



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Zegarra, M. (1994). *El Futuro y sus Valores Modales en una Variedad del Castellano Limeño*. [Tesis para optar el grado de Magíster en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Posgrado.

REPOSITORIO DIGITAL DE TESIS DE LA BIBLIOTECA DE LETRAS DE LA UNMSM

Autor

Martha E. Zegarra Leyva

Título

El Futuro y sus Valores Modales en una Variedad del Castellano Limeño

**País de
publicación**

Perú

**Fecha de
publicación**

1994

**Tipo de
publicación**

Tesis de maestría

Idioma

Español

Resumen

Este estudio aborda la expresión de la futuridad en el español hablado en el Perú, un tema poco explorado en la literatura lingüística del país. El trabajo se centra en el análisis de las formas futuras, tanto sintéticas como analíticas, presentes en la narrativa peruana contemporánea, específicamente en novelas urbanas de Lima. Se utiliza el modelo de gramaticalización de Bybee et al. (1991) para entender cómo las formas verbales que expresan prospectividad evolucionan a partir de estructuras léxicas. Además, se emplea un análisis cuantitativo para examinar la frecuencia de aparición de estas formas. El estudio también destaca la importancia de los factores pragmáticos y estilísticos en la elección de una forma sobre otra.

Palabras clave

Futúrico; Valores; Modales; Limeño.

Campo del conocimiento del OCDE

Lingüística

Tipo de trabajo de investigación

Tesis

Nombre del grado

Maestría

Grado académico

Maestría en Lingüística

Institución que otorga el grado

Universidad Nacional Mayor de San Marcos

UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

Escuela de Post-Grado

FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS

UNIDAD DE POST GRADO



**El Futuro y sus Valores Modales en una
Variedad del Castellano Limeño**

**TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADEMICO
DE MAGISTER EN LINGUISTICA**

Martha E. Zogarra Leyva

000825

Lima 1994

INDICE

Introducción/1

Capítulo I
Temporalidad/5

Capítulo II
Futuridad/11

Capítulo III
Antecedentes/18

- 3.1. Estudios dialectales/18
- 3.2. Estudios sociolingüísticos/26
- 3.3. Estudios de lenguas en contacto/30
- 3.4. Estudios diacrónicos/33

Capítulo IV

La futuridad en cuatro novelas de la Literatura Peruana/41

- 4.1. Precisiones acerca del corpus/41
- 4.2. Metodología de análisis/43
- 4.3. Resultados el análisis/53
 - 4.3.1. "La Ciudad de los Reyes"(1904)/53
 - 4.3.1.1. Futuro sintético/54
 - 4.3.1.2. Futuro analítico/62
 - 4.3.2. "Duque"(1934)/65
 - 4.3.2.1. Futuro sintético/65
 - 4.3.2.2. Futuro analítico/69
 - 4.3.3. "En octubre no hay milagros"(1965)/72
 - 4.3.3.1. Futuro sintético/73
 - 4.3.3.2. Futuro analítico/76
 - 4.3.4. "Final del juego"(1992)/79
 - 4.3.4.1. Futuro sintético/79
 - 4.3.4.2. Futuro analítico/81
- 4.4. Interpretación de los resultados/83

Conclusiones/86

Gráficos/87

Bibliografía/107



000825

INTRODUCCION

De entre los muchos tópicos lingüísticos tratados a la fecha por estudiosos de la variedad de castellano en el Perú ha escapado el tema de la **futuridad**, en particular, y sus diferentes modos de expresión. Nuestro interés por este tema surgió a partir de la lectura del sugestivo trabajo de Silva Corvalán y Terrell(1989) sobre la expresión de futuridad en el español del Caribe. Luego de una primera exploración de la bibliografía constatamos el hecho mencionado inicialmente: no existía un trabajo que se concentrara en este aspecto lingüístico de nuestra variedad de castellano. Es así que asumimos como propia la tarea de cubrir este vacío en la información lingüística.

En principio, nuestro proyecto contemplaba como fuentes de obtención de data la narrativa peruana contemporánea, periódicos y revistas nacionales, además de nuestra observación directa. Puesta en marcha la investigación, una de las primeras decisiones que tuvimos que tomar fue la de delimitar nuestro corpus en aras de la efectiva realización del trabajo. Elegimos, entonces, analizar una muestra de narrativa; pues una primera etapa de la investigación, referida a la revisión y estudio de la bibliografía existente sobre nuestro tema, nos había permitido acceder a distintos trabajos que utilizaban preferentemente como data novelas y cuentos como se verá en el capítulo III.

Creímos conveniente que la muestra del análisis fuese lo más homogénea posible, de allí que esté conformada por novelas con temática urbana desarrollada en Lima. Nuestro propósito inicial fue

el de realizar un análisis sincrónico, pero la posibilidad de dar cuenta del desarrollo de las formas futuras en esta centuria a través del análisis de obras de distintos períodos nos llevó a la elección final. En 4.1., hacemos explícitos los criterios que usamos para determinar los títulos que componen la muestra.

El objetivo de nuestro trabajo se ha circunscrito al análisis de sólo dos formas futuras, la sintética y la analítica, de las varias que se usan para expresar prospectividad. En la mayoría de estudios previos existentes acerca del tema, sobre distintas variedades de castellano peninsular y americano, los investigadores aspiraron a identificar los usos y valores de las formas prospectivas; así como los factores determinantes de la aparición de cada una de éstas. Producto de estas investigaciones podemos señalar los valores propiamente prospectivos, los modales y los pragmáticos como los que son actualizados por las formas futuras en cuestión. En lo que respecta a los factores que gobiernan la aparición de una de las formas en desmedro de la otra, se aducen razones de orden pragmático y estilístico; aunque no en términos absolutos, sino con un carácter relativo y sujeto a posterior validación mediante ulteriores investigaciones.

Nuestro trabajo no escapa a la motivación que animó a las investigaciones previas; es decir determinar los valores de las dos formas futuras elegidas ha sido, igualmente, el principal objetivo. En lo que diferimos fundamentalmente es en el marco teórico asumido. El modelo que hemos utilizado, Bybee et al. (1991), forma parte de una **teoría de la gramaticalización**. Esta teoría, como señalan Heine et al. en **Gramaticalization** (1991), debe proponer

soluciones a problemas que resultan de los siguientes presupuestos post-Saussureanos sobre los que descansan, explícita o implícitamente algunos modelos de gramática: a) la descripción lingüística debe ser estrictamente sincrónica, b) la relación entre forma y significado es arbitraria, c) una forma lingüística tiene una sola función o significado. La gramaticalización es concebida como un proceso que puede ser hallado en todas las lenguas conocidas y que puede involucrar cualquier función gramatical. Cuando una unidad o estructura léxica asume una función gramatical podemos afirmar que estamos frente a un proceso de gramaticalización. En el caso de los marcadores de futuridad, como señalamos en el capítulo II, existe un reducido grupo de verbos que serían las fuentes de desarrollo. Las dos formas que estudiamos se han originado en verbos y por lo menos una de ellas, la analítica, coexiste con su fuente la que conserva su valor de regente de movimiento. Una detallada exposición al respecto es la ofrecida en los capítulos II y IV de nuestro trabajo.

El presente estudio se inscribe, por otra parte, en la línea de trabajos que aplican el análisis cuantitativo al plano del contenido. Así, las frecuencias de aparición expresadas porcentualmente de las formas estudiadas con un valor determinado son graficadas, a efectos de una mejor visualización de los resultados.

Debemos señalar, asimismo, que las dificultades para acceder a la bibliografía no fueron pocas. Gracias al apoyo y colaboración de investigadores amigos pudimos contar con interesantes e imprescindibles títulos. Sin embargo, hubo algunos estudios de los

que sólo conocemos las referencias o citas textuales. Este hecho podría explicar alguna omisión importante.

Detallando el cuerpo del trabajo, debemos indicar que hemos dedicado el primer capítulo a una exploración entre los distintos conceptos que los investigadores tienen de la categoría verbal de temporalidad, de la cual forma parte la futuridad, tema central de la investigación que es tratado en el capítulo II. El tercer capítulo constituye los antecedentes o estudios previos sobre nuestro tema, en el último capítulo encontramos el cuerpo de nuestra investigación y los resultados a los que arribamos.

Finalmente, como indicamos páginas adelante, ésta es la primera de una serie de investigaciones que tenemos en mente sobre el tema. En principio, esperamos aplicar la misma metodología de análisis a una muestra de lengua oral.



I. TEMPORALIDAD

A lo largo de distintos estudios, ha sido señalada reiteradamente la especial naturaleza de la categoría tiempo, especialmente lo indefinido de su delimitación. Si observamos algunas definiciones que de tiempo ofrecen distintos autores, encontraremos no pocos desacuerdos entre ellas.

Lyons (1,978) afirma que la característica esencial de la categoría tiempo consiste en que relaciona el momento de la acción, ocurrencia o situación de los acontecimientos o asuntos referidos en la oración, al momento de la expresión (ahora). Por ello, el tiempo sería una categoría déictica que constituye una propiedad de la oración y de la expresión. La visión tradicional vinculaba los factores temporales que actúan sobre esta categoría con nociones de carácter extralingüístico como son presente, pasado y futuro. Estas fueron reconocidas como contrastes sistemáticos en el análisis del griego y del latín. Posteriormente se observó la tendencia a considerar esta oposición como un rasgo universal de las lenguas. Ahora bien, la equivocada asunción de que la división natural o real de tiempo tiene un correlato en la categoría gramatical ha ocasionado numerosos problemas en la descripciones lingüísticas. Así se observan, formas de presente usadas con valor de pasado, formas futuras con alusión al presente, etc. Las discordancias originadas han llevado a cuestionar la validez de la noción de tiempo como categoría lingüística. Esta situación es mencionada por Rojo (1988) como la que dio lugar al surgimiento de distintas teorías, en los últimos treinta años, que han reducido considerablemente el papel de la temporalidad. En este conjunto de teorías, Rojo delimita la existencia de dos grandes bloques dados por la línea de Benveniste y Weinrich, y, por otro lado, la formulada por Damourette y Pichon, en un principio, y posteriormente reelaborada por Burger, adoptada por Pottier al igual que Lamiquiz. Coseriu estaría considerado en este grupo,

pues define a los planos de actualidad como uno de los factores más característicos de los sistemas verbales románicos, pero Rojo aclara que lo hace por vía independiente .

A continuación presentamos evaluaciones que de estas líneas realizan Hernández Alonso (1973) y Rojo. Hernández Alonso señala lo endeble de la teoría de Benveniste que consiste en el establecimiento de dos grupos de formas verbales, el de la historia y el del discurso. El primero se ocupa de la presentación de los hechos, prescindiendo del hablante. En el otro encajaría toda comunicación que suponga un hablante y un oyente, y una intención de influir de aquel en el comportamiento de este último. La teoría es criticada debido a lo desproporcionado de los dos sistemas propuestos que descansan sobre una base formada por "un criterio paralingüístico de funcionalidad comunicativa, más a nivel literario que a cualquier otro". Pese a puntualizar que el mencionado criterio no es falso, Hernández sostiene que tampoco es exclusivo ni definitivo. Además puede ser útil para un planteamiento crítico y estilístico, pero sentencia a continuación "... de ningún modo anula o sustituye a la base temporal que subyace en el sistema verbal". Weinrich, al igual que Benveniste, basa el sistema de los tiempos verbales (sólo los del indicativo) en la dualidad: "mundo narrado" y "mundo comentado". El narrado predomina en las novelas, cuentos, relatos, etc; el comentado en la exposición científica, periódico, lírica, ensayos, críticas, diálogo. Las formas del mundo comentado aparecen también como exponente de una actitud tensa que encierra dramatismo. Weinrich señala las siguientes formas verbales como pertenecientes a sus dos grupos temporales:

GRUPOS TEMPORALES

NARRADO	COMENTADO
<i>cantaría, habría cantado, iba a cantar, acababa de cantar, había cantado, cantó, cantaba</i>	<i>cantare, habrá cantado, va a cantar, acaba de cantar, ha cantado, canta</i>

Con respecto a la teoría de Weinrich, Hernández hace las siguientes objeciones: el autor desborda los límites de la lingüística y opera ignorando esta circunstancia, dado que el comentar y el narrar no son posturas antagónicas, y sobre todo el criterio utilizado para determinar el agrupamiento de formas verbales no es lingüístico, sino sólo una "funcionalidad secundaria de la comunicación". Toma en cuenta dos subfunciones de la función poética estudiada por Jakobson. Otra debilidad en su planteamiento es que para configurar sus dos grupos de tiempo, narrado y comentado, toma en cuenta únicamente las proposiciones complementarias objetivas en forma de nexus (dijo que ...). Al respecto Hernández precisa que las hipótesis de Weinrich se anulan en otro tipo de sintagmas y oraciones, en la interrogativa indirecta, en las subjetivas, etc.

El segundo grupo de teorías mencionado por Rojo es el que comparte la línea que introduce en el verbo los denominados "niveles de actualidad". Coseriu fundamenta en los siguientes términos la distinción actual/inactual: "*Si el presente es la forma verbal que expresa la actualidad de la conciencia, el imperfecto implica una limitación de la actualidad, que puede llegar hasta la negación total... dicha negación total... es el pasado. Si nada se opone ... al carácter total de la negación, el imperfecto tiene valor preterital. En caso contrario, la negación no es total; constituye sólo una limitación de la actualidad del presente. No obstante, desde el punto de vista lógico toda limitación es una negación, la que podemos llamar 'inactualidad' en oposición a la*

actualidad. El presente puede significar una actualidad plena...como en las formulas de cortesía...Consiguientemente, el presente es el término no marcado; el imperfecto, el marcado. Por otra parte, el presente puede usarse en vez del perfectum simplex y del futuro; el imperfecto, en cambio, no. Esto significa, que entre presente, perfectum simplex y futuro se da una oposición simple y que no se trata aquí del rasgo 'inactual'; estos tiempos pertenecen a la 'actualidad'. El imperfecto, en cambio, puede reemplazar al pluscuamperfecto y al condicional simple; dado que funciona como término marcado respecto del presente, estos tiempos deben contener el mismo rasgo, para que el imperfecto pueda aparecer como no marcado frente a ellos: en consecuencia, también deben ser 'inactuales'".(Coseriu,1976:169 citado por Cartagena:1978).

Pottier y Vidal Lamiquiz rememorando a Damourette y Pichon presentan la noción de actualidad como clasificador subjetivo del verbo español y lo ajustan a un sistema binario actual+ / inactual-. Esa correspondencia afirma Lamiquiz se manifiesta en la dependencia funcional o subordinación que se hace patente en el paso del estilo directo al estilo indirecto. Prosiguiendo con su evaluación Hernández Alonso cuestiona la validez de este criterio como clasificador en el indicativo, aceptándolo, por el contrario, para el subjuntivo. Afirma que el criterio de actualidad no es intrínseco al verbo, sino se basa en el decurso, y más concretamente en "...la finalidad lingüística y la acomodación del hablante ante el enunciado."

Rojo, luego de insistir sobre la inadecuación de la concepción de tiempo en la gramática tradicional, apunta la necesidad de, además de rechazarla o sustituirla por una más idónea, intentar "...configurar una verdadera teoría científica de la categoría gramatical relacionada con la orientación, en el discurso lingüístico, de unas situaciones con respecto a otras situaciones".

Define la temporalidad lingüística como una categoría deíctica, coincidiendo con Lyons(1977), mediante la cual se expresa la orientación de una situación "...bien con respecto a un punto central, bien con respecto a otro punto que, a su vez, está directa o indirectamente orientado con respecto al punto central". Prosigue dando cuenta de las implicaciones que genera esta definición de temporalidad: aún cuando habitualmente el origen o punto central coincide con el momento de la enunciación, el hablante en algunas ocasiones puede desplazar la colocación del origen en cualquiera de las dos direcciones posibles directa o indirectamente con respecto al punto cero; por ello quedaría claro que la temporalidad lingüística no tiene relación con nociones extralingüísticas como presente, pasado y futuro. Siguiendo a Bello(1954), afirma que las relaciones temporales posibles serían sólo tres: anterioridad, posterioridad y simultaneidad; siempre con respecto al punto de origen establecido como referencia. Si se encuentran relaciones temporales más complejas éstas obedecerían al encadenamiento de las tres relaciones mencionadas. El carácter deíctico de la categoría estaría dado por la orientación con respecto a una referencia, no se trataría de una localización "...en el sentido más fuerte (indicación exacta de un determinado punto). La temporalidad lingüística sitúa en tanto que señala el sentido, la dirección, esto es, la orientación de un punto con respecto a otro", de otro lado afirma que la orientación es, en algunos sistemas, "matizada" con la indicación de la distancia relativa de una situación con respecto al origen. De este modo, propone "...una categoría única (la temporalidad), tres subcategorías básicas (anterioridad, simultaneidad y posterioridad) que pueden encadenarse varias veces."; la existencia de casillas vacías en el sistema español, estudiado por Rojo, no suponen sino ausencia de forma específica en el núcleo del sistema verbal para lograr expresar la relación correspondiente. Sostiene, asimismo, lo innecesario de las categorías adicionales propuestas por otros

linguistas; pues el nivel inactual de Lamiquiz puede ser reducido a "...la expresión de relaciones temporales con respecto a una referencia anterior al origen .."; igualmente sucedería con el **plano inactual** de Coseriu que puede ser reconvertido en relaciones temporales complejas. Existiría la necesidad de tener una visión menos jerarquizada y más restringida de nociones como tiempo y aspecto, las que tienen una estrecha relación por su vinculación al fenómeno del tiempo. Asume como válida la definición que de aspecto da Comrie "...el aspecto, categoría no deíctica, se refiere al desarrollo interno de la situación sin relacionarla con nada externo a ella misma.. ". De la conexión entre las mencionadas categorías se origina una vinculación más cercana entre determinadas subcategorías aspectuales y temporales. Rojo considera "esperable" que existan lenguas con las dos categorías en función, algunas en las que sólo exista la temporalidad u otras en las que se observe únicamente el aspecto, además de aquéllas en las que ni una ni otra tengan valor funcional. Hace una afirmación de carácter diacrónico, pues plantea: "...es perfectamente comprensible que, a lo largo de su historia, las lenguas evolucionen hacia la conversión de las oposiciones aspectuales en oposiciones temporales.., o bien hacia la conversión de las oposiciones temporales en oposiciones aspectuales.., también cabe la estabilidad..". De darse estas categorías en una lengua esto no supondría que las dos estén presentes a lo largo de todo el sistema verbal.

Del panorama presentado líneas arriba sobre la temporalidad, habrá podido observarse el complicado campo que constituye esta noción lingüística. No existen definiciones ni conceptos únicos, en adelante serán necesarias numerosas investigaciones que proporcionen luces al respecto. Proseguiremos el desarrollo de nuestro estudio, centrándonos en nuestro foco: la futuridad y sus modos de expresión en el castellano.

II. FUTURIDAD

Diversos estudiosos han señalado el especial carácter del tiempo futuro a diferencia del presente y el pasado. A la anterioridad que expresa se le asocian los valores de probabilidad, posibilidad y necesidad. Meier(1965) apunta que es casi una abstracción el campo de la temporalidad pura, de la futuridad pura; pues está encerrada por los de la probabilidad, la posibilidad, la intención, la persuasión, etc. Cualquier expresión de futuridad posee, por naturaleza, carácter condicional. Lyons (1978), coincidentemente, indica " **There is also a good deal of diachronic evidence to support the view that reference to the future, unlike reference to the past, is as much a matter of modality as it purely temporal reference**".

Bybee y Pagliuca han dado a conocer diversos estudios relacionados a la modalidad y futuridad. Su preocupación está vinculada al especial comportamiento de las formas prospectivas y su diversidad de usos. Tratan, a través de la comparación de lenguas no relacionadas (areal ni genéticamente), de dar cuenta del fenómeno identificando las fuente léxicas de las que surgen los marcadores de futuro. Mencionan que los futuros de las lenguas indoeuropeas, en su mayoría, se han originado en el subjuntivo y en palabras o frases que expresan intención o deseo.

En un reciente estudio, Bybee et al.(1991) señalan que en las 75 lenguas no relacionadas, genética ni arealmente, que son tomadas como base de su investigación, más de la mitad de los 'future grams' (morfemas de futuro) tiene otros usos, además del de indicar futuro. Esta investigación les permitió validar la siguiente hipótesis acerca del desarrollo de las formas futuras en las lenguas:

"That futures in all languages develop from a small set of lexical sources and that all futures morphemes from a given

source go through similar stages of development" (Bybee et al. 1991:17).

Las dos más comunes fuentes de marcadores de futuro serían los verbos que indican 'deseo' y los de 'movimiento', que incluyen movimiento hacia el hablante (venir) y "motion away from the speaker (go)" que es el más frecuente de los dos. Otras fuentes verbales de futuros son los que indican 'posesión', 'existencia', y 'obligación'.

Como hemos observado, la futuridad, no sólo en las lenguas de origen indoeuropeo, presenta relación con nociones modales. Concentrémonos en las líneas siguientes en cómo se expresaba la categoría futuro en el latín.

Ya en el latín se observaba la multiplicidad de expresiones de futuridad. En el diálogo cotidiano el presente de futuridad acompañado frecuentemente por un adverbio temporal, el futuro en el monólogo y en contextos más solemnes. Además, el futuro exacto (*legero*); construcciones participiales (*lecturus sum/legens ero* 'estará leyendo'); numerosas perífrasis: *dare habeo/habeo dare/habeo ad dare/habeo de dare, esse/stare ad/per+infinitivo, venire ad+infinitivo*, etc. Meier afirma lo inconveniente de la posición de Thielmann, pues éste sostenía que las variadas formas presentes en el latín eran empleadas para sustituir el futuro.

En 1894, Meyer-Lubke, siguiendo el principio de atribuir a cada lengua o dialecto una sola expresión propiamente dicha, construye una sucesión de las perífrasis latinas que se reflejaría en su expansión geográfica en la Romania medieval y moderna. Dada su inoperancia, Meyer-Lubke abandonaría esta teoría. Meier sostiene que el hablante latino elegía según el carácter y la intención de su comunicación de futuridad, según su estrato social de entre las expresiones señaladas. El tiempo futuro del latín clásico en *-bo* y en *-am* (*amabo, audíam*) desaparecieron y fueron sustituidos, en latín vulgar, por un nuevo paradigma producto de la fusión del

infinitivo+HABERE. Motivos psicológicos, estilísticos, histórico-filosóficos, al igual que causas fonéticas, han sido arguidos para dar cuenta de la desaparición en el lenguaje hablado del futuro sintético latino. Para explicar el surgimiento del futuro sintético en el Romance, se han elaborado distintas hipótesis. Valesio(1968) argumenta que la frase inf.+HABEO tenía un significado principal de obligación y uno, secundario, de futuridad implícito. Este patrón semántico fue preservado en el Romance Común temprano y tardío, por el contrario la nueva secuencia **kantarajo* que surge en el Romance Común tardío tiene a la futuridad como su significado principal. Aunque el núcleo semántico de la construcción era 'obligación', especialmente en la 1ra persona y en las otras con sujetos animados, la perífrasis podía implicar también 'necesidad' cuando era usada con sujetos no-animados, "...*suggesting a prediction as inevitable*". La formación del futuro involucra una "*synthetic transformation*" en la cual *HABEO* deviene más profundamente gramaticalizado que en su rol como auxiliar, completamente perdida su autonomía morfológica. Frente a la teoría de Valesio acerca del temprano origen del futuro, Butler(1970) propone que las formas reducidas de *HABEO* "*became the ancestral forms for the reflexes of HABERE in any environment, as auxiliary or independent verb*". Para explicar la evolución de estas formas reducidas, Butler propone una teoría fonológica. Postula que la formación de estas formas es el resultado de una "*tendencia ondulatoria básica en el sistema acentual del latín vulgar o tardío*", que ha sido reconocida por Meyer-Lubke y otros en el estudio de las correspondencias vocálicas. Esta hipótesis presupone una relación excepcionalmente cercana entre el infinitivo y el auxiliar precedente, pues Butler propone el orden: *auxiliar-infinitivo*. La postposición del auxiliar sería para él un desarrollo posterior. Sin embargo, el ordenamiento más frecuente en el latín vulgar tardío y en el Romance temprano fue el contrario:

infinitivo-auxiliar (infinitivo-HABEO).

De ser correcta la reconstrucción de Futler, podría esperarse hallar formas sintéticas proclíticas, e.g. en Italo-Romance **okkantare*; mientras, de hecho, todas las formas sintéticas son enclíticas. Así, la teoría de Butler parece ser insostenible (Valesio:1970). Acerca de estas dos teorías, Clancy(1975) afirma que ninguna es satisfactoria. Descarta la hipótesis de Butler por su fundamental inadecuación, el ordenamiento propuesto no es plausible. Con respecto a la teoría de Valesio, señala que, pese a los "*attractive arguments*" aducidos, su hipótesis en favor de un temprano origen del futuro tropieza con dificultades cuando intenta explicar los "future reduced endings" dadas las formas largas documentadas de HABEO como verbo principal.

En las lenguas románicas, como apunta Pulgram (1963:37 citado por Niño-Murcia:1992), el futuro verbal ha seguido la tendencia cíclica de evolución de las formas sintéticas a las analíticas:

"..we have the following chain of future tense forms, both attested and prehistoric, and augmented by a, so to speak, posthistoric supposition (>indicates development, :: indicates replacement):

**ama bho > amabo :: amare habeo*

*(j^h)aimerai :: je vais aimer > je*vaisaimer :: ?*

This is a sequence in which analitic forms repeatedly becomes synthetic and are then replaced by new analytic forms(Pulgram 1963:37).

El futuro castellano es, pues, en su origen, un tiempo compuesto que después soldó en una forma única los dos elementos que lo componían (Gili Gaya:1971):

<i>amar + he</i>	<i>amaré</i>
<i>amar + ha</i>	<i>amarás</i>
<i>amar + ha</i>	<i>amará</i>
<i>amar + hemos</i>	<i>amaremos</i>

amar + hedes, heís amaredes-eis
amar + han amarán

Fleischman (1982:69) señala con respecto a la cronología del futuro sintético: "If we accept the idea that synthesis was a phenomenon of the closing period of Late Common Romance, then we are speaking of roughly the fourth and fifth centuries".

De otro lado, así como en el latín se observa pluralidad de las expresiones futuras, en nuestro idioma encontramos, además del futuro morfológico, otras formas verbales que expresan futuro:

- Perífrasis *ir a + infinitivo*
- Presente de indicativo
- Presente de subjuntivo
- Condicional
- Imperfecto de subjuntivo
- Verbo modal + infinitivo
- Infinitivos en frases preposicionales
- Mandatos directos e indirectos
- Perífrasis *haber de + infinitivo*

De todas las formas mencionadas, nos ocuparemos en particular del futuro morfológico y de la perífrasis *ir a+infinitivo*.

Hemos tratado ya el origen del futuro morfológico castellano. Veamos ahora el desarrollo del futuro perifrástico con *ir a+infinitivo*; existe una marcada tendencia a denominarlo analítico, en contraposición al futuro sintético o morfológico. En adelante adoptaremos los términos 'analítico' y 'sintético' para cada una de estas formas prospectivas castellanas. El futuro analítico de nuestro idioma es un exponente de lo que Fleischman(1982) denomina "periphrastic go futures", este tipo se define como 'psicológicamente unido' al presente. Existen rasgos característicos comunes a este tipo de futuros: "The..categories -

imminence, inception-inchoation, and event, to which we will add intentionality/premeditation for good measure - may all be subsumed under the semantically broader heading of ...**'present relevance'**". Este término es definido como una noción aspectual que señala el establecimiento de una conexión entre el 'ahora' y 'no ahora' (**'now'** y **'not now'**), un evento cronológicamente no presente (pasado o futuro) es visto como psicológicamente unido al tiempo presente.

El surgimiento del significado temporal de la perífrasis **ir a+infinitivo** según Berschin(1987) data del siglo XVI, fecha no coincidente con la señalada por Fleischman: "**..tentative beginnings of a temporal meaning for the go-construction in Spanish, French, and Portuguese can be traced to the thirteenth and fourteenth..**"(1982:82).

Existe una situación polémica respecto a la denominación y empleo del término **perífrasis** y el del verbo **auxiliar**. Bauhr(1989) hace un análisis sobre este punto en uno de los 'Problemas Teóricos' que aborda en su estudio. Nos referimos al llamado **Gramaticalización de ir**, en el que propone como denominación alternativa "forma compuesta" para referirse a **ir a+infinitivo**; pues lo considera dentro del paradigma del verbo español, junto a formas admitidas como **he cantado** y **había cantado**. El problema radica en la identificación de la "forma compuesta" frente al verbo regente de movimiento seguido de un infinitivo final. En interesante recuento, expone los criterios elaborados por distintos estudiosos para este propósito (Gili Gaya:1891, Coseriu:1977, Gómez Torrego:1977, Dietrich:1983, entre otros), para finalmente manifestar su coincidencia con el último de los nombrados en que sólo tomando en cuenta la información presente en el contexto puede determinarse si se está ante una "forma compuesta" o no. Una de las conclusiones de su estudio es la inexistencia de criterios formales que permitan establecer la distinción aludida. Es importante tener en cuenta la presencia de algunos casos ambiguos en los que se da un margen de

incertidumbre, pues el valor de *ir* oscila entre su pleno significado de verbo regente de movimiento y el del verbo auxiliar.



III. ANTECEDENTES

Las distintas formas prospectivas existentes en el castellano han constituido interés de numerosas investigaciones en las últimas tres décadas. La generalidad de los estudios estaban animados por determinar los condicionamientos de aparición de cada una de las formas futuras, ya fueran éstos de orden sintáctico, contextual, de estilo, etc.

A continuación presentaremos una recensión de los principales trabajos realizados y para ello los hemos agrupado obedeciendo a la perspectiva de estudio que evidencia cada uno: dialectal, sociolingüística, de lenguas en contacto y diacrónica.

1. Estudios dialectales:

1.1 Futuro analítico y futuro sintético en el español peninsular y colombiano (Berschín:1987).

En base a los tests de complementación aplicados a dos grupos de estudiantes de Madrid y Bogotá respectivamente, el autor logra confirmar la hipótesis de que "el futuro sintético expresa, en su empleo temporal, un enfoque objetivo, apodíctico del hablante". Sus conclusiones son las siguientes:

- (1) El uso comunicativo del futuro sintético (cantaré) y del futuro analítico (voy a cantar) no es, en su función temporal, idéntico. Hay muchos contextos en los que predomina uno de las dos formas.
- (2) La delimitación semántica entre ambos tiempos no muestra una diferencia notable entre el español peninsular y el colombiano.
- (3) El factor semántico decisivo en el uso de ambos futuros es la "conexión" de la acción verbal con el acto del habla. Esta conexión -sea temporal, espacial, situacional- puede ser positiva o negativa. En el primer

caso se prefiere el futuro analítico; en el segundo, el futuro sintético.

1.2 Sobre la perífrasis con ir en el español de Colombia (Montes:1963). El autor pretende dar cuenta de los distintos valores semánticos de las perífrasis con *ir*, clasificándolos. Para ello examina textos de autores colombianos que reproducen el habla popular.

Para nuestro propósito, es menester señalar únicamente los valores asignados para la perífrasis de *ir a+infinitivo*:

a. Intención: ¡Pues que yo te iba a decir que hiciéramos una fiestecita!

b. Conato: ¡Pero cuando jue a apagar la vela pa dormise se le ocurrió recontar la plata!

c. Inminencia: Guainas se infrió toító, como si se juera a morir otra vez.

d. Fórmulas exhortativas: ¿Y que afán hay de que él sepa, vamos a ver?

e. Posibilidad: Que iba a acatar la Secaleche con esa congoja tan fiera.

f. Deber: ¿Es decir, que voy a dejar que se la robe porque usted me lo ordena?

g. Futuro: ¿Qué hacer si ya era tarde y la procesión iba a comenzar enseguida?

x h. Disuasivo mediato y enfático: ¡Y no vaya a creer que he hecho tres o cuatro libras con él!

El estudio no ofrece datos de frecuencia de uso o de aparición de ninguno de los valores semánticos señalados. Montes distingue, coincidiendo con Hermann (1927, citado en Montes:1963)), entre modalidad objetiva y subjetiva. Las dos se originan en el desarrollo en dos direcciones de la idea

fundamental de movimiento. Las modalidades objetivas "...expresan el movimiento considerado exteriormente como desenvolviéndose en la esfera de la realidad objetiva donde la mente descubre tal movimiento...", serían modalidades de este tipo la posibilidad, deber, futuro, inminencia, iniciación, duración. De otro lado define a las modalidades subjetivas como aquellas en que "...el movimiento se representa íntimamente ligado a la voluntad individual...", la intención, conato, frases prohibitivas-preventivas, potencial de temor son modalidades de esta clase.

De la observación de los valores asignados a la perífrasis de *ir a+infinitivo*, resulta que a una misma formación le corresponden valores de modalidad objetiva y subjetiva. Este hecho no es señalado por el autor y no ofrece ningún comentario al respecto.

1.3 Notas sobre la expresión de futuridad en el español del Caribe (Silva-Terrell:1989).

En este trabajo, los autores estudian la expresión de futuridad en el habla de tres países del Caribe: República Dominicana, Puerto Rico y Venezuela. Para efectos de ulterior comparación de los resultados del análisis, se incluyen muestras de habla de un país ajeno a la región: Chile. Se consideran únicamente tres formas verbales que expresan futuridad, pese a las múltiples que existen en el castellano para expresar ésta. De este modo se toman en cuenta el futuro morfológico, el futuro perifrástico y el presente del indicativo.

Estas tres formas son estudiadas en cinco contextos semánticos: condición temporal, futuro definido, futuro indefinido, condición futura y probabilidad en el presente o presente hipotético.

Los resultados del análisis demuestran que las cuatro hablas consideradas hacen uso de la forma de futuro morfológico para expresar probabilidad en el presente, en los demás contextos presenta una frecuencia de aparición exigua. De otro lado los autores señalan que las formas de presente simple, la morfológica y la perifrástica alternan solo en contexto de futuro definido. Asimismo, la forma perifrástica es la que se usa, ampliamente, para expresar situaciones futuras.

De entre las hablas estudiadas en la de Puerto Rico el futuro morfológico aparece con mayor frecuencia, con respecto a las tres hablas restantes. Para explicar este hecho los autores esgrimen la hipótesis de que "...esta diferencia refleja diferencias de estilo más que de variación dialectal..".

Ofrecemos a continuación el cuadro resumen elaborado por Corvalán y Terrell:

CONTEXTO	FORMA	%	(N)	FUNCION
Condiciones temporales	Perifrástico	94	(74)	Indica orden no temporal de dos proposiciones.
	Morfológico	6	(5)	
Futuro definido	Perifrástico	84	(186)	Expresa una situación futura en un tiempo especificado.
	Presente	10	(23)	
	Morfológico	6	(13)	
Futuro indefinido	Perifrástico	85	(330)	Expresa una situación futura en un tiempo no especificado.
	Morfológico	15	(60)	
Condiciones futuras	Perifrástico	73	(24)	Expresa una situación posible
	Morfológico	27	(9)	
Probabilidad	Morfológico	100	(76)	Expresa probabilidad en el presente.

1.4 El tiempo futuro: marcador modal en el español rioplatense (Ocampo:1987).

Ocampo, haciendo uso de la presentación de algunos hechos lingüísticos, trata de fundamentar el concepto de futuridad como una noción modal en la variedad castellana de Río de la Plata. Del análisis de sus datos se desprende que el presente de indicativo expresa certeza/asertividad en expresiones de

futuro, el futuro sintético se interpreta como una "evaluación de posibilidades" y la perífrasis es la forma en la que se neutraliza la modalidad. Presenta, asimismo, la distribución de los marcadores de futuro con verbos estativos en relación a la referencia temporal la que se da en los siguientes términos:

Tiempo verbal	Tipo de verbo	Referencia temporal
Futuro simple	Estativos	No pasado
Futuro simple	No estativos	Futuro
Fut. progresivo	No estativos	No pasado
Fut. perfecto	Estativo/No estativo	Pasado/pasado en el futuro.

Ocampo apunta que, pese a no ser este un estudio cuantitativo, la forma más usual para referirse al futuro es la perífrasis de *ir a+infinitivo*. Hace notar igualmente la necesidad de realizar estudios específicos a la mencionada perífrasis. Concluye señalando que toda expresión de futuro implica una evaluación de posibilidades, pero el hablante tiene la posibilidad de marcar esa naturaleza modal o de no hacerlo. Si marca la asertividad absoluta, elige el presente de indicativo con valor de futuro; el futuro morfológico marca la posibilidad, y de preferir referirse al tiempo futuro, soslayando la modalidad epistémica, elegirá la forma perifrástica que neutraliza esa modalidad.

1.5 El futuro en -RE e Ir A + INFINITIVO en español peninsular moderno (Bauhr:1989).

Estudio semasiológico, como lo define su autor, constituye uno de los estudios más completos sobre la futuridad en el

español. Basándose en el análisis de cincuenta obras de teatro españolas, que comprenden un total de 750,000 palabras se quiere absolver interrogantes sobre el uso de las formas señaladas en el título. Bauhr parte de la hipótesis de que hay una "diferencia fundamental de enfoque temporal" entre ambas y, que en ciertos contextos, ésta dificulta o imposibilita la sustitución de una por otra cuando expresan posterioridad. Debido al carácter semasiológico del trabajo, se elabora un modelo de análisis de modalidad que apunta a dar cuenta de las expresiones con valor modal y no de futuridad, que se encontrarán en el corpus. De otro lado, criterios pragmáticos son también utilizados por el autor.

1.6 La expresión verbal de lo futuro en cuentos populares españoles. (Hunnius:1968)

En este trabajo se examinan veinte cuentos de Aurelio Espinoza de la colección "Cuentos populares españoles". Como resultado se ofrece el siguiente cuadro estadístico:

Futuro (dormiré).....	39 formas	(27.1%)
Presente (duermo).....	52 "	(36.1%)
Perífrasis ir- (voy a dormir)...	53 "	(36.8%)
En las oraciones condicionales con "si":		
Futuro.....	10%	
Presente.....	70%	
Perífrasis.....	20%	

El autor sostiene que el futuro morfológico es la forma de expresar un acontecimiento futuro que es inevitable e incomprensible; igualmente si el hablante es ajeno al cumplimiento de los acontecimientos los expresará,

generalmente, con la misma forma. Es característica del futuro sintético, frecuentemente, la compañía de tercera persona. Para su uso, son también importantes los factores gramaticales, además de los semánticos. La perífrasis, por su parte, es usada cuando el hablante tiene como meta el futuro; el futuro se presenta como algo que proviene de forma continua del presente. Se caracteriza por estar acompañada de la primera persona, y el hablante lo utiliza para expresar acciones que el mismo piensa realizar y para acontecimientos esperados.

La pertenencia a determinada clase social juega también un importante papel en la elección de la forma verbal por parte del hablante. Así, reyes, princesas y dignatarios eclesiásticos utilizan frecuentemente el futuro sintético; mientras pastores y campesinos lo hacen raramente, sólo en ocasiones de dirigirse a una persona de "alto rango" y usen un habla cuidada.

En resumen se señalan factores gramaticales, semánticos, sociolingüísticos como importantes en la elección de la forma verbal prospectiva.

1.7 A Quantitative Study of Future Tense Marking in Spanish (Myhill:1988)

Se presenta el análisis cuantitativo de 495 enunciados que incluyen las formas futuras perifrástica y sintética de las obras de cuatro escritores latinoamericanos: Carlos Fuentes(1962, 1964), Jorge Isaacs(1977), Juan Rulfo(1955) y Horacio Quiroga(1980). Myhill tiene como objetivo validar factores señalados por estudios anteriores (Avila, Montes, Saez-Godoy) como determinantes para la elección del futuro perifrástico o del futuro sintético. Así, criterios como los de inminencia, sentido imperativo, presencia de adverbios y otros son validados cuantitativamente en su investigación. Sus

resultados son los siguientes:

- La relación entre el futuro perifrástico y la inminencia se ve reflejada en el 77% de casos de futuro perifrástico del corpus.
- Sentido Imperativo y Exhortativo: Contrariamente a lo señalado por Montes(1962) y Iuliano(1975), estos significados no están asociados de forma concluyente con el futuro perifrástico de acuerdo a los resultados cuantitativos.
- La presencia de adverbio o construcción adverbial con significado de futuro en la oración favorece la elección del futuro sintético. Esto puede observarse con mucha fuerza en Quiroga, no así en los demás autores.
- El factor que relaciona el futuro perifrástico con la voluntad del sujeto tiene un efecto significativo en Isaacs y Rulfo, pero no en Fuentes o Quiroga.

Myhill concluye que los factores que han sido validados cuantitativamente para los distintos futuros reflejan rasgos semánticos pertenecientes a las fuentes léxicas de las que se han desarrollado cada una de las dos formas prospectivas. Encontramos numerosos puntos comunes con la teoría elaborada por Bybee et al (1985), pero el autor no explicita ninguna referencia al respecto.

2. Estudios Sociolingüísticos

2.1 Vitalidad del Futuro de Indicativo en la Norma Culta del Español hablado en México (Moreno de Alba:1970)

Este estudio está basado en cien horas de grabaciones magnetofónicas de conversaciones con 126 informantes de ambos sexos; éste es un estudio de tipo cuantitativo.

Los informantes eran cultos, nacidos en la ciudad de México y representantes de tres generaciones: de más de 55 años, de 36 a 55 años y de 25 a 35 años.

Presentamos un cuadro elaborado por Bauhr (1989:18), en base

a los datos obtenidos por Moreno de Alba:

	Total de casos temporales	Total de casos modales	Total de casos registrados
Fut. morfol.	374 (81.1%)	87 (18.9%)	461
Ir a+infinit	824 (96.3%)	32 (3.7%)	856
Total	1,198	119	1,317

El autor concluye señalando la ausencia de un "...sistema claro de preferencias..." que explique el uso de determinada forma futura, sea ésta la morfológica o la perifrástica.

2.2 Sintaxis de futuridad en dos representaciones del habla popular mexicano (Grimes:1967)

En el artículo se analizan dos obras: "Pedro Páramo", de Rulfo y "Los hijos de Sánchez" de Lewis, sociólogo norteamericano. Grimes considera en su estudio los diálogos de la novela, dados en estilo directo y las conversaciones reales que son reproducidas en la obra de Lewis. En base a este corpus elabora el siguiente cuadro estadístico:

	PEDRO PARAMO	LOS HIJOS DE SANCHEZ
Futuro simple	155 (84.3%)	16 (7.9%)
Presente	-	37 (18.3%)
Ir a+infinitivo	26 (14.1%)	136 (67.3%)
Venir a+infinitivo	3 (1.6%)	8 (4.0%)
Volver a+infinitivo	-	5 (2.5%)

Estos resultados sorprenden a Grimes, pues aparentemente

existía coincidencia en el habla rural que según él "trata de reflejar" la novela de Rulfo y el habla de los miembros de una familia de "clase humilde", que sirven a Lewis de informantes. Esta divergencia en el uso de forma futuras entre las dos obras la explica aduciendo una errónea recreación del habla popular de parte de Rulfo, por el contrario las grabaciones de Lewis reflejarían "...la mayor variedad y espontaneidad de la verdadera habla popular..". Con respecto a esta conclusión de Grimes, Bauhr (:18) comenta, en opinión que compartimos: "...no hay ninguna razón de pensar que la relación estadística entre las formas verbales de futuridad debe ser la misma en los diálogos de una obra literaria ..que en una muestra de conversaciones reales". En la obra de Rulfo, el lenguaje es del autor quien trata de recrear el habla de sus personajes; en cambio, en la obra de Lewis se registra el lenguaje popular, el habla viva con todas sus variedades. Debemos indicar finalmente que el estudio de Grimes evidencia, la poca vigencia del futuro morfológico para expresar futuro en el habla popular mexicana.

2.3 Expresiones verbales de lo futuro y la caracterización social en dos obras del teatro mexicano contemporáneo (Avila:1967)

Basándose en el análisis de dos obras teatrales; "El gesticulador" de R. Usigli, de ambiente culto, y "Cada quien su vida" de L. Basurto, con personajes de extracción popular; este trabajo pretende establecer en qué medida se reflejan en el habla de los personajes y las diferencias sociales de cada uno de ellos refiriéndose, particularmente, la expresión verbal de futuro. El autor concluye que de acuerdo a los materiales recogidos puede afirmarse que la idea de lo futuro puede expresarse con un valor de futuridad temporal pura, y además, con matices generales de certidumbre e incertidumbre.

Los resultados del análisis son resumidos en el siguiente cuadro elaborado por Bauhr (1989).

	USIGLI	BASURTO	Total
Futuro - <i>ré</i>	81 (84.4%)	31 (47.7%)	112
<i>Ir a+infinitivo</i>	15 (15.6%)	34 (52.3%)	49
Total	96	65	161

Presentamos un cuadro de las formas verbales empleadas y el uso que de ellas hace cada variedad, la culta y la vulgar.

Futuro morfológico
1. Lengua culta Futuridad pura (fut. lejano y fut. cercano) Certidumbre: convicción, amenaza, admonición, obligación (objetiva y subjetiva)
2. Lengua vulgar Incertidumbre: posibilidad, hipótesis, suposición.
<i>Ir a+infinitivo</i>
1. Lengua culta Futuro cercano (con idea de movimiento) Certidumbre: inminencia.
2. Lengua vulgar Futuridad pura Certidumbre: convicción, amenaza.
Forma en -ría
1. Lengua culta Incertidumbre: posibilidad, hipótesis, suposición.
2. Lengua vulgar: Incertidumbre.

3. Estudios de lenguas en contacto

3.1 Futuro sintético en el español norandino: Caso de mandato atenuado (Niño-Murcia:1992).

La autora plantea, dentro del marco teórico general del contacto de lenguas, responder a diversas interrogantes en torno a la peculiar función que desempeña la forma verbal de futuro sintético en la variedad norandina de la región colombo-ecuatoriana. Encuentra antecedentes de este uso, mandato atenuado, en textos tan tempranos como El Cid y, posteriormente, La Celestina; luego se pregunta "cuál ha sido la fuerza que ha realizado tanto su presencia en esta región andina". Discrepa de quienes han explicado esta situación por la acción del substrato quechua exclusivamente, pues señala que "el fenómeno amerita que se lo mire desde diversos ángulos". La autora pesquiza la función del futuro en las gramáticas del quechua en las variedades ecuatoriana, cuzqueña, cajamarquina y de San Martín; así las funciones de las variedades ecuatorianas coinciden en el uso semántico registrado en el español norandino. En las variedades peruanas no se halla el mencionado uso, frente a este hecho la autora argumenta que se debería al carácter "más prescriptivo que descriptivo". Concluye afirmando "Si bien este fenómeno tiene una raíz profundamente hispana, por otro lado el matiz semántico que ha adquirido constituye un cariz andino, estimulado pero no causado por la situación de contacto de lenguas en los Andes.., esto es el contacto de estos dos sistemas gramaticales creó una condición óptima para la interinfluencia". Se afirma que la similitud de funciones del futuro gramatical en los dos sistemas en contacto "...favoreció la conservación y acentuación del rasgo semántico de suavización del mandato, este paralelismo muestra el efecto en ambos sistemas.., la influencia bidireccional en donde ni el substrato ni el superestrato es dominante".

La autora plantea la validación de la hipótesis de Withney, según la cual la influencia de otra lengua se manifiesta sólo en aquellos rasgos pre-existentes en la lengua prestataria, como otro objetivo de la investigación y afirma en sus conclusiones: "...desde el punto de vista del español, se deduce que el curso de la evolución semántica estaba latente en el sistema lingüístico y el substrato quechua realzó este uso del futuro del futuro con un valor más de carácter modal que temporal.., la innovación del español andino no lo es completamente sino que es la reafirmación de una tendencia pre-existente en la lengua".

3.2 Acerca del uso de las formas de futuro en el español del Suroeste de los Estados Unidos. (Gutiérrez:1991)

Partiendo de que las situaciones de contacto de lenguas aceleran los cambios que se producen en la lengua del grupo minoritario, el estudio se propone observar como ocurren los "fenómenos de análisis y simplificación" en el proceso -que puede ser atestiguado en variedades monolingües castellanas- de paulatina imposición de la forma perifrástica sobre la morfológica para expresar futuridad.

La metodología del trabajo incorpora otras variedades, además de la bilingüe, con fines de comparación. Se trabajó con una muestra de veinte entrevistas de media hora, realizadas en cuatro ciudades de distintos estados del suroeste de los Estados Unidos.

Como resultado del análisis se propone el siguiente cuadro de formas de futuro:

Suroeste de los Estados Unidos: Formas de futuro		
Forma	Frecuencia	Porcentaje
Perífrasis	131	44%
Morfológico	16	5%
Pres.indicativo	41	14%
Pres.Subjuntivo	41	14%
Condicional	4	1%
Imperf.subjuntivo	7	2%
Modal+infinitivo	58	19%
Pres.perfecto	1	0.3%
Imperfecto de indic.	1	0.3%
Total	300	100%

Teniendo en cuenta el uso de las tres primeras formas en contextos de alternancia, se registra una frecuencia de 118 (89%) apariciones de la perífrasis, frente a 5 (4%) de futuro morfológico y 10 (7%) de presente de indicativo.

De la comparación de estos resultados con los obtenidos por Moreno de Alba (1977) en la variedad monolingüe culta de México -que registra 51% de frecuencia para la perífrasis, 23% para el futuro morfológico y 26% para el presente de indicativo- se desprende que "...la distancia entre la forma morfológica y la perifrástica se acrecienta en la modalidad bilingüe en beneficio de esta última forma..".

Contrariamente a lo que sucede en la variedad monolingüe; en la cual la forma morfológica muestra resistencia, pues se usa aún para referirse al futuro; en la variedad bilingüe su uso futuro se ha reducido en favor de uno de carácter modal. El

autor concluye señalando que los hablantes de la variedad estudiada están favoreciendo marcadamente la imposición de la expresión analítica.

4. Estudios diacrónicos

4.1 Empleo del futuro sintético y analítico en el español nuevomexicano (Villa:1992).

El objetivo de este trabajo es relacionar la gramaticalización del contenido semántico de las dos formas prospectivas estudiadas y establecer sus distribuciones en el español nuevomexicano. Para lograrlo el autor hace uso de la teoría elaborada por Bybee Pagliunca y Perkins(1991) (que explicitaremos más adelante). Villa pretende, asimismo, clasificar la edad semántica de los dos futuros. Los resultados son presentados en un cuadro de distribuciones:

a. Distribución del futuro sintético:

FUNCION	% DE LA MUESTRA TOTAL	NUMERO DE APARICIONES
CLASE I: Modalidad orientada hacia el agente	0%	0
INTENCION	7%	8
CLASE II:		
a. Alto grado de certeza (predicción)	11%	13
b. Bajo grado de certeza (reservación)	70%	79
CLASE III: Modalidad orientada hacia el hablante	2%	2

b. Distribución del futuro analítico:

FUNCION	% DE LA MUESTRA TOTAL	NUMERO DE APARICIONES
FORMA DISYUNTIVA	3%	16
INTENCION	27%	131
CLASE II:		
a. Alto grado de certeza (predicción)	50%	239
b. Bajo grado de certeza (reservación)	9%	44
CLASE III: Modalidad orientada hacia el hablante	7%	31

Del análisis se desprende como conclusión que para la expresión de alto grado de certeza, el español nuevomexicano prefiere el futuro analítico y para expresar bajo grado de certeza, el futuro sintético. En las etapas más tempranas predomina el futuro analítico, pues sería una forma relativamente "joven"; el sintético lo hace en la función de bajo grado de certeza, etapa relativamente avanzada de gramaticalización. Villa apunta, finalmente, que empleando una teoría de gramaticalización la variación en la expresión de futuridad en el español nuevomexicano puede ser ordenado dentro de una sola vía de gramaticalización tomando en cuenta el contenido modal de las formas estudiadas.

4.2. La expresión verbal de lo futuro (del siglo XVII al siglo XX). (Sáez Godoy:1967)

A partir del estudio de cuatro autores clásicos representativos de diferentes etapas de la literatura hispana (Cervantes, Lope de Vega, Bretón de Herrero y García Lorca) Sáez nos ofrece un análisis de las formas de futuridad. Estudia en primer lugar los entremeses de Cervantes y encuentra tres modos de expresión del futuro: el futuro sintético; la construcción de infinitivo y la forma de haber, separados por un pronombre personal átono, y la perífrasis del presente de haber de +infinitivo.

Observa, también, la construcción de ir a +infinitivo, pero aclara que esta no tiene función clara de formar una expresión de futuro. Luego, ofrece un cuadro sinóptico con sus resultados:

	casos futuros	casos no futuros
Futuro sintético	232 (81%)	8
Tipo hallarse han	4 (1,5%)	-
Haber de +infinitivo	50 (17,5%)	20

En las dos comedias de Lope de Vega encuentra formas de futuro sintético, **haber de+infinitivo** e **ir a+infinitivo** (perífrasis que presenta ya expresión de futuro).

El cuadro resumen de formas futuras en Lope es el siguiente:

	casos futuros	casos no futuros
Futuro sintético	267 (81%)	8
Haber de +infinitivo	61 (18%)	33
Ir a+ infinitivo	7 (2%)	1

Prosiguiendo con su análisis, el autor estudia dos obras de Bretón y la forma de futuro sintético es la de más frecuente aparición, además encuentra las perífrasis de **haber de+infinitivo**, **ir a+infinitivo** y con un único caso el presente futuro.

El siguiente es el cuadro de resumen:

	casos futuros	casos no futuros
Futuro sintético	257 (87%)	45
Haber de +infinitivo	38 (12%)	23
Ir a+ infinitivo	18 (6%)	15
Presente futuro	-	-

En las siete obras de García Lorca, se observa la persistencia del futuro sintético como la forma más frecuente para expresar

futuridad. Se conservan las dos perífrasis, pero el ordenamiento ha variado, ahora **ir a+infinitivo** es más frecuente que **haber de+infinitivo**.

Asimismo, el presente futuro incrementa su número de aparición; presentamos el resumen correspondiente:

	casos futuros	casos no futuros
Futuro sintético	344 (78%)	39
Haber de +infinitivo	16 (4%)	1
Ir a+ infinitivo	67 (15%)	29
Presente futuro	12 (3%)	-

Por último, se presenta el análisis de tres obras teatrales de autores contemporáneo, de donde se obtienen los siguientes resultados:

	casos futuros	casos no futuros
Futuro sintético	224 (62%)	43
Ir a+ infinitivo	117 (33%)	18
Haber de +infinitivo	4 (1%)	5
Presente futuro	13 (3%)	-

Las conclusiones a las que arriba Sáez resultan ser evidentes, pues se desprenden de la observación de sus cuadros síntesis. Así, apunta que la primacía del futuro sintético a lo largo del corpus analizado se ve amenazada por la aparición o uso más frecuente de la perífrasis de **ir a+infinitivo** y del presente futuro. Por otro lado, la perífrasis **haber de+infinitivo** muestra un decrecimiento notable en su uso y su significado de futuro casi ha desaparecido. Señala que al significado de posterioridad se le añade al futuro sintético la significación secundaria de duda, conjetura, probabilidad

y más raramente las de sorpresa o exhortación. En lo que se refiere a la perífrasis de **ir a+infinitivo**, se usa para indicar futuro en general y más precisamente futuro inmediato. Resulta pertinente reproducir el último cuadro estadístico general de los porcentajes de las formas estudiadas:

	Cervantes	Lope	Breton	García Lorca	Autores Modernos
futuro sintético	82,5%	80%	82%	78%	62%
haber de+infinitivo	17,5%	18%	12%	4%	1%
ir a+infinitivo		2%	6%	15%	33%
presente futuro	-	-	0,3%	3%	4%

Luego de reseñar los principales estudios realizados sobre las expresiones de futuridad en castellano, podemos señalar las coincidencias que se han observado entre las conclusiones de cada uno de ellos.

1. El futuro sintético llamado también morfológico está vinculado a un uso predominantemente modal: probabilidad, posibilidad.

El futuro perifrástico llamado también analítico es la forma preferida para expresar la noción futúrica estrictamente, y es característico de la lengua oral y espontánea. El futuro sintético presenta una frecuencia de uso predominante en la lengua escrita que es contraria a la observada en lengua oral.

2. Razones de orden pragmático y estilístico son invocadas para explicar la aparición de cada una de las formas.

3. La existencia de un factor semántico-sicológico llamado 'conexión' determinaría el uso del futuro analítico.

En suma, se está aún distante de establecer, con certeza, los principios que rigen la aparición de las formas prospectivas. Los estudios no exceden el ámbito descriptivo, como se ha observado, las explicaciones tienen un carácter relativo. Todas las investigaciones coinciden en señalar la necesidad de ulteriores estudios que validen o reafirmen sus conclusiones para alcanzar el grado de generalización al que aspira la disciplina lingüística. Por otro lado, estudios cuantitativos aportarían evidencia concreta

que apoye definiciones y conceptos vagamente enunciados. Al respecto, resulta oportuno citar a Myhill(1988:270) cuando afirma:
"...quantitative analysis of semantically based alternations has a number of advantages over impressionistic analysis when it comes to studying grammaticalized meaning."

IV. LA FUTURIDAD EN CUATRO NOVELAS DE LA LITERATURA PERUANA

A continuación hacemos la presentación del corpus que hemos elegido para nuestro estudio; expondremos la metodología seguida y finalmente el análisis y los resultados obtenidos a partir de éste.

4.1 PRECISIONES ACERCA DEL CORPUS

El corpus está compuesto por las novelas: "La Ciudad de los Reyes"(1904), escrita por Pedro Dávalos y Lissón; "Duque"(1934) de José Diez Canseco; "En octubre no hay milagros"(1965) de Oswaldo Reynoso, y "Final del Porvenir"(1992) de Augusto Higa. La elección de esta muestra obedece a distintos criterios, que a continuación hacemos explícitos: i) media entre cada una de ellas alrededor de treinta años, lo que permite dar cuenta de casi un siglo de narrativa peruana (a la vez posibilita observar el desarrollo de las formas de futuridad en el siglo XX); ii) todas se desarrollan en Lima, ello aporta una aparente homogeneidad a la muestra (pues se estaría usando la recreación de una misma variedad diatópica), y, finalmente, de acuerdo a la opinión de especialistas en el tema,iii) no existe desnivel en la calidad literaria que exhiben estas obras.

Sabemos de antemano que las conclusiones que obtengamos del análisis difícilmente pueden ser generalizadas o proyectadas a la lengua oral. Este es, en verdad, sólo el paso inicial de una

investigación más amplia que deberá tomar en cuenta data en lengua oral para contrastar resultados y conclusiones, y que permitirá brindar un panorama completo del desarrollo de las expresiones de futuridad en el castellano del Perú.

Nuestro trabajo persigue objetivos comunes a los de algunos de los estudios reseñados en nuestros antecedentes: describir el empleo de las formas futuras (futuro morfológico y perifrástico, en nuestro caso) e identificar los factores que determinan el uso de cada una de ellas en los textos que conforman nuestro corpus. En páginas anteriores, apuntábamos la estrecha relación que futuridad y modalidad guardan entre sí; por ello nuestro análisis contemplará, también, la determinación de los valores modales de las formas futuras. Para esto, haremos uso de la clasificación de Bybee et al. (1985), la misma que ya fuera empleada en el estudio de una variedad del castellano hispanoamericano (Villa:1992).

Existen importantes coincidencias en las conclusiones a las que se ha arribado luego del análisis de la futuridad castellana, podemos recordar aquí lo mencionado por Berschin (1987) que apuntaba como conclusión de todas las investigaciones realizadas, hasta entonces, sobre futuridad en castellano, que **existe una variación regional y estilística de ambos futuros; pues el futuro analítico (perifrástico) se emplea más en el español americano que en el español peninsular; asimismo, el futuro sintético predomina en la lengua escrita y el analítico lo hace en la lengua espontánea, diferencia estilística o diafásica esta última.** Con

respecto a este último punto, es pertinente señalar que nuestro análisis tomará en cuenta, únicamente, los diálogos (se excluye la data de pasajes narrativos) de las obras. Partimos de la hipótesis de que en castellano peruano se observa similar empleo de las formas prospectivas **-ré** e **ir a+infinitivo** al de las demás variedades hispanoamericanas y peninsulares.

Reiteramos, entonces, los objetivos de nuestra investigación:

1. **establecer la frecuencia de aparición del futuro morfológico y analítico a lo largo del corpus.**
2. **determinar el valor de las expresiones futúricas anteriormente mencionadas (valor modal, temporal o ambos).**
3. **validar la hipótesis de que el castellano peruano presenta similar uso de formas prospectivas a las demás variedades hispanoamericanas y peninsulares.**

4.2 METODOLOGIA DE ANALISIS

En primer lugar debemos señalar que este estudio tomará en cuenta las frecuencias de aparición de cada una de las dos formas futúricas en cuestión, por lo cual puede ser considerado entonces como un estudio cuantitativo. Pretendemos, asimismo, determinar el "*valor funcional*" de los futuros en nuestro corpus, a saber: Temporal, Modal o ambos. Existe divergencia con respecto a estos

usos de acuerdo a los distintos estudios realizados en las variedades castellanas. En la variedad peninsular estas dos formas presentan una distribución parcialmente superpuesta (Bauhr:1991). Ocampo (1986) sostiene y demuestra que el futuro morfológico es, en la variedad rioplatense, un marcador modal de futuro que puede combinarse con cualquiera de las tres referencias temporales: pasado, presente y futuro. Concluye señalando que el futuro morfológico sería *"un puro marcador modal"*.

Para lograr nuestro objetivo de identificación de los "valores funcionales" utilizaremos para determinar el tipo de modalidad, como señaláramos líneas arriba, la clasificación elaborada por Bybee et al. Además tomaremos en cuenta el cuadro de modalidades propuesto por Bauhr (1989). De este mismo investigador, hemos tomado la reelaboración que él realiza del modelo propuesto por Rojo(1974) sobre los tiempos del castellano. Nos serviremos de ella para identificar las posiciones que ocupan las dos formas prospectivas que estudiamos dentro de la temporalidad castellana. Nuestro estudio, es importante reiterarlo, aspira a llegar a conclusiones de tipo diacrónico, producto del análisis de textos que pertenecen a distintas décadas (si no a distintas generaciones). Podemos encontrar cierta identificación con la investigación realizada por Sáez Godoy(1968) sobre autores representativos de la literatura española, en una muestra más ambiciosa que la nuestra, por cierto. En las siguientes líneas

presentaremos la clasificación de modalidad elaborada por Bybee et al. (de la traducción de Villa:1992). Se distinguen tres tipos de modalidad: i) modalidad orientada hacia el agente (deseo, obligación, habilidad, posibilidad radical) incluye elementos empleados para relatar las situaciones en las cuales está presente una modalidad y expresan cierta exigencia sobre un agente respecto al cumplimiento de una acción o evento descrito en el predicado, relaciona el agente con el predicado; esta modalidad es denominada también 'deóntica' término no empleado por los autores, pues consideran que un problema con él "is that it only includes obligation and permission, that is, only the social conditions on the agent"; en cambio la denominación acuñada por ellos reflejaría mejor su función modal. ii) modalidad epistémica (posibilidad, probabilidad) la definición de este tipo de modalidad es la de Palmer (1986) quien dice que ella indica el grado de certeza que refleja hasta qué punto el hablante afirma su proposición, una predicción al afirmar una proposición no deja de cumplir una función modal; así el "futuro temporal" cabría dentro de un análisis de contenido semántico modal. iii) modalidad orientada hacia el hablante (imperativo, exhortativo, optativo) se la usa únicamente para elementos gramaticales destinados a influir acción, como imperativos, optativos y permitivos; estos elementos tienen poco contenido semántico inherente y su función principal es señalar la clase de enunciado en la cual ocurren.

Esta clasificación, así como el desarrollo diacrónicamente

documentado en lenguas como el inglés, permiten postular cuatro etapas en el desarrollo semántico de las modalidades. Villa encuentra en la determinación de estas etapas la intención de "crear una escala de gramaticalización que ilumine el desarrollo de demarcadores de futuridad". Las vías de gramaticalización postuladas para los morfemas de futuridad son presentadas esquemáticamente como sigue:

FUTEDAD* 1		FUTEDAD 2		FUTEDAD 3		FUTEDAD 4
obligación						probabilidad
	>	intención	>	predicción	>	
deseo						imperativo

*futedad: significa la edad del morfema de futuridad ('Future ages' = 'Futage')

Pero cuál es la justificación de estas cuatro edades o etapas. Los autores sostienen que la vía de gramaticalización está basada en los usos adicionales al de futuro que tienen los morfemas de futuridad o 'future grams'.

Con respecto a 'intención', no está delimitada aún su relación con las demás modalidades; pese a que , como señala Bauhr, parece existir un consenso general entre los lingüistas para considerarla como una modalidad. La define como aquella que tiene como objeto las acciones voluntarias del hablante. Encontramos en Lyons(1977)

una afirmación tangencial respecto a esta modalidad cuando afirma que la modalidad deóntica está conectada de algún modo con la intención, deseo y voluntad. Bauhr apoyándose en la posición de Lyons sugiere que "...hay una relación de implicación entre la Obligación deóntica y la Intención[...]sugerimos la posibilidad de ver la Intención como una categoría modal derivada de la Obligación o de la Necesidad[...]el objeto de la Intención son las acciones voluntarias. Esto implica que no se refiere a los acontecimientos no voluntarios". En el cuadro de modalidades ofrecido por Bauhr(1989:82) se observa la ausencia de la intención, hecho del que este investigador da cuenta como una evidencia de que su modelo de análisis de modalidades necesita ser completado o modificado; a menos que la intención no sea considerada una modalidad, posición que afirma no compartir. Bauhr encuentra que la intención sólo se da en la primera persona gramatical. Así, cuando hay una acción afectada por esta modalidad quien la realiza es siempre el propio hablante. Pero veamos cómo definen esta modalidad Bybee et al. En un estudio de 1987, ellos consideran la intención como una noción orientada al agente que está relacionada con el futuro, el cual sería la modalidad epistémica de predicción, reafirmando así el carácter modal intrínseco de este tiempo. El valor de intención se desarrollaría cuando un hablante establece en primera persona qué es lo que quiere o debe hacer, de esto usualmente puede ser inferido que "...the speaker intends to do just this...". De hecho, prosiguen afirmando, el uso de modalidades para establecer

'intenciones' es un importante eslabón en la cadena de desarrollos que llevan al futuro, pues "...once the intention use becomes well-established, a further inference can be made: One can predict that the subject will do what s/he intends to do". Este planteamiento daría respuesta a la cuestión planteada por Bauhr "...¿cómo podemos saber si un enunciado que contiene el futuro en -ré o ir a+infinitivo tiene valor modal de intención?...¿se puede distinguir la "predicción pura", es decir, la afirmación neutra y carente de valor modal, de la expresión de una modalidad implícita?". Bauhr afirma que la intención y la posterioridad con respecto al acto del habla son dos categorías tan cercanamente ligadas que es, prácticamente, imposible distinguir entre ellas y determinar su importancia en un enunciado. Erradamente, a nuestro entender, concluye que las dos formas características de que dispone el español para expresar intención (-ré e ir a+infinitivo) lo hacen en forma poco precisa; pues no existe ningún elemento lingüístico concreto que indique que estamos frente a un enunciado modalizado. Entiende que "...lo que es una realidad psicológica dista mucho, en este caso, de ser una realidad lingüística empíricamente comprobable".

De asumir lo postulado por Bybee et al, como ya señaláramos anteriormente, no existiría dificultad en comprender la relación entre intención y predicción; pues estaríamos ante estadios sucesivos en un continuum que es el desarrollo de la modalidad. Igualmente, desaparecería la necesidad de determinar marcas

lingüísticas que identifiquen una modalidad, **intención**, de otra, **predicción**.

Adoptar como marco teórico los postulados de Bybee nos permitirá tratar **temporalidad** y **modalidad** de forma cohesionada. Las formas prospectivas que estudiamos tienen dos fuente de desarrollo diferentes: el futuro sintético en **-ré** tiene su origen en un uso modal del verbo HABERE latino, "**tener que**", ésta es una modalidad **orientada al agente** de obligación. De otra parte, el futuro analítico **ir a+infinitivo** se origina, obviamente, en un verbo que indica movimiento hacia un objetivo. Como se ha señalado anteriormente, los usos de **intención** son clasificados como **futedad 2** sin importar cuál fuere su fuente léxica; pues pueden surgir de verbos que señalan movimiento, además de las modalidades orientads al agente. Así tendríamos que **-ré** e **ir a+infinitivo** tendrían en la **futedad 2** el punto común inicial en las vías de gramaticalización.

Si asumimos la **predicción** o **futuridad** (temporalidad pura) sólo como uno de los puntos de desarrollo en las mencionadas vías de gramaticalización, podemos, de manera integral, intentar determinar cuáles son las relaciones que establecen cada una de las formas prospectivas que nos ocupan con respecto al punto considerado como origen (término que en el modelo utilizado en nuestro análisis es considerado "neutral" respecto al habitual "presente" que se presta, en demasía, a connotaciones extralingüísticas).

Luego de este preámbulo, expondremos el modelo de análisis de la temporalidad que es el utilizado por Bauhr y basado en el



desarrollado por Rojo(1974). El modelo parte de las tres nociones temporales de Bello y adopta el sistema vectorial de Bull(1960). El aporte más valioso de Rojo, y compartimos aquí la opinión de Bauhr, es el de denominar **origen** a su eje principal de referencia; denominación más neutra en la connotaciones extralingüísticas. Se descarta de esta forma la identificación del origen con el momento del discurso, superando así limitaciones presentes en modelos anteriores (Bello, Benveniste). Bauhr califica de "indudable avance" y de "elevación a un nivel superior de abstracción" la asunción de este término que le daría una "fuerza explicativa mayor" y una mayor aplicación al modelo de Rojo; pues podría utilizarse para "analizar las relaciones temporales en todo tipo de mensaje lingüístico, la ficción literaria inclusive".

Las relaciones básicas, ya señaladas temprana y acertadamente por Bello, de anterioridad, simultaneidad y posterioridad son simbolizadas por Rojo de la manera siguiente:

$O - V$ (donde "-V" = 'Vector negativo' = anterioridad)

$O \emptyset V$ (donde " $\emptyset V$ " = 'Vector cero' = simultaneidad)

$O + V$ (donde "+V" = 'Vector positivo' = posterioridad)

Cada una de las fórmulas puede constituirse, a su vez, en eje referencial para situar otros hechos (presentamos el esquema de Rojo en el gráfico 1). Refiriéndose a las formas prospectivas -ré e ir a+infinitivo, Rojo afirma que la primera forma indica "...posterioridad al origen sin tener en cuenta si esa posterioridad se establece directamente o a través de una referencia $O+V$. Lo

mismo sucede con la relación (00V)+V: es lo mismo que 0+V. Sin embargo, quizá no esté del todo descaminado pensar que la perífrasis ir a+infinitivo tuvo en un principio precisamente ese valor; de ahí esa caracterización como 'futuro próximo' que se le ha dado en ocasiones. Lo sutil de la distinción posibilitó el paso de la indicación específica (00V)+V a la general 0+V que es su valor actual" (1974:92 citado por Bauhr 1989:48).

Bauhr expresa discrepancias con las observaciones de Rojo, y sostiene que lo que caracteriza al futuro analítico no es el mayor o menor grado de inminencia registrada sino la conexión que se establece entre el acontecimiento posterior y la situación presente (lo simultáneo al origen). La posterioridad en este caso se indicaría de manera indirecta, a través de una referencia a un acontecimiento simultáneo al origen ((00V)+V). Existen casos, sin embargo, en los que se daría la neutralización entre ambas formas prospectivas y la capacidad de ir a+infinitivo para indicar la relación 0+V.

Haciendo hincapié en el carácter limitado de su propuesta, Bauhr alcanza lo que él califica como una tentativa de "una representación gráfica en que se refleje la coherencia del sistema verbal y la forma en que se relacionan entre sí los diferentes ejes" (gráfico 2). Hacemos nuestra la posición de Bauhr con respecto a la fórmula que correspondería al futuro analítico, pero discrepamos en la explicación que arguye. Encontramos más acertado el planteamiento de Myhill en la capital importancia que tienen las

fuentes léxicas de las que se han originado los dos futuros: "...the meaning of motion associated with the periphrastic future when applied to a temporal context implies that the agent is already on the way to performing the action, so that this action has more connection with the present time..."(1988:269).

4.3. RESULTADOS DEL ANALISIS

Presentaremos el análisis de las obras siguiendo el orden cronológico en el que han sido escritas, de esta forma comenzamos con la exposición de los resultados obtenidos en la novela "La ciudad de los Reyes".

4.3.1. "LA CIUDAD DE LOS REYES"(1904)

Encontramos en esta novela el mayor número de casos de aparición de formas prospectivas. Así, entre futuro sintético y analítico, pueden atestigüarse un total de 141 formas futuras. Ofrecemos a continuación un cuadro que da cuenta de la frecuencia de aparición de cada uno de los futuros.

FORMA FUTURICA	Nº DE CASOS	%
FUTURO SINTETICO	132	93,6
FUTURO ANALITICO	9	6,4
TOTAL	141	100

(cuadro 1)

4.3.1.1. FUTURO SINTETICO

De la observación del corpus hemos podido determinar qué valores modales se asocian a las formas de futuro sintético. Veremos las distribuciones que presentan las formas de futuro sintético en la siguiente tabla:

FORMAS	Nº DE CASOS	%
Intención+Predicción	36	26
Predicción	83	61
Probabilidad (+v)	4	3
Probabilidad	10	7
Imperativo	4	3
Total	137	100

(cuadro 2, cf. gráfico 3)

4.3.1.1.2. VALOR DE INTENCION Y PREDICCION

Observamos un significativo número de casos con uso intencional y hemos denotado su valor como *Intención + V*; pese a que en la escala propuesta por Bybee éstos son valores sucesivos, precediendo el valor intencional al de *Predicción* que pertenece ya a la clase II en el desarrollo de la modalidad. Siendo las acciones voluntarias su objeto, la *Intención* propiamente dicha sólo se

presenta con la primera persona gramatical. Aquí algunos ejemplos:

(1) - ..Tan pronto vea a su hermano, *vendré* a decirle que está sano y salvo. Una vez allí, no *descansaré* hasta no encontrarme con Pepe. (pág.146)

(2) - ..En fin, de todas maneras *hablaré* con ella mañana temprano..El ministerio *renunciará* mañana..Tendremos cuatro estados. Las capitales respectivamente serán Trujillo, Lima, Arequipa e Iquitos. (pág.105)

(3) - ..No dejes de contestarme, que yo no *olvidaré* de escribirte. (pág.92)

De entre los casos de *Predicción* que presentan primera persona gramatical vemos tres en los que el valor de *Intención* no está presente:

(4) - ..Estos remordimientos amargarán el resto de mis días y *descenderé* al sepulcro sin haber hallado consuelo. (pág.283)

(5) - ..Mi padre, según lo han dicho los médicos, se irá el día menos pensado; y entonces me *quedaré* sola. (pág.167)

agregó Urzua - Si tal cosa sucede, por lo menos el oficial *quedará* sin vida. Yo me *ocuparé* de él. (pág.95)

(13) - Ahora verá el telegrama que le pongo al Presidente. (pág.96)

(14) - Te perdono, como ya he perdonado a mi madre y a mi tía Petita. Tus millones me llegan tarde; ahora no los quiero ni los necesito. Pronto de mi no *quedará* más que el recuerdo. (pág.48)

En cada uno de los anteriores casos, valores pragmáticos de **amenaza, promesa y sentencia** muestran vigorosa presencia.

De otro lado, siguiendo a Bauhr, hemos incluido en los casos de **predicción** enunciados como:

(15) - Pero es algo fría, y en reserva te *diré*, un poco escasa..(pág.73)

(16) - Pues les *contaré*: parece que nunca se han entendido bien en los pocos meses que llevan de casados. (pág.120)

Estos son casos denominados "límite", pues pese a ser frases estereotipadas mantienen aún el valor temporal atenuado. Beinhauer señala a propósito de estas formas: "*Le diré o te diré le sirven al hablante únicamente para ganar tiempo, como, por ejemplo, al tener que hacer una revelación desagradable para el interlocutor.*"(1963:54-citado por Bauhr)

4.3.1.1.4. VALOR DE PROBABILIDAD (+ V)

Ahora, pasaremos a mostrar algunos casos con valor de probabilidad, del total de 14 reconocemos en cuatro de ellos un valor temporal añadido (+V):

(17) - ..Dios mío! si me pondré tan terca y desobediente a la hora de mi muerte? (pág.138)

(18) - ..Y ahora, Abel, se casa fuera de nuestro círculo; y probablemente, como es tan bruto y tan testarudo, nos olvidará al saber que estamos descontentos con su matrimonio. (pág.104)

(20) - ..A lo que estamos expuestas! ¡Si en la vejez nos dará por ser judías o masonas! (pág.183)

(21) - ..Así ¿cómo *podrá* abrirse paso en la vida?
Temeroso de perder su puesto se mantiene en tal grado de modestia, que ya le hace daño. (pág.86)

Consideramos que en los anteriores ejemplos el hablante, además de expresar su actitud frente a la proposición, lo que se evidencia en la presencia de indicadores modales como 'probablemente' y el verbo auxiliar modal 'poder', se refiere a hechos que se producirán posteriormente al origen. Es así que nuevamente nos encontramos ante una superposición de valores, pues como se indicó en otro momento, **predicción y probabilidad** son estadios sucesivos de desarrollo.

De los diez casos de **probabilidad**; denominados por Bauhr 'plenamente modales' sin indicación de posterioridad, pues expresan la actitud del hablante frente a un acontecimiento simultáneo al origen; encontramos cuatro formas impersonales. Presentamos unos ejemplos:

(22) - ¡Qué calamidad, mi querida Lía! ¿Será posible que nunca falte en la familia un hijo que rompa la unión de ella? (pág.104)

(23) - Pues señor, *hará* como una semana, tuvieron un

pleito al volver del teatro, que terminó con la amenaza de ella de regresarse a casa de su familia. (pág.120)

(24) - ..Yo, por eso, hace veinte años que no voy a Camaná; siquiera *tendré* ese pecado menos entre los muchos que me achacan mis enemigos políticos. (pág.64)

(25) - ..En casa hubiéramos metido la mano al fuego por ella. ¿No *estará* loca? (pág.183)

4.3.1.1.5. VALOR DE IMPERATIVO Y EXHORTATIVO

Finalmente presentaremos los cuatro casos que son expresión de la etapa más avanzada de la gramaticalización, la futedad 4, nos referimos a los enunciados con uso **imperativo** y **exhortativo**:

(26) - ..Puedes creerlo o no. Ello muy poco me importa. Pero lo que no *harás* hoy, ni nunca, es comunicar a otra persona la conversación que hemos tenido. (pág.44)

(27) - *Irá* usted a mi casa, Carroza 24, verá a mi madre y le *dirá* que muero pidiéndole su perdón y su bendición. (pág.155)

En (26) estamos frente a una orden o mandato, en (27) el valor exhortativo se desprende del contexto, pues el parlamento corresponde a un moribundo que realiza un último encargo antes de morir.

4.3.1.2. FUTURO ANALITICO

Los casos de uso del futuro analítico alcanzan nueve, distribuidos como se evidencia en la siguiente tabla:

FORMAS	Nº DE CASOS	%
Intención+Predicción	4	45
Probabilidad (+v)	2	22
Probabilidad	3	33
Total	9	100

(cuadro 3, cf. gráfico 4)

4.3.1.2.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCION

Como ya habíamos observado en los anteriores casos de futuro sintético con valor de intención, en los tres ejemplos siguientes la predicción está presente al igual que la

modalidad de **intención**:

(28) - Te espero, pues, en el día y hora indicados; y al celebrar el augusto sacrificio de la Misa, *voy a pedirle* a Dios que confirme lo que ha operado en ti. (pág.47)

(29) - ..Aquí, hijita, en este rincón me *voy a sentar*. La casa está en mucho trajín. (pág.161)

(30) - ¡Ursula!, ¡ven que te *voy a dar* una sorpresa!
(pág.207)

En (29) advertimos ambigüedad, aquí *ir a+infinitivo* puede tener valor gramatical temporal; pero también puede ser interpretado como verbo regente de movimiento, en este último caso conservaría su valor léxico. La acción denotada implica desplazamiento en el espacio para poder ser ejecutada. Situación análoga es la del ejemplo siguiente:

(31) - Niños, **vamos a bajarnos**. Miren que de una bala perdida nadie está libre. (pág.139)

4.3.1.2.2. VALOR DE PROBABILIDAD (+ V)

Encontramos dos casos en los que al uso modal le acompaña el valor predictivo, operadores modales como **parecer** y **naturalmente**



están presentes en estos enunciados:

(32) -..Naturalmente me va a comprometer en su declaración: dirá que en mi casa se las arreglaba para amarrarse en los fustanes las cartas, las municiones y todo lo que le daba la gana de llevar a la revolución. (pág.218)

(33) - Es ahora, que me parece que la voy a perder, que siento la magnitud del cariño que le profeso. (pág.172)

En (34) y (35), el hablante expresa su bajo grado de certeza frente a los enunciados. En (34) existe un valor pragmático implícito de **censura**.

(34) -..Estás viendo al gobierno con un pie en el sepulcro y **vas a ser ministro?** Retírate de una vez de la política, ¡que no eres para el caso! (pág.108)

(35) -.. Y ahora que se ha vuelto tan aristocrático, ¡qué **va a creer** nada en los milagros de una negra! (pág.136)

En el corpus encontramos un enunciado en el que la forma de futuro analítico puede considerarse una frase estereotipada:

(36) - **¡Qué vamos a hacer!**, ¡paciencia! Esto ya no es patria, ni nada que se le parezca; o como dicen los negros: "ni chicha ni limonada". Me dan una tercera parte de mi haber, y éste nunca me lo abonan. (pág.187)

Con "**¡qué vamos a hacer!**" el hablante manifiesta su imposibilidad de realizar acción ninguna para alterar o resolver una situación

(desfavorable para él, como en este caso).

A diferencia del futuro sintético, los valores modales de la clase III, Modalidad orientada hacia el hablante, no han sido actualizados en ninguno de los enunciados con formas de futuro analítico. No encontramos, tampoco, casos de **predicción** que pueda llamarse "estricta", es decir que no le acompañen valores adicionales.

4.3.2. DUQUE (1934)

Es en esta novela donde hemos encontrado una frecuencia similar en el uso de las dos formas prospectivas. Alcanzamos a continuación una tabla de la distribución de los 54 casos registrados

FORMA FUTURICA	Nº DE CASOS	%
FUTURO SINTETICO	30	55,9
FUTURO ANALITICO	24	44,1
TOTAL	41	100

(cuadro 4)

4.3.2.1. FUTURO SINTETICO

La siguiente tabla señala los valores modales de las formas de

futuro sintético.

VALOR MODAL	Nº DE CASOS	%
Intención + Predicción	8	27
Predicción	15	50
Probabilidad	7	23
Total	30	100

(cuadro 5, cf. gráfico 5)

4.3.2.1.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCION

Como se anotara oportunamente, cuando la primera persona gramatical aparece determina la actualización del valor de intención:

(1) -Bien, ahora voy a ver a Astorga. Todavía no he hablado con él. Supongo que aceptará.

- O aunque no acepte. Pero es mejor evitar la lengua de Lima, que es tremenda, querido, tremenda. Yo hablaré durante el almuerzo con mi abuelo. Ahora ha salido a dar una vuelta en auto, a tomar aire. (pág.148)

(2) - Carlos, a Ud. le dejaré mi perro. Ud. ha sido aquí mi único amigo. (pág.163)

En (3) el hablante indica el alto grado de certeza que corresponde a la predicción:

(3) - Teddy, he recibido esta tarjeta de Lucho Molina:
"Querido Carlos: te necesito. Ven hoy mismo. Me pasa algo horrible. Te espero en el Can-Can a las once. ¡Ven por Dios!- Molina.

- No, ¡qué voy a salir!

- Venga, hombre. Es una buena hora para iniciar una excursión tranquila. Abajo tengo mi coche. ¿Vamos?

- No, Carlos, gracias.

- Anda, hijo, eso te distraerá. Es inexplicable esa tontería. (pág.125)

4.3.2.1.2. VALORES PRAGMATICOS

En tres casos encontramos la función pragmática de ofrecimiento cortés que se explicita en el enunciado mismo:

(4) - Antes tomaremos algo - invitó Suárez.

(5) -Es una invitación que le tenía hecha para salir a caballo. **Podrá montar** a Frou-Frou. Es suave y mansa. Yo saldré en Bridge.

(6) - Soy Edward Cronchield. He sido presentado por los señores Carlos Astorga y Jorge Ráez. Creo que puedo..

- ¡Ya lo creo, señor! ¿El señor no tiene pareja? **Jugará** entonces con Santos. Es el mejor jugador sudamericano. El señor Marrou lo dice...Además, el señor...(pág.51)

Está presente también la fórmula estereotipada "te diré que" en un caso.

4.3.2.1.3. VALOR DE PROBABILIDAD

En los seis casos de ocurrencia de futuro sintético con valor de **probabilidad**, no encontramos connotación futura alguna; como podrá observarse en (7) y (8).

(7) - ¿Qué tal, Bati?

- Bien. Quiero me hagas un favor. No, unos favores. Tenemos que ir por mi partida de bautismo. Aquí tengo la partida de matrimonio de mamá y el documento de emancipación cuando murió la pobre. Después a la Prefectura por un pasaporte. De allí al Banco. ¡Me largo! ¿Lo sabrás ya todo? (pág.164)

(8) - Oye, mamy, Baty Astorga es una chica simpática, ¿sabes? Muy al día.

- Sí, ¿eh? No está mal. ¿Flirt?

- Casi, pero con reservas a pesar de que juega bien y es una pluma, bailando. ¿Que edad **tendrá**? (pág.58)

4.3.2.1.4. VALOR DE IMPERATIVO

Sólo un caso muestra el valor de **imperativo**, en un claro contexto ; pues el diálogo se registra entre un criado y su patrón.

(9) - Toribio: sáqueme el traje azul. ¡Sí, hombre, el azul!

- Es que...

- El azul le he dicho, hombre, ¡el azul!

- Yo no me llamo Toribio...
- ¡Ah! ¿No? ¿Y cómo se llama?
- Paulino.
- Pues de hoy en adelante se llamará usted Toribio. ¡El azul! Y dígame a Roman que aliste el coche; voy al centro. (pág.33)

4.3.2.2. FUTURO ANALITICO

En este corpus tenemos seis casos en los que la forma **ir a+infinitivo** tiene un valor ambiguo, entre forma modal y verbo regente de movimiento. Además, existen 26 casos en los que el valor modal es indiscutible y que presentan la distribución que se observa en la siguiente tabla:

VALOR MODAL	Nº DE CASOS	%
Intención+Predicción	2	8
Predicción	15	62
Probabilidad (+v)	3	13
Probabilidad	3	13
Exhortativo	1	4
Total	24	100

(cuadro 6, cf. gráfico 6)

4.3.2.2.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICION

Dos casos presentan valor de intención, la primera persona gramatical, como siempre es determinante.

(10) - ¡Mañana me largo! ¡Esta tierra es infecta! ¡No vuelvo más! ¡No quiero saber más! ¡Voy a vivir! ¡Como me dé la gana! (pág.163)

Mostramos, a continuación, ejemplos con valor de predicción.

(11) - Hoy **van** a venir los Traslaviña, Zoila Urrutía..(pág.132)

(12) - Pero papá se opone..

- ¿Se opone? ¡Hum! Bueno, ¿y a ti que? ¿Es él quien **va a tener** un hijo si tú sigues en tus relaciones con Teddy?
(pág.96)

4.3.2.2.2. VALORES PRAGMATICOS

En (13) y (14), puede determinarse un valor pragmático presente en el enunciado. El hablante expresa su **desaprobación** o **censura**.

(13) - Papi, mándame el coche a las diez ¿quieres?

- No, hijita. Lo necesito. Dile a Teddy que venga por ti.

- ¡Ay, no! Si nos ven, ¿qué dirán?

- No puedo. Además, el chauffer **no se va a estar** dos horas plantado hasta que termines. (pág.87)

(14) - ¡Basta! Ese hijo es un alcahuete y la señora una pindonga. Y por tales tipos, el señor don Carlos Suarez del Valle **no va a malograrle** una comida al abuelo que le quiere tanto, tanto. (pág.111)

4.3.2.2.3. VALOR DE PROBABILIDAD (+V)

Los verbos **creer** y **calcular** modalizan los tres enunciados en los que aparecen:

(15) - ¿Ud. es un hombre o no? ¿Cree Ud. que un error le **va a aliviar** de otro? ¿Chiquillo, más que chiquillo! (pág.136)

(16) - Carlos, me caso con tu hija. Tú sabes que yo puedo casarme con ella.

- ¿Qué puedes? Después de .."eso". ¿Crees que yo lo **voy a permitir?** (pág.148)

(17) - Oye, ¿qué compromiso tienes?

- Pero, idiota, ¿calculas que te lo **voy a decir?**

(pag. 106)

La relación temporal de futuridad que hemos identificado con el valor modal de **predicción** no está ausente en estos casos.

Contrariamente, en (18) (19) y (20) el valor modal actualizado es únicamente el de **probabilidad o posibilidad**.

(18) - Teddy, he recibido esta tarjeta de Lucho Molina:
"Querido Carlos: Te necesito. Ven hoy mismo. Me pasa algo hombre.Te espero en el Can-Can a las once. ¡Ven por Dios!

- Molina.

- No, ¡qué voy a salir!

(19) - No hombre. Cuando alguien comienza a hablarme diciéndome "con franqueza Teddy", o me va a pedir plata, o a contar una grosería. ¿De quién es esta casa?

- Del doctor Ladrón de Tejada. Algunos dicen que no es de Tejada, sino de la testamentaria de Zegarra, ¿quién va a saber? (pág.24)

(20) - Usted, ¿devociones?

- Sí, señora, ¿acaso Ud. no las tiene?

- Desde luego, pero no va usted a comparar... (pág.78)

El rechazo es la función pragmática que advertimos en (18) y (20).

4.3.3. EN OCTUBRE NO HAY MILAGROS (1965)

Del análisis de la novela pudimos identificar 93 casos de formas prospectivas distribuidas de la siguiente manera:

FORMAS	Nº CASOS	%
FUTURO SINTETICO	72	77.42
FUTURO ANALITICO	21	22.58
TOTAL	93	100.00

(cuadro 7)

4.3.3.1. FUTURO SINTETICO

Los casos de futuro sintético presentan los siguientes valores modales:

VALOR MODAL	Nº DE CASOS	%
Intención+Predicción	11	15
Predicción	46	64
Probabilidad	7	10
Imperativo	8	11
Total	72	100

(cuadro 8, cf. gráfico 7)

4.3.3.1.1. VALOR DE INTENCION y PREDICCIÓN

En este corpus todos los casos en los que aparece la primera persona gramatical tienen el valor modal de **intención**, además del de alto grado de certeza o **predicción**.

En (21) y (22) se observa la función pragmática de **compromiso** o **promesa**:

- (21) - Una hermana me dijo que usted a veces prestaba.
- No, no, señora, le digo que sólo soy el Presidente -
tomándola por el codo la empuja, levemente, hacia la
puerta - su caso lo **veremos** el sábado entrante, sí, sí,
confie en mí - la hizo salir de la casa y cerró la
puerta. (pág.272)

(22) - Dicen que la quinta se viene abajo y mañana quieren botarnos - explicó doña María, acomodándose, tímida, en el filo de una silla de mimbre.

- Ya le digo que el sábado es la sesión y ahí **presentaré** su caso - contestó un señor de lentes y bata de seda, mientras revolvía unos papeles en su escritorio - por el momento no hay nada, materialmente es imposible...(pág.271)

Con respecto a esta función pragmática se encuentran importantes anotaciones en Bauhr(1989:98). Precisa que aún cuando, como en (22), es dudosa la veracidad de las palabras del hablante debe asumirse el valor **promesa**.

Un importante número de casos presentan el valor predictivo acompañado por otros pragmáticos; en (23) y (24), por ejemplo, en los que la **amenaza** y la **sentencia** se desprenden de los enunciados.

(23) - Entonces nadie ha sido ¿no? Ya saben que conmigo no hay pendejitos. Si me joden, yo los jodo el doble. Ya nos **veremos** en la práctica, ahí les saco la mierda ¡Ya van a ver! (pág.82)

(24) - Mi amigo, la suerte está echada, no hay salida: hoy mismo tiene que dejar la casa, de lo contrario, mañana a primera hora, **vendrá** el desahucio, se ha hecho lo humanamente posible, se ha detenido el lanzamiento por más de una semana: ya no se puede hacer más. (pág.120)

4.3.3.1.2. VALOR DE PROBABILIDAD

En los casos que hemos identificado como poseedores de este valor, observamos auxiliares modales como **poder y poseer**, además adverbios como **difícilmente**.

(25) - Pero ya se les ha dicho que deben confiar en nosotros - miró atento al General, al Jefe del Partido y al dueño de la industria más floreciente del país que, cerca del bar, conversaban animadamente - **difícilmente se podrá** aplicar esa ley, es letra muerta - tiró hacia atrás su enorme cabeza. (pág.75)

(26) - Ya me tienen aburrida, siempre con lo mismo, Miguel viene a dormir cuando quiere, como si esto fuera hotel, no hay día que Carlos no se pelee como perro, y tú con tus cuentos: ¡ésta ya no es vida!

- Ahora, como siempre, yo **tendré** la culpa, ¿no?

4.3.3.1.3. VALOR DE IMPERATIVO

El empleo del futuro sintético en el corpus con valor de imperativo aparece en una situación muy clara: un padre se dirige a su hijo adolescente, alumno expulsado de un colegio privado. La relación jerárquica establecida por el padre se fortalece en el empleo de la forma imperativa:

(27) - No vamos a remover ese asqueroso asunto te **irás** a Inglaterra. Menos mal que el Padre Director ha tenido el suficiente tacto y tino para que todo quede en nada. Eres

un irresponsable tu tío se encargará de buscar en Londres un colegio severísimo para que te quiten esa reprobable costumbre. Por lo pronto te irás a la casa y no **saldrás** por ningún motivo. No **hablarás** con nadie. No **escribirás** a nadie. No puedo poner en juego mi cartera ministerial. No tengo más que decir." (pag. 245)

En los casos restantes, igualmente, los enunciados con formas de valor imperativo son producidos por personajes que tiene una relación vertical con su interlocutor.

4.3.3.2. FUTURO ANALITICO

Las formas compuestas ir a+infinitivo aparecen en 21 oportunidades con la distribución de valores modales siguiente:

VALOR MODAL	# DE CASOS	%
INTENCION	2	9.52
PREDICCION	15	71.43
PROBABILIDAD	4	19.05
TOTAL	21	100.00

(cuadro 8, cf. gráfico 8)

4.3.3.2.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCION

(28) y (29) son los dos casos de Intención encontrados y como se advertirá ambos comparten una intención negativa: el hablante

explícita su intención de no realizar la acción.

(28) - Ahora sí, ni siquiera la voy a mirar cuando la vea
(pag 25).

(29) - No vamos a remover ese asqueroso asunto... (pag.
245)

Hemos considerado dentro del grupo con valor de predicción a la frase estereotipada "ir a ver", aparece siempre como anuncio de la acción que la sucede. Pero encontramos en algunos casos la función pragmática de amenaza frecuente a lo largo del total del corpus analizado.

(30) - Me olvidaba decirte, mejor mañana no vayas a mi casa, yo te aviso mejor.

- Como quieras

- Pero ahora me entregas los aros.

- Claro, Betita, vas a ver la gran sorpresa que te vas a llevar. (pag. 260).

(31) - Dejadeja, vas a ver como le saco la mierda (pag.
92).

4.3.3.2.2. VALOR DE PROBABILIDAD

Se actualiza en cuatro casos, el operador modal creer está presente en dos de ellos.

(32) - Y crees que haciendo algo violento ¿vas a dejar de ser cobarde? (pag. 239).

(33) - Creo que no le va a convenir: es caro. Pero tengo

algo más para Ud. (pag. 158)

En los restantes (34) y (35) el hablante expresa su bajo grado de certeza con respecto a un acontecimiento.

(34) - Pero, doctor, podríamos detener la orden.

- Imposible, hay muchos millones en juego, está usted viendo como el dueño de la finca tuvo que venderle casi obligado a la Empresa Ricardo Palma y luego en menos que canta un gallo los técnicos del Municipio la declararon ruinoso y aprobaron los planos para un edificio de más de quince pisos. Han invertido mucho y no lo **van a perder** por usted.

(35) - Pero, doctor, no es posible entrar en acuerdo con la Empresa Ricardo Palma para que me concedan unos días más de plazo?, en una tarde no **voy a encontrar casa** , además el cambio cuesta mucho dinero y aún no mehan pagado en el Banco. (pag. 120).

4.3.4. FINAL DEL JUEGO

En el corpus se han hallado 29 ocurrencias de formas futuras, las que presentan la siguiente distribución:

FORMA FUTURICA	Nº DE CASOS	%
Futuro Sintético	21	72.41
Futuro Analítico	8	27.59
Total	29	100.00

(cuadro 10)

4.3.4.1. FUTURO SINTETICO

A las formas de futuro sintético se le asocian los valores modales que se ofrecen en la tabla:

FORMA DE FUTURO	Nº DE CASOS	%
Intención + Predicción	6	28.57
Predicción	12	57.15
Probabilidad + Predicción	2	9.52
Imperativo	1	4.76
Total	21	100.00

(cuadro 11, cf. gráfico 9)

4.3.4.1.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCIÓN

En la totalidad de los casos se observan ambas modalidades, intención y predicción, en (1) y (2) hemos identificado además la función pragmática de **promesa**, bastante frecuente a lo largo de nuestro análisis.

(1) - Te **esperaré** eternamente - le escuchó decir varias veces. (pág.24)

(2) Mr. Evans movió afirmativamente la cabeza, terminó de comer, y con su sonrisa avasallante, respondió: "**Seremos** los mediadores de esta causa". (pág.167)

En lo que respecta a los casos de predicción, mayoritarios en el corpus, en (3) y (4) advertimos valores pragmáticos de **sentencia** y **vaticinio** respectivamente:

(3) Por detrás del Hospital Obrero, el joven Matías apenas si comentó: "Los desarrapados jamás **llegaremos** a la ciencia". (pág.112)

(4) Se miraron largo rato, en el candente fuego, escuchó una hermosa melodía de pifano, el fauno bailó la danza macabra, y dijo sonriente:

- **Vendrá** la muerte. (pág.85)

En Hunnius (1968), ya se había señalado la relación entre la aparición del futuro sintético y los contextos apodicticos en los cuentos que se analizan en ese estudio.

4.3.4.1.2. VALOR DE PROBABILIDAD (+V)

En (5) y (6) únicos casos con valor modal de Probabilidad el hablante hace uso de expresiones hipotéticas.

- (5) - Seguimos igual -exclamó Gola
 - Quieren reubicarnos en Comas
 - ¿Dónde queda Comas?
 - Al norte de la ciudad. Una enorme pampón, no hay caminos, no hay agua, no hay luz. La muchacha no pareció sorprenderse. Dijo:
 - **Querrán** negociar. (pág. 172)
- (6) - Solo cabe atrincherarse
 - Ya habrá otra salida
 - No hay otra salida (pág. 173)

4.3.4.1.3. VALOR DE IMPERATIVO

En (7) tenemos el único caso de modalidad orientada hacia el hablante de este corpus y aparece como parte de un juego infantil, no obstante su valor imperativo es incuestionable.

- (7) "Manolete, Manolete, te daré un torniquete" cantaba Aracelli, una de las hijas de doña Francisquita...()
 - No me lo **darás** - respondió Manolete (pág. 25)

4.3.4.2. FUTURO ANALITICO

Las formas de futuro analítico encontradas suman ocho ocurrencias, siete con valor de predicción y la restante con el de probabilidad (cf. gráfico 10).

4.3.4.2.1. VALOR DE PREDICCIÓN

A continuación dos ejemplos (8) y (9), con el valor de alto grado de certeza, en ambas se advierte, también la advertencia como función pragmática.

(8) Me arriesgué a llevarlo a otro quemador y como no había trabajado parejo, Mácalo largaba las cosas y se refugiaba en los tambos, juntándose con los de mala ley. Le increpé: **Te vas a joder ¿quieres volverte criminal?** (pág. 77)

(9) - Equivocadas o no, han formado ocho grupos, uno por cada puerta. **Van a atacar mañana, van a defenderse.** Tienes que decidirte. (pág. 183)

4.3.4.2.2. VALOR DE PROBABILIDAD

En (9) encontramos que el hablante "supone" que la acción del enunciado no va a producirse, valor que corresponde al bajo grado de certeza o reservación.

(9) - Cualquier cosa, gritar, reclamar, negarse a salir resistir con palos. Por lo menos detenerlos, si nos defendemos no nos tocarán. No **van a pegar** a los niños, a las mujeres, a las madres. (pág. 173)

4.4. INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS

Hemos elaborado tablas comparativas de los resultados obtenidos en nuestro análisis para evidenciar el desarrollo de las formas prospectivas a lo largo de los casi cien años de los que da cuenta la muestra. Así ofrecemos una primera tabla de distribución general de las formas de futuro sintético y analítico

FORMAS DE FUTURO	1904	1934	1965	1992
Futuro Sintético	93,6%	55,6%	77,4%	72,4%
Futuro Analítico	6,4%	44,4%	22,6%	27,6%

(cuadro 12, cf. gráfico 11)

En los siguientes esquemas se muestran los valores modales y los porcentajes alcanzados en cada una de las dos formas estudiadas.

FUTURO SINTETICO:

VALOR MODAL	CIUDAD		DUQUE		OCTUBRE		FINAL	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Intención+Predicción	36	26	8	27	11	15	6	29
Predicción	83	61	15	50	46	64	12	57
Probabilidad (+v)	4	3	-	-	-	-	2	9
Probabilidad	10	7	7	23	7	10	-	-
Imperativo	4	3	-	-	8	11	1	5
Total	137	100	30	100	72	100	21	100

(cuadro 13, cf. gráficos 12, 13, 14, 15)

FUTURO ANALITICO:

VALOR MODAL	CIUDAD		DUQUE		OCTUBRE		FINAL	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Intención+Predicción	4	45	2	8	2	10	-	-
Predicción	-	-	15	62	15	71	7	88
Probabilidad (+v)	2	22	3	13	-	-	1	12
Probabilidad	3	33	3	13	4	19	-	-
Exhortativo	-	-	1	4	-	11	-	-
Total	9	100	24	100	21	100	8	100

(cuadro 14. cf. gráficos 16, 17, 18, 19, 20)

CONCLUSIONES

Del análisis precedente podemos concluir:

1. El futuro sintético es la forma más empleada en las obras estudiadas con lo que validamos la hipótesis de la que partimos (4.1)
2. La mayor antigüedad del futuro sintético se evidencia en su predominio de aparición con valor de imperativo y exhortativo (modalidad orientada al hablante), lo cual constituye avanzada etapa de gramaticalización.
3. Se observa un incremento en la frecuencia de uso del futuro analítico, lo que implica, a su vez, un decrecimiento de la forma sintética.
4. Existe la necesidad de incorporar el estudio de los valores pragmáticos al modelo que hemos empleado.

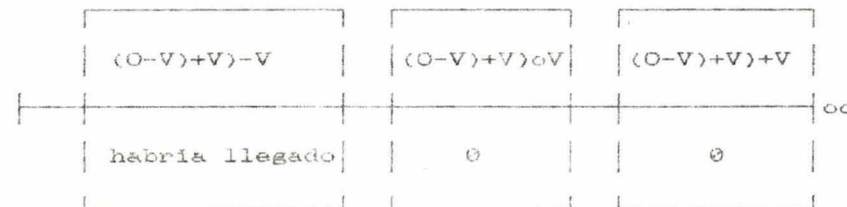
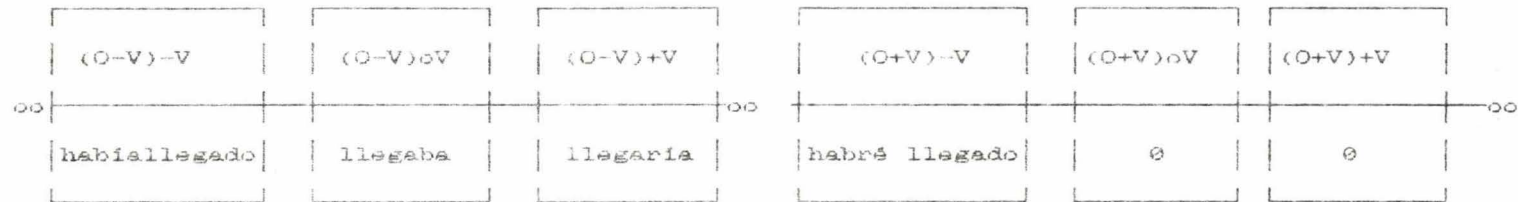
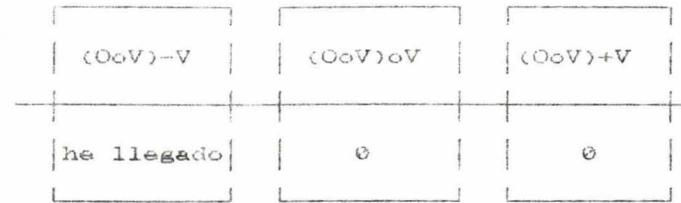
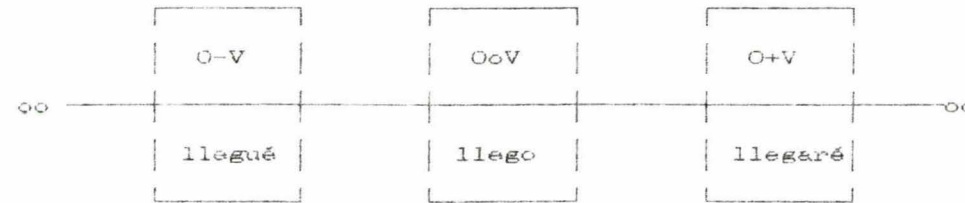
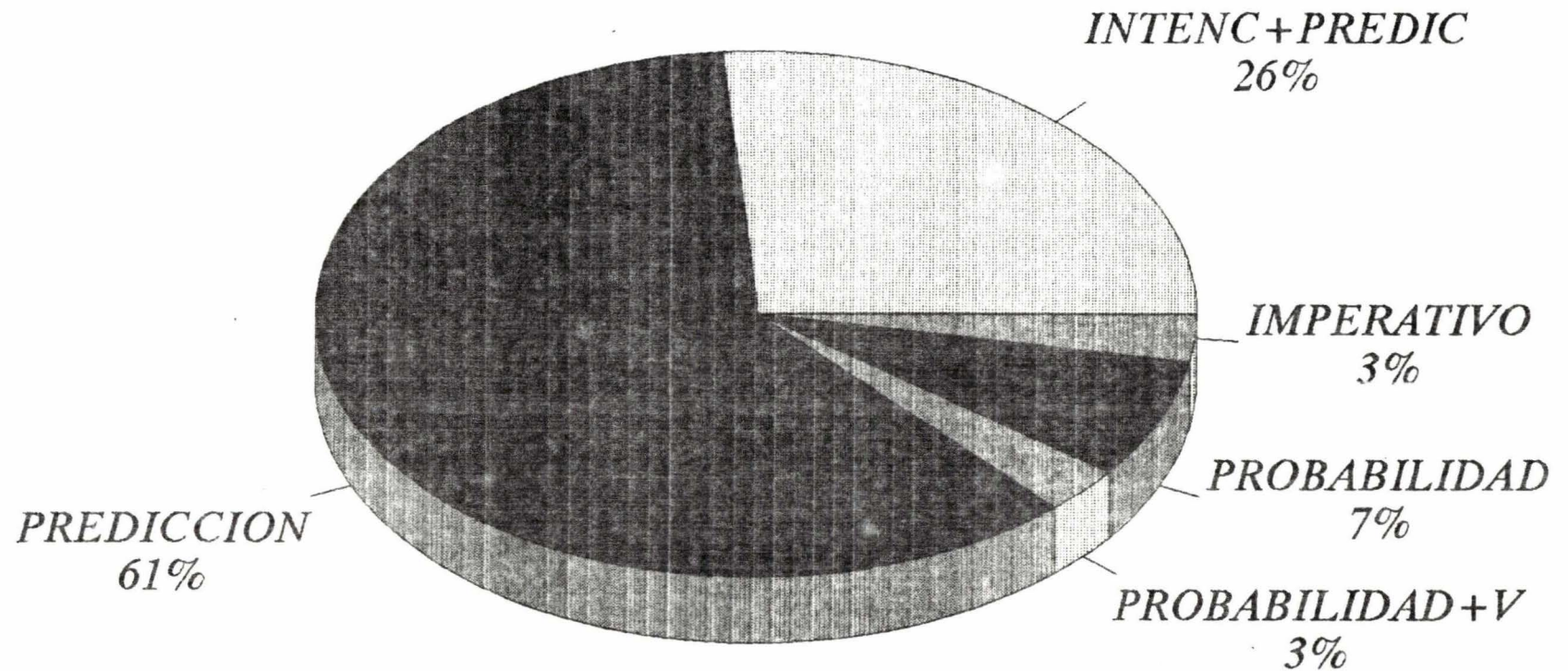


GRAFICO 1

"LA CIUDAD DE LOS REYES" (1904)
FUTURO SINTETICO



INTENC+PREDIC

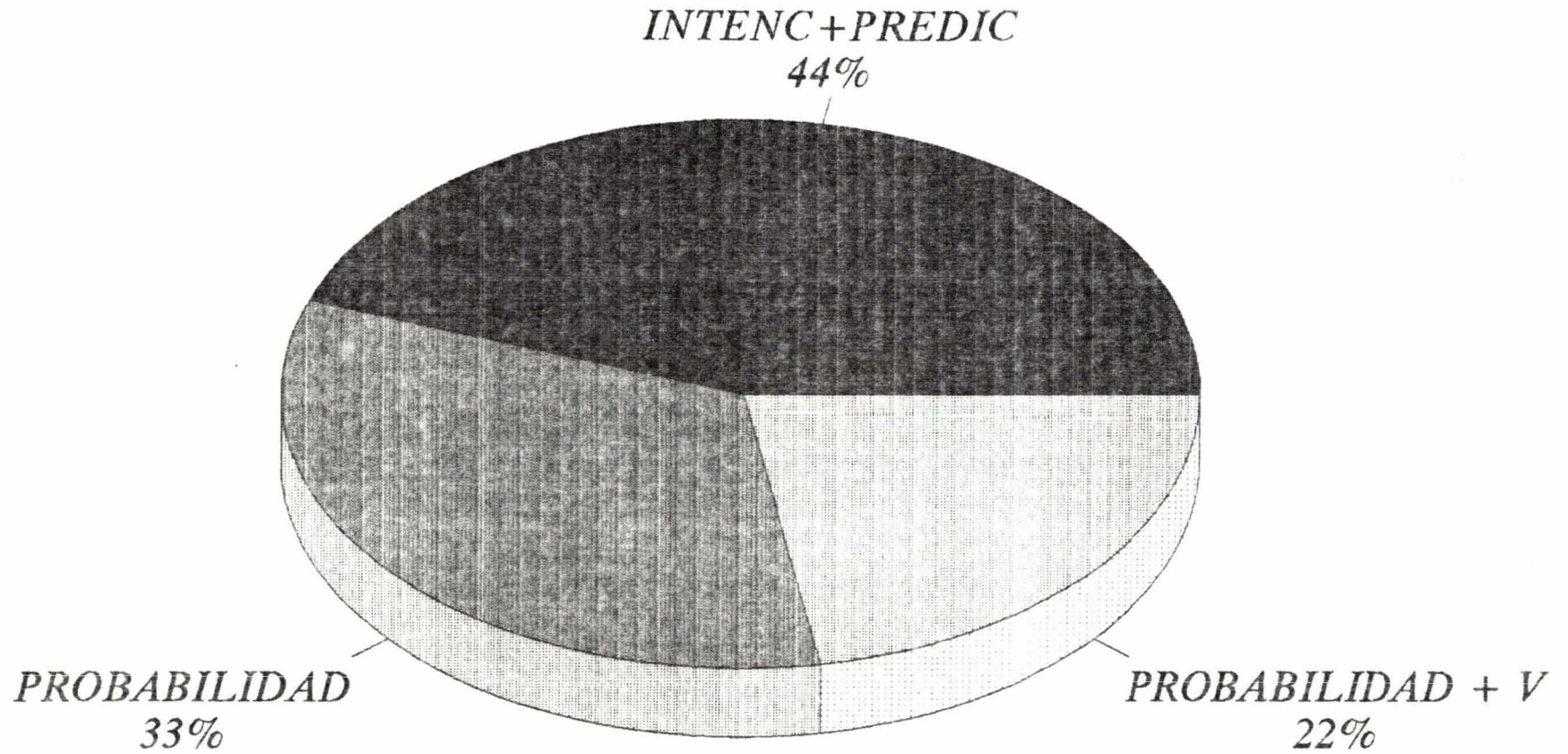
PREDICCIÓN

PROBABILIDAD+V

PROBABILIDAD

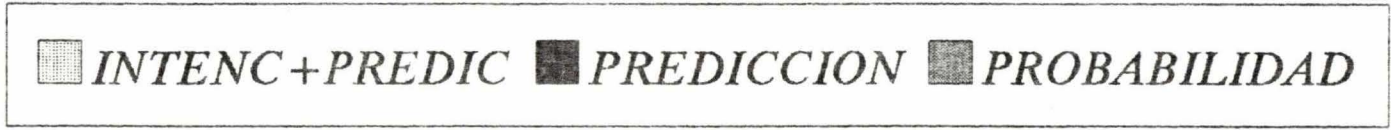
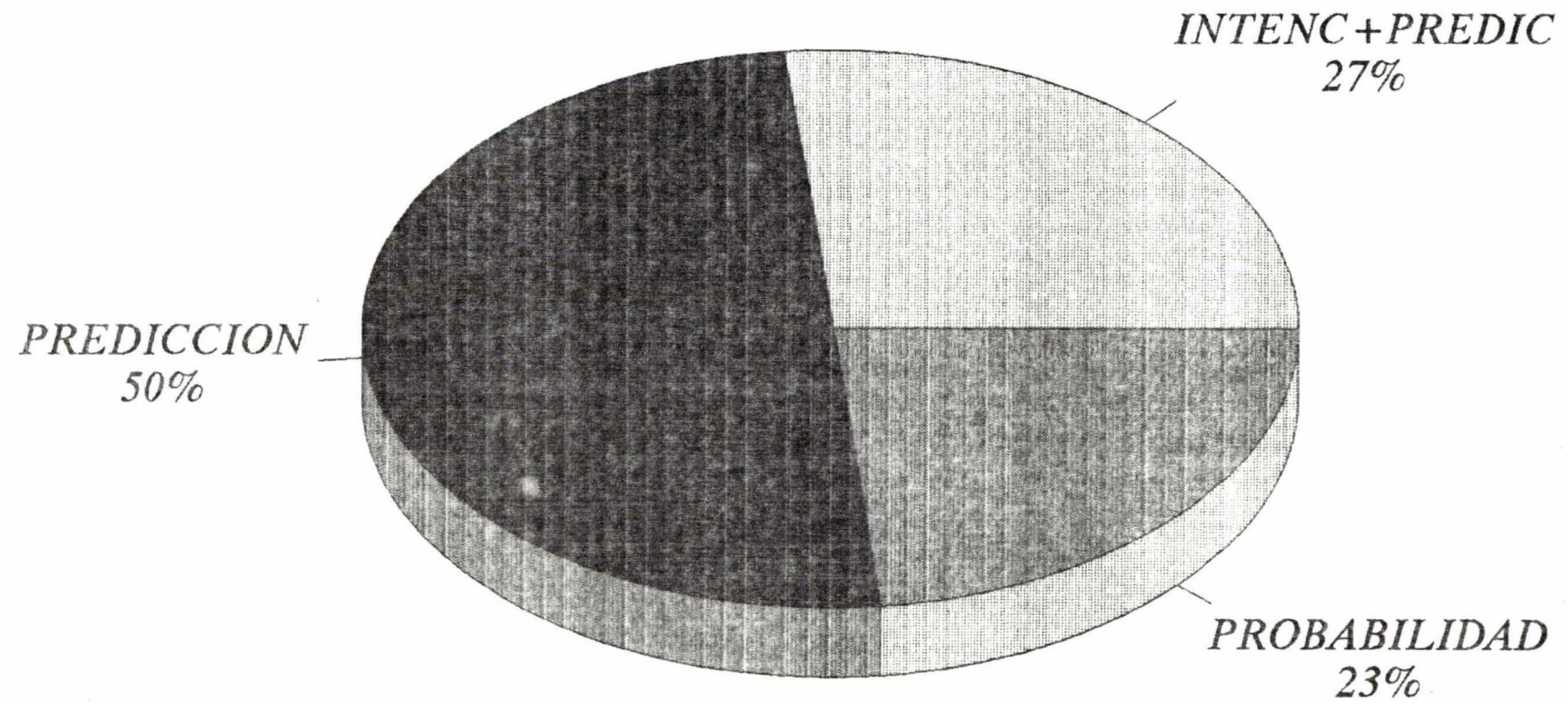
IMPERATIVO

"LA CIUDAD DE LOS REYES" (1904)
FUTURO ANALITICO

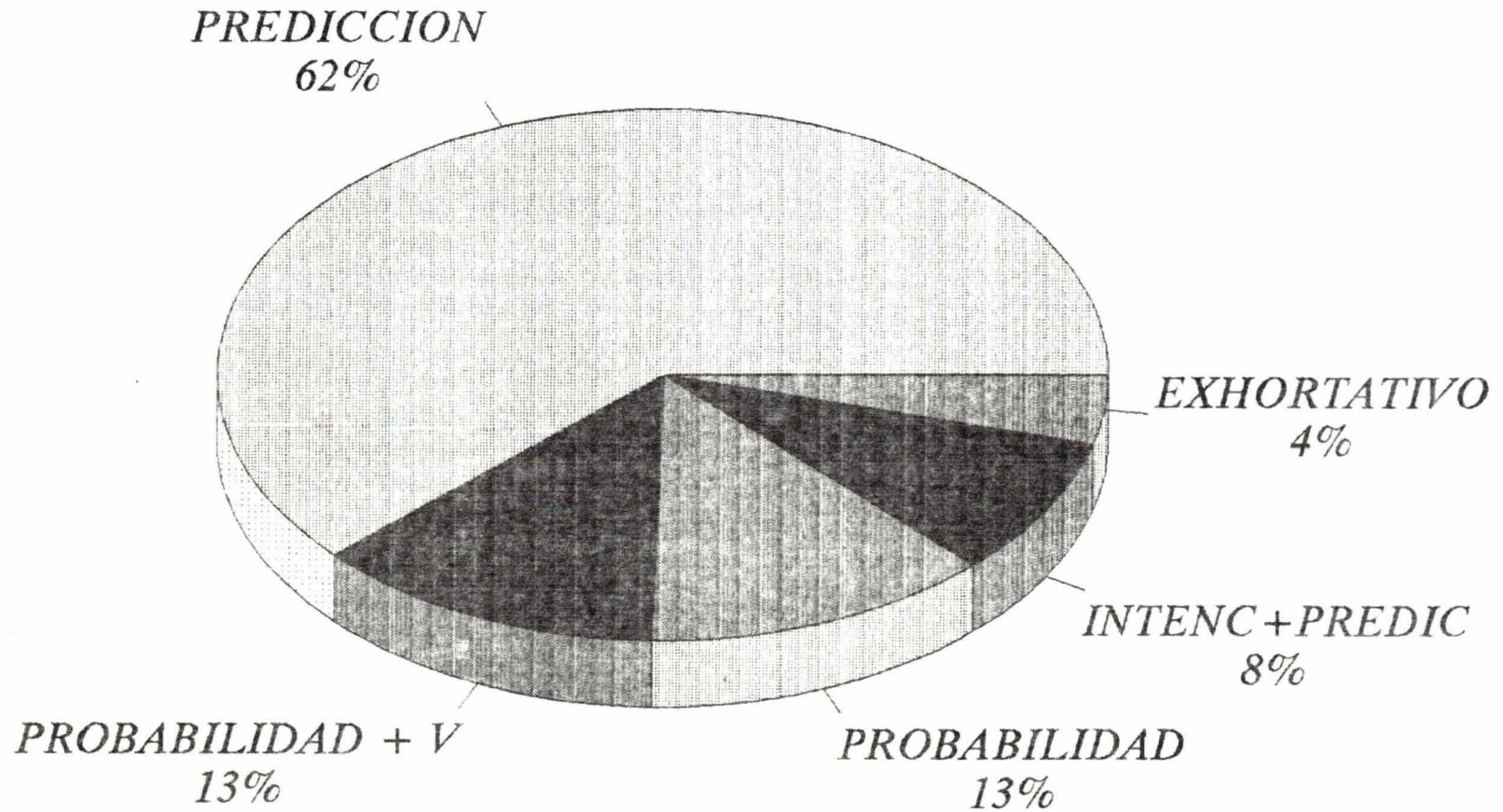


■ INTENC+PREDIC ■ PROBABILIDAD ■ PROBABILIDAD + V

"DUQUE" (1934)
FUTURO SINTETICO



"DUQUE" (1934)
FUTURO ANALITICO



■ PREDICCION

■ PROBABILIDAD + V

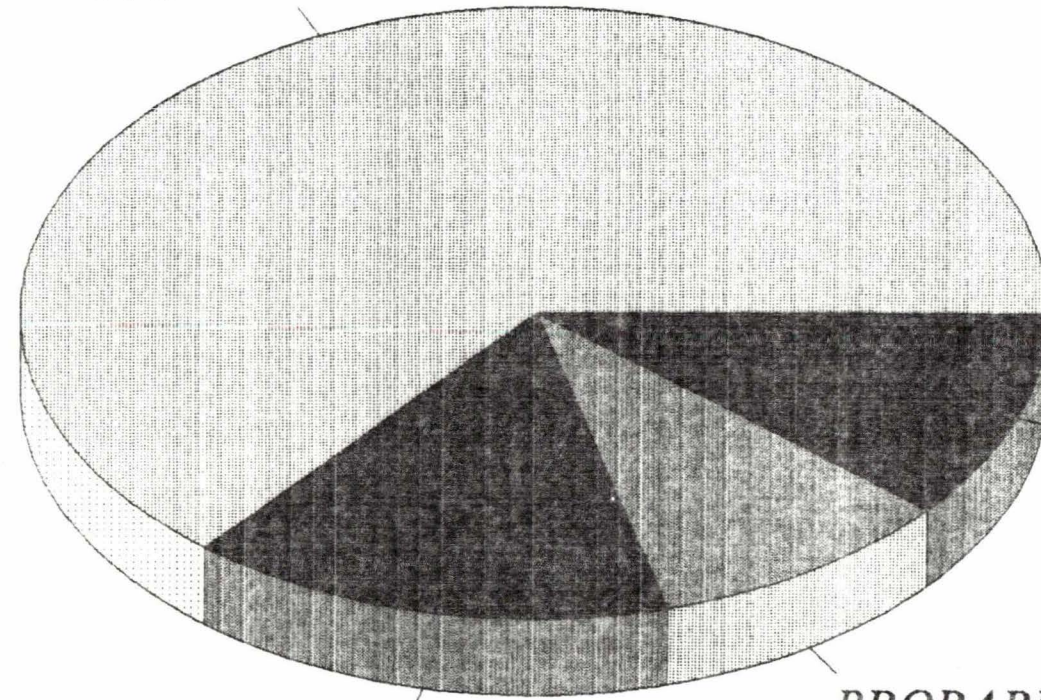
■ PROBABILIDAD

■ INTENC + PREDIC

■ EXHORTATIVO

"EN OCTUBRE NO HAY MILAGROS" (1965)
FUTURO SINTETICO

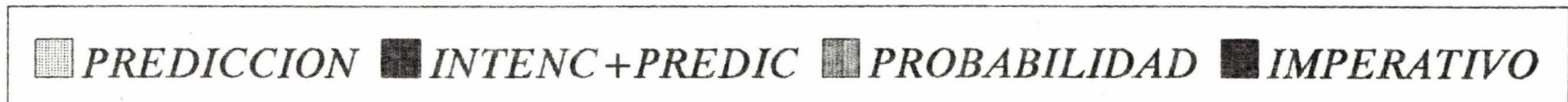
PREDICCIÓN
64%



IMPERATIVO
11%

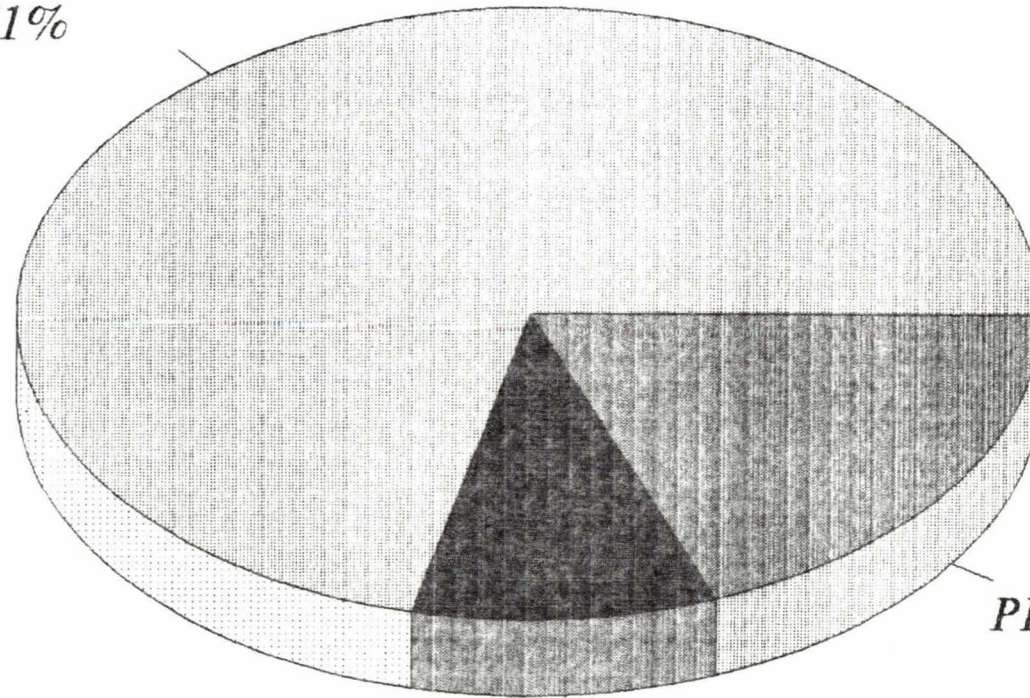
INTENC+PREDIC
15%

PROBABILIDAD
10%



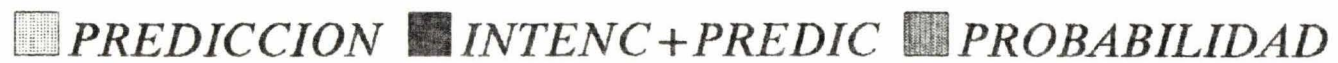
"EN OCTUBRE NO HAY MILAGROS" (1965)
FUTURO ANALITICO

PREDICCION
71%

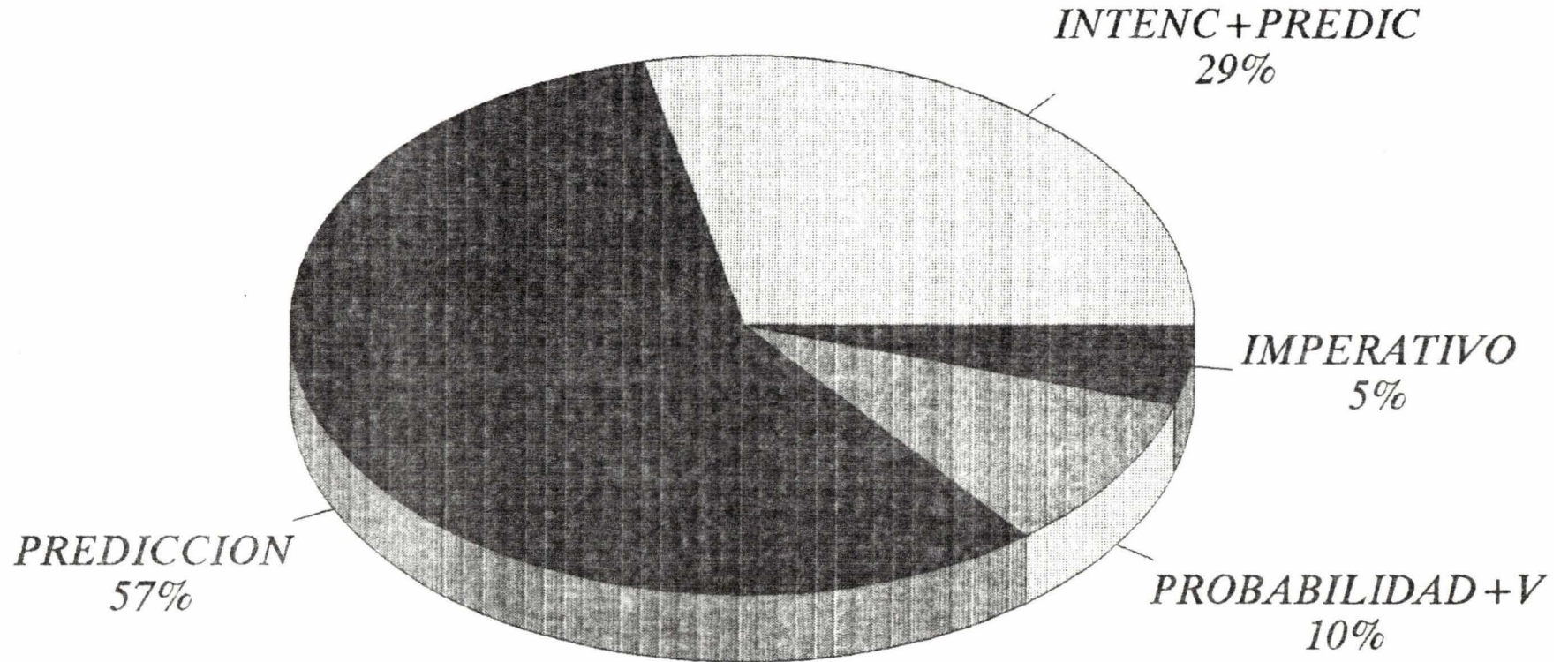


PROBABILIDAD
19%

INTENC+PREDIC
10%

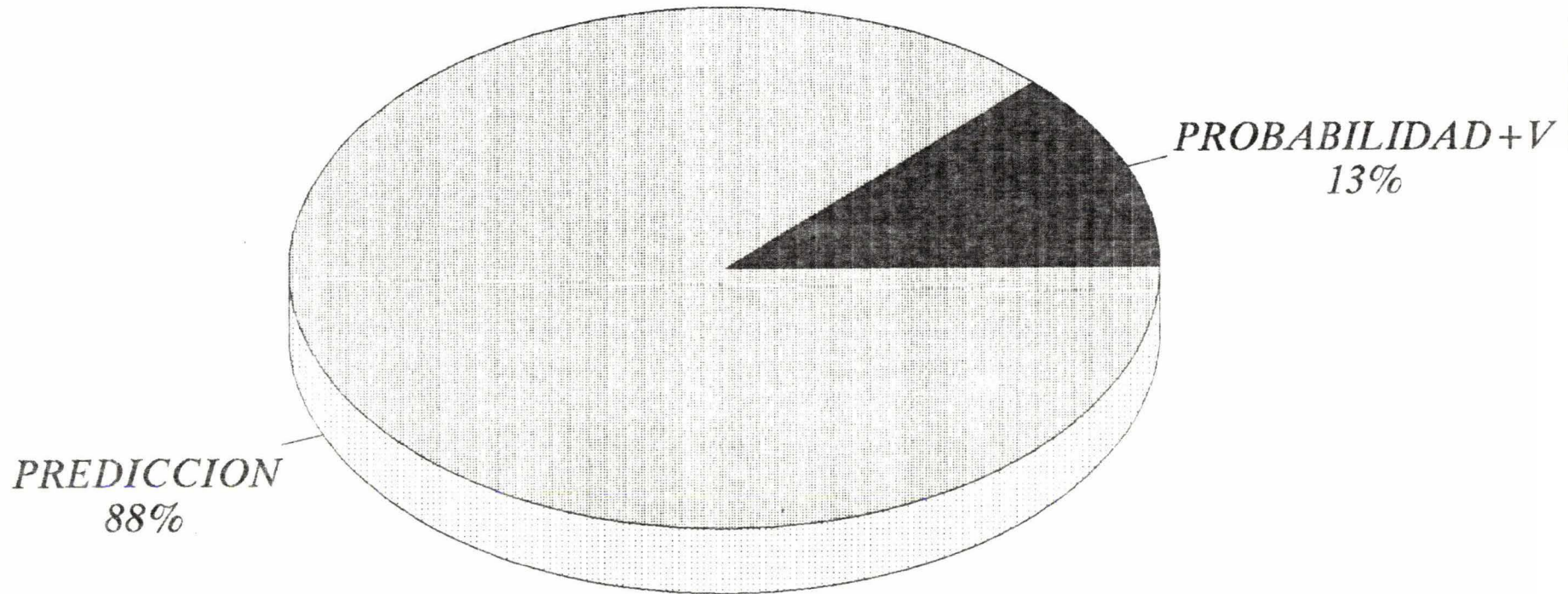
 **PREDICCION** **INTENC+PREDIC** **PROBABILIDAD**

"FINAL DEL PORVENIR" (1992)
FUTURO SINTETICO



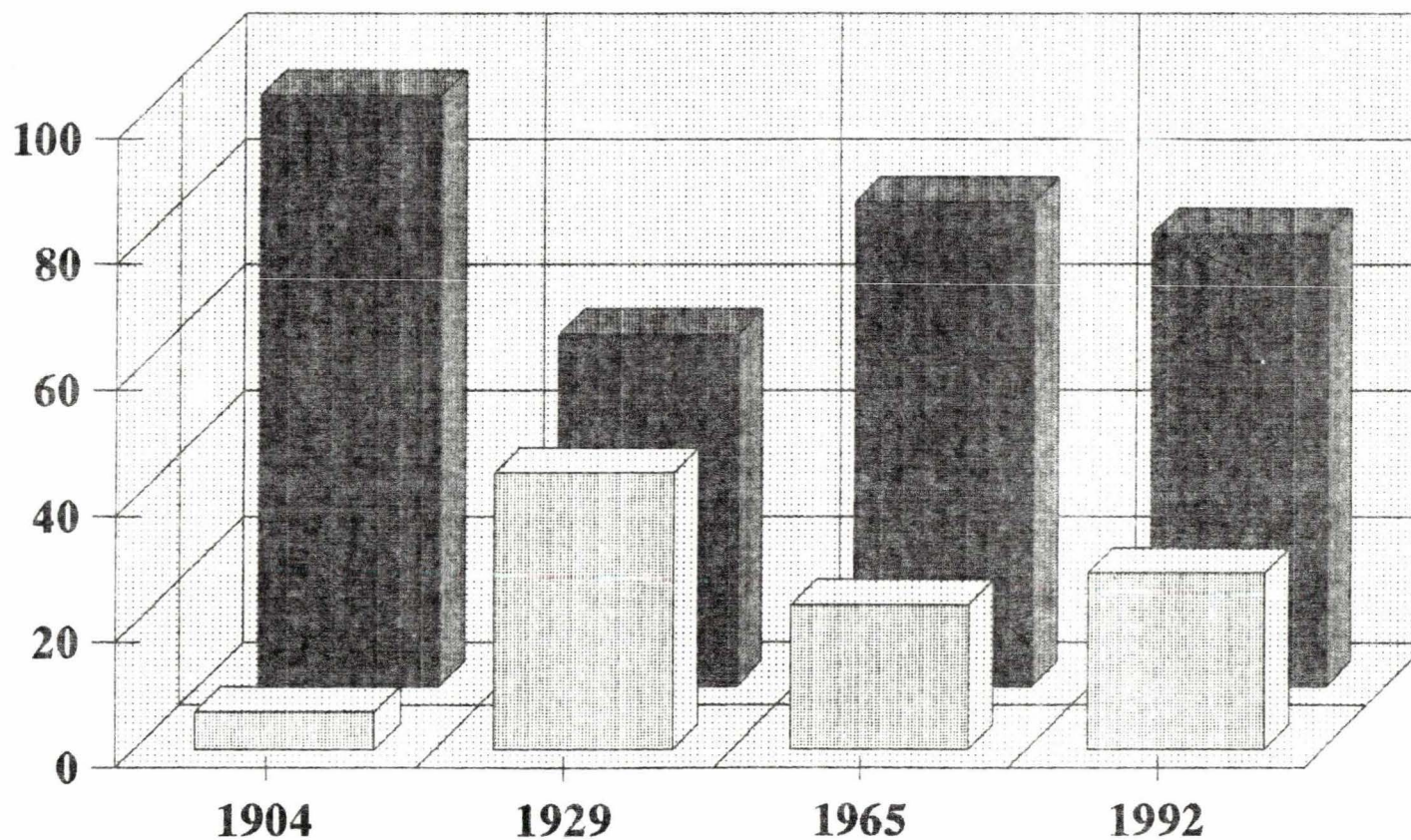
■ INTENC+PREDIC ■ PREDICCIÓN ■ PROBABILIDAD+V ■ IMPERATIVO

"FINAL DEL PORVENIR" (1992)
FUTURO ANALITICO

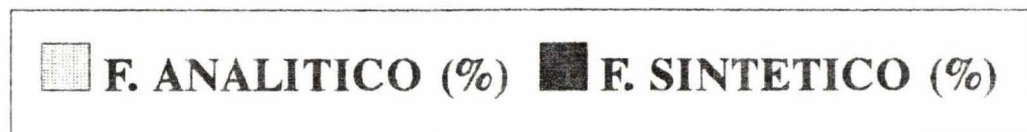


■ **PROBABILIDAD+V** □ **PREDICCIÓN**

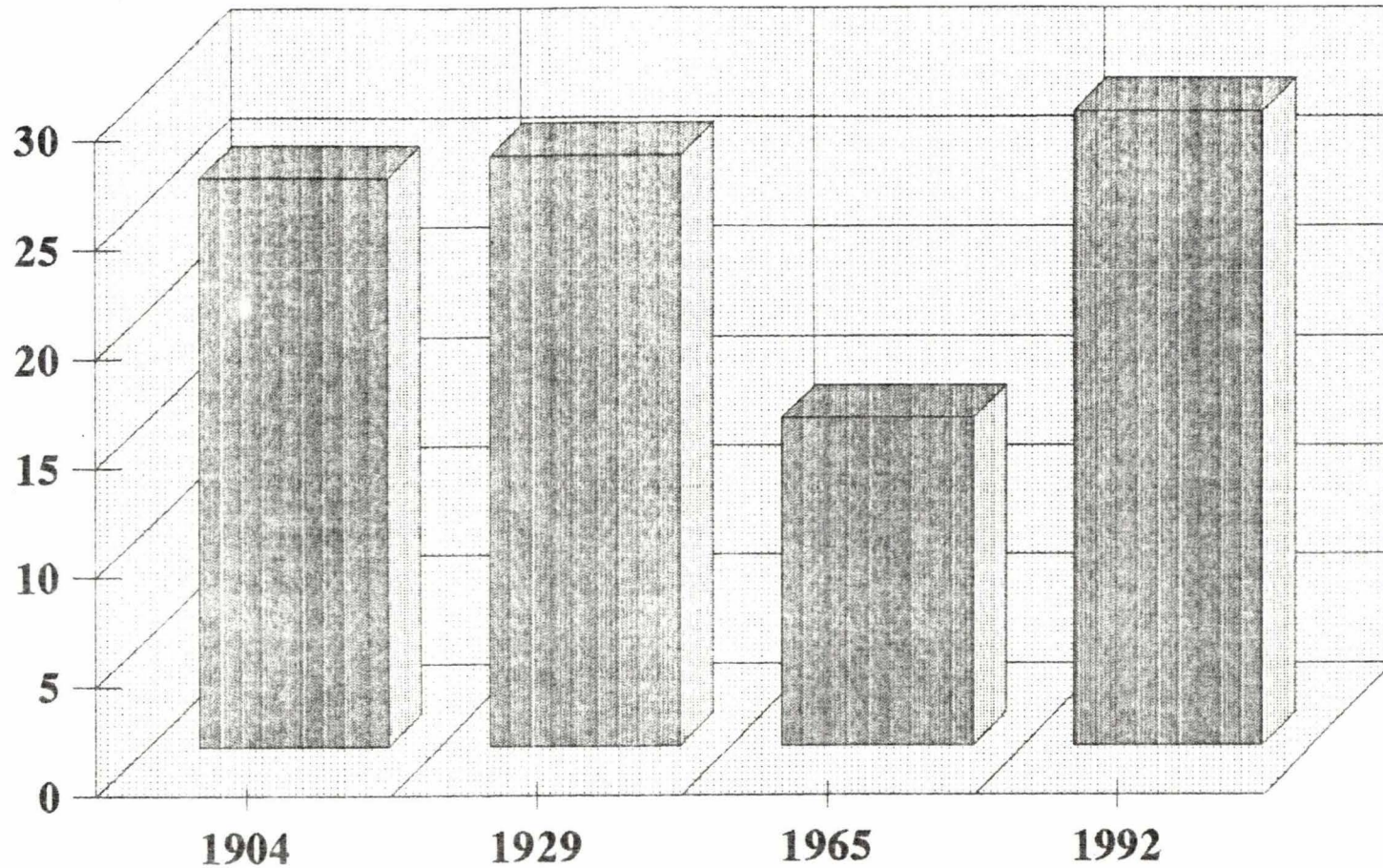
**CUADRO COMPARATIVO
FUTURO ANALITICO Y SINTETICO**



F. SINTETICO (%)	94	56	77	72
F. ANALITICO (%)	6	44	23	28



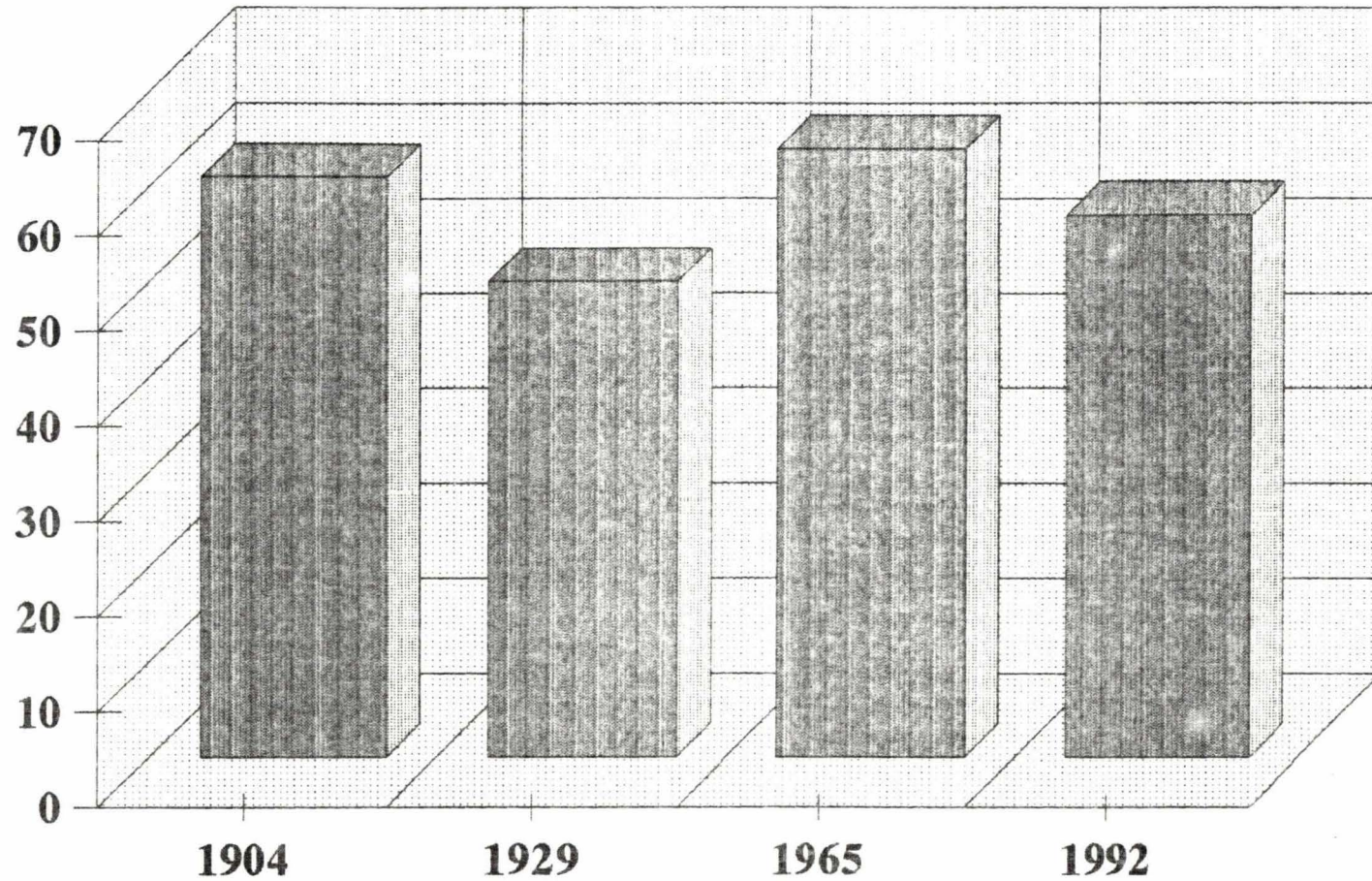
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO
INTENCION + PREDICCIÓN (%)




INT + PRED (%)	1904	1929	1965	1992
	26	27	15	29

■ INT + PRED (%)

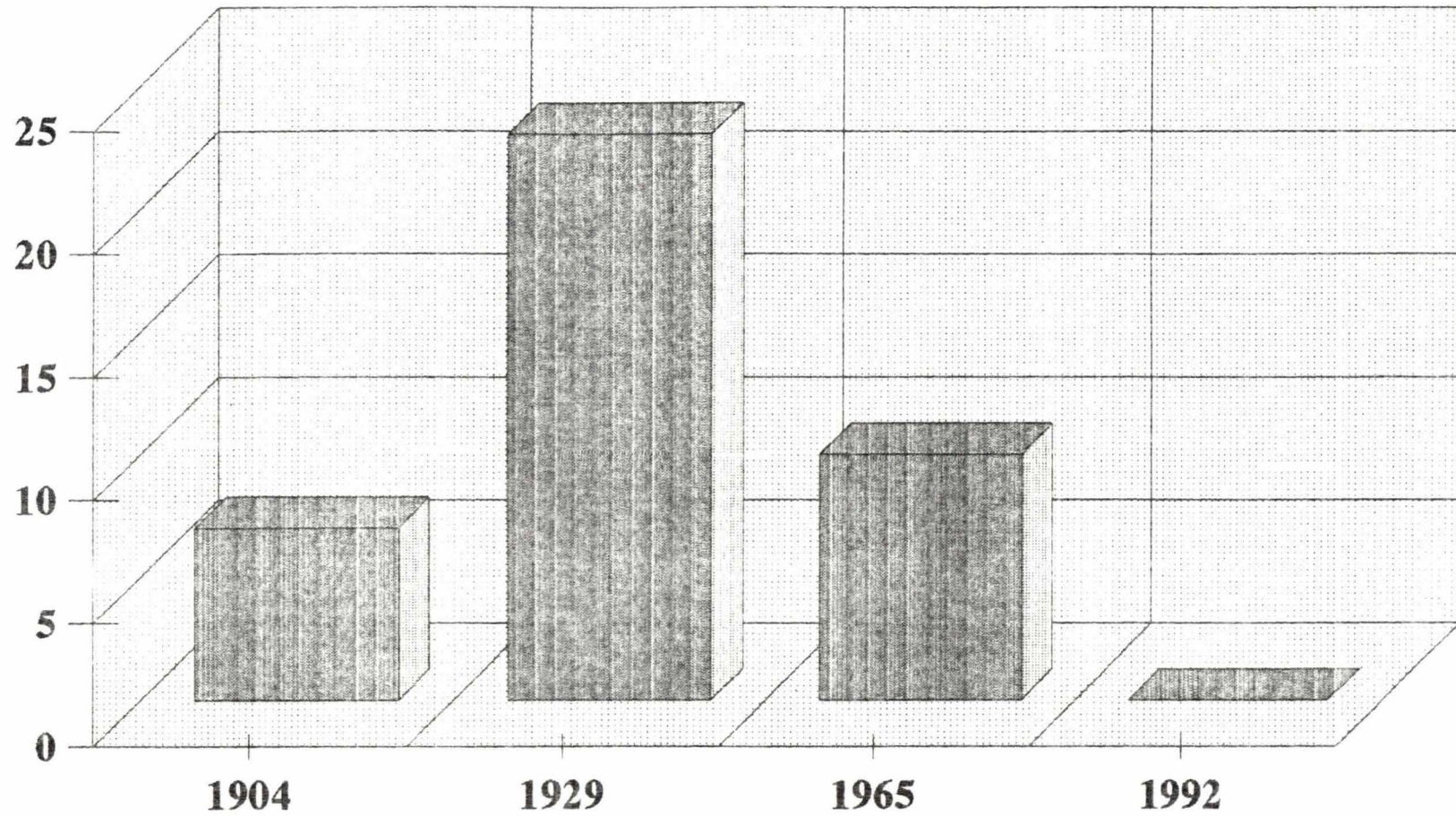
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO
PREDICCIÓN (%)



PREDICCIÓN (%)	61	50	64	57
----------------	----	----	----	----

 **PREDICCIÓN (%)**

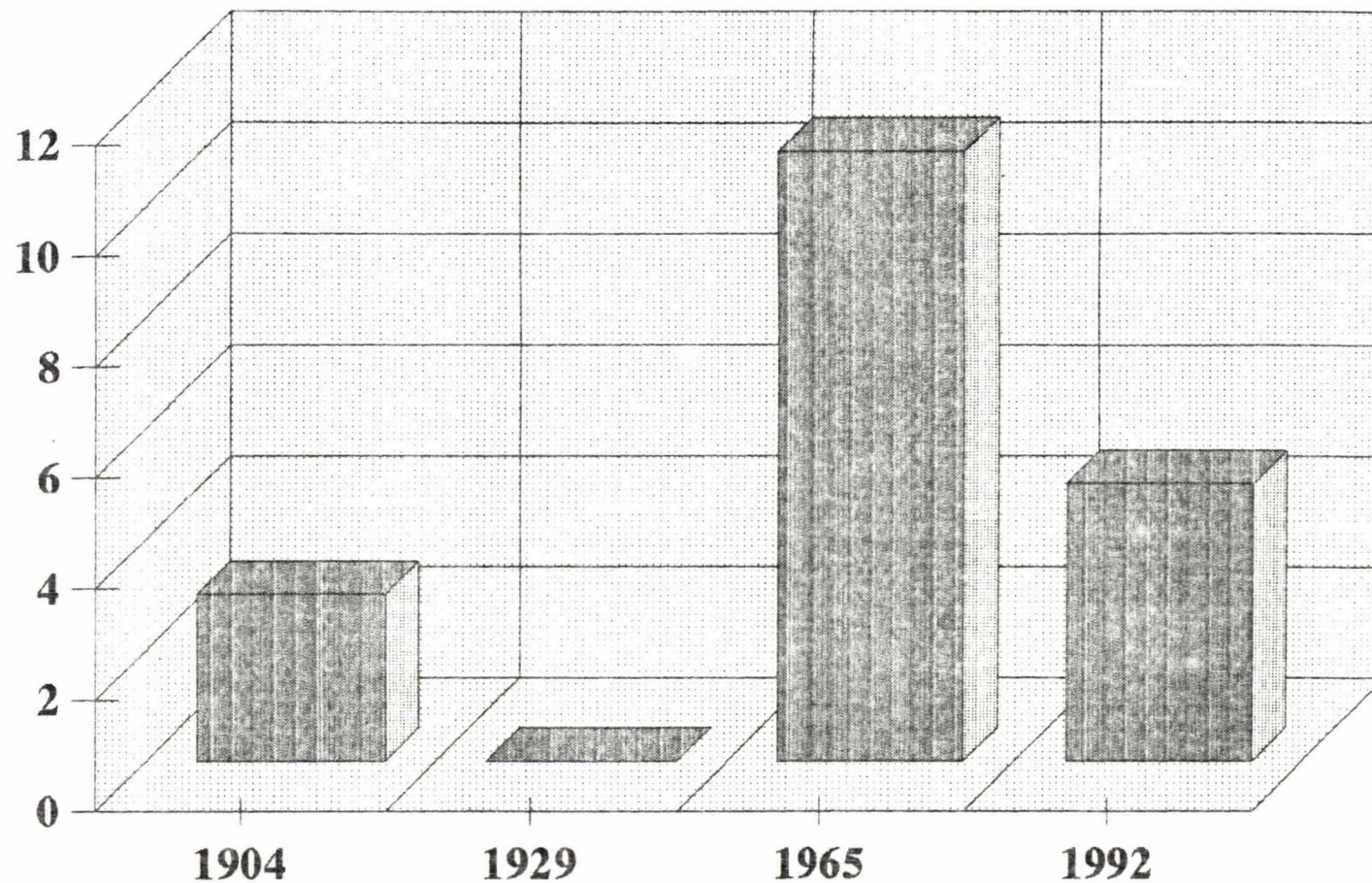
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO PROBABILIDAD




PROB. (%)	7	23	10	0
-----------	---	----	----	---

■ PROB. (%)

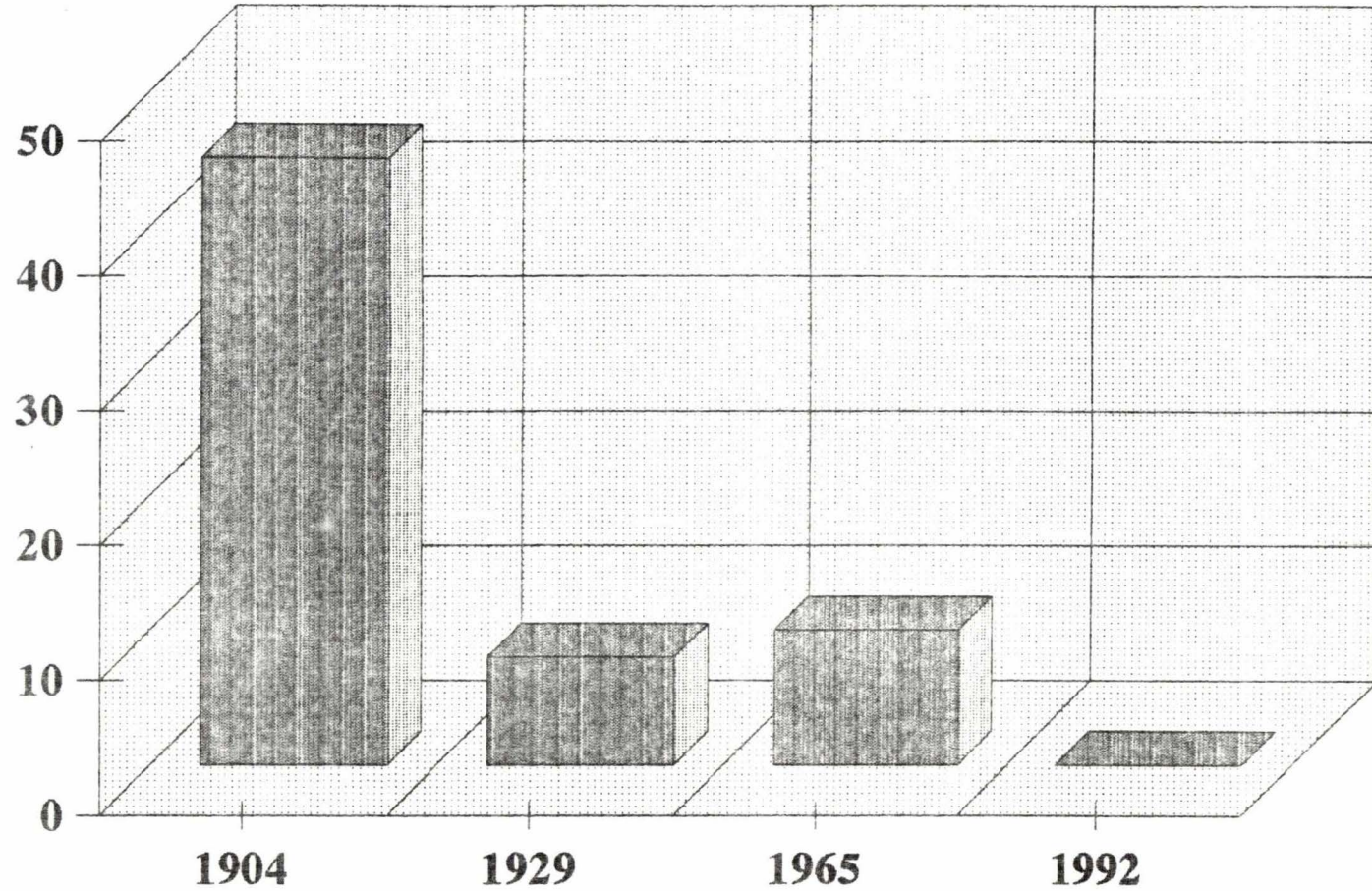
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO IMPERATIVO




IMPERATIVO (%)	3	0	11	5
----------------	---	---	----	---

 **IMPERATIVO (%)**

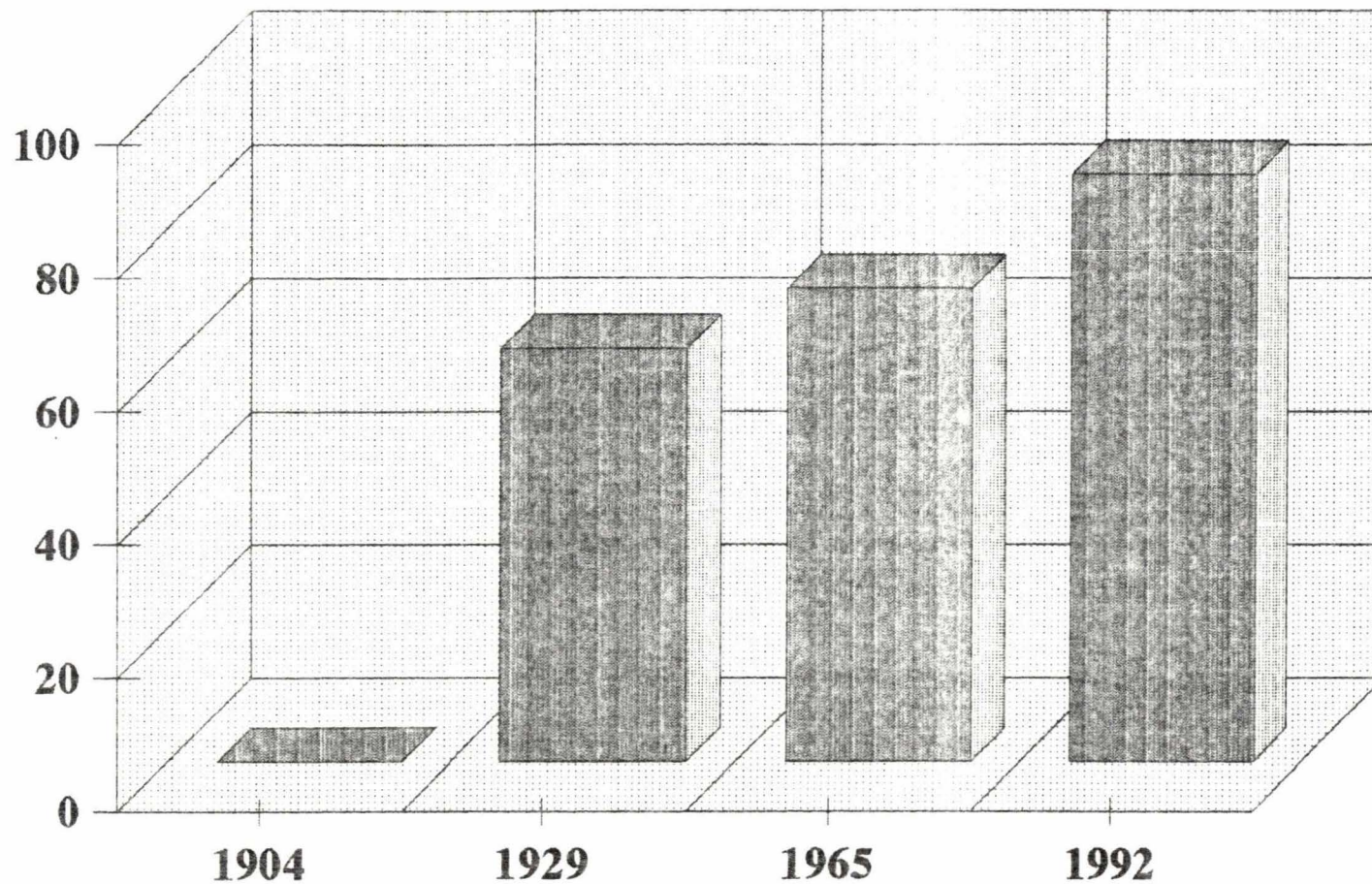
FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
INTENCION + PREDICCION



INT. + PRED. (%)	45	8	10	0
------------------	----	---	----	---

 **INT. + PRED. (%)**

FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
PREDICCIÓN



PREDICCIÓN (%)

0

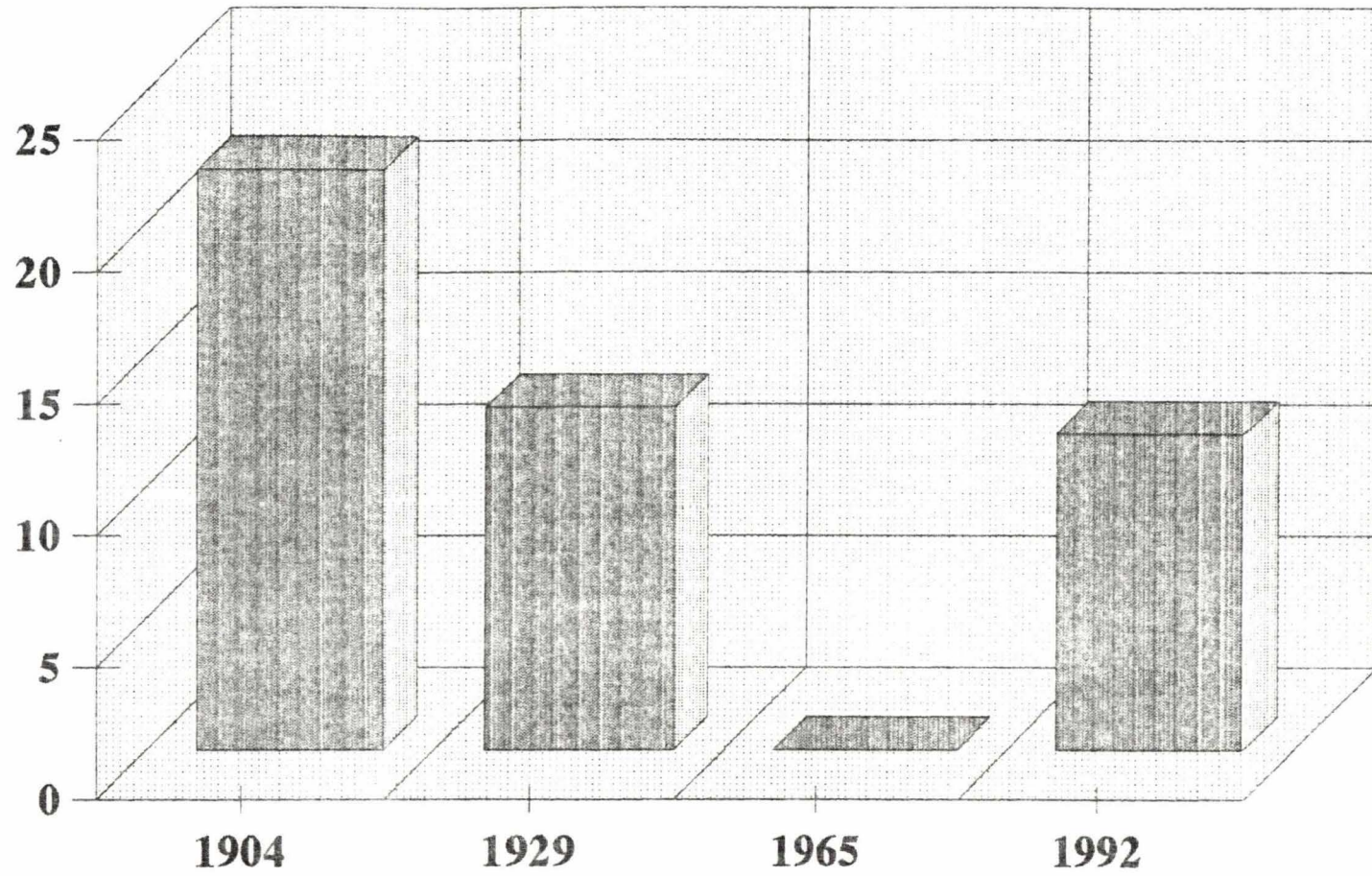
62

71


88

 **PREDICCIÓN (%)**

FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
PROBABILIDAD + V

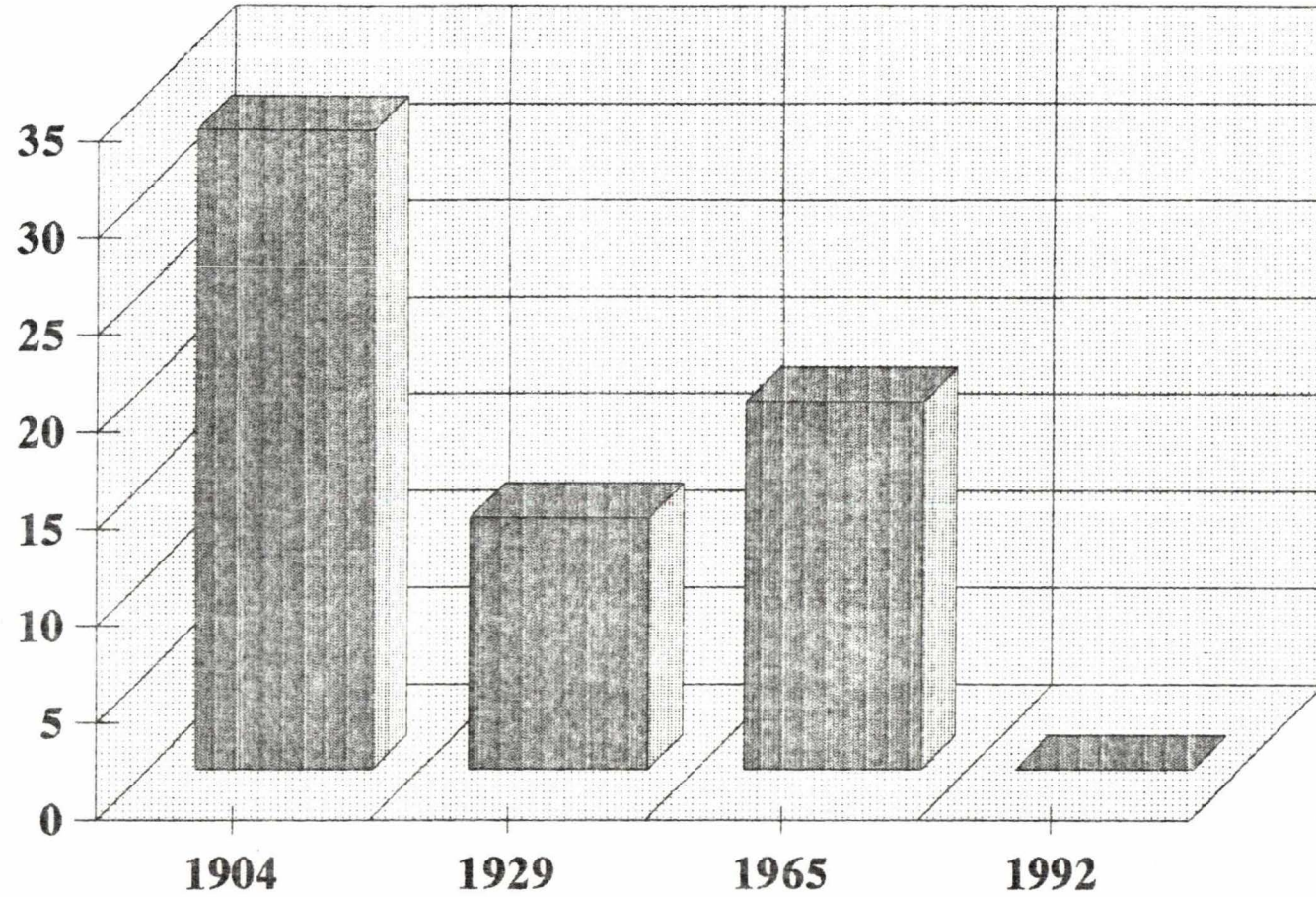


PROBAB + V (%)	22	13	0	12
----------------	----	----	---	----

 **PROBAB + V (%)**

FUTURO ANALITICO COMPARATIVO

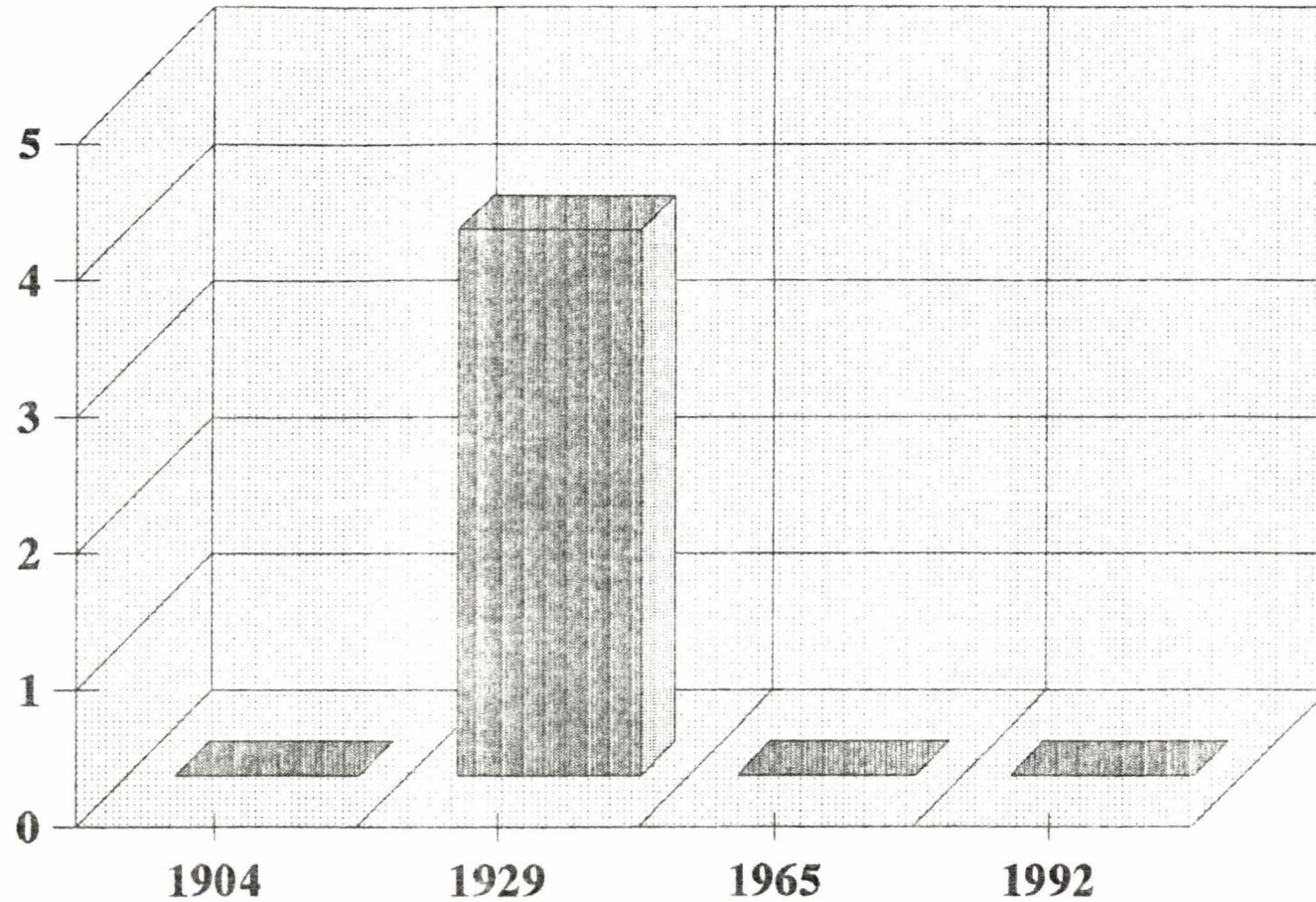
PROBABILIDAD



PROBABILIDAD (%)	33	13	19	0
------------------	----	----	----	---

■ PROBABILIDAD (%)

FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
EXHORTATIVO



EXHORTATIVO (%)

0

4

0

0

EXHORTATIVO (%)

BIBLIOGRAFIA

BAURR, Gerhard:

(1989) El futuro en -RE'e ir A + INFINITIVO en español peninsular moderno. Acta Universitatis Gothoburgensis. Impreso en Suecia Gotema Kungalu.

BEINHAUER, Werner,

(1963) El español coloquial. Madrid.

BENVENISTE, E,

(1968) Mutations of Linguistics Categories. Directions for Historical Linguistics: a Symposium. Austin pp 83-94.

BYBEE, Joan, William Pagliuca y Revere Perkins:

(1991) "Back to the Future". Approaches to Grammaticalization. Eds. Elizabeth Traugott y Bernd Heine. Amsterdam: John Benjamins pp 17-58.

BERSCHIN, Helmut,

(1987) "Futuro Analítico y Futuro Sintético en Español Peninsular y Colombiano" en *Linguística Española Actual IX*, pp 101-110.

BUTLER, Jonathan,

(1970) Remarks on the Romance Synthetic Future. *Lingua* XXIV, pp 163-180.

BYBEE, Joan: Morphology:

(1985) *A Study of the Relation Between Form and Meaning.*

Amsterdam: John Benjamins

BYBEE, Joan y William Pagliuca:

(1985) "Crosslinguistic Comparison and the Development of Grammatical Meaning" en *Historical Semantics and Historical Word Formation.*

Ed. J. Fisiak. The Hague Mouton pp 59-83.

BYBEE, Joan y William Pagliuca:

(1987) "The Evolution of Future Meaning" Eds. A.G. Ramat, O. Carruba, y G. Bernini. *Papers from The 7th International Conference on Historical Linguistics.*

Amsterdam: John Benjamins pp 109-122.

BYBEE, Joan, William Pagliuca y Revere Perkins:

(1991) "Back to the Future". *Approaches to Grammaticalization.* Eds. Elizabeth Traugott y Bernd Heine.

Amsterdam: John Benjamins pp 17-58.

CARTAGENA, Nelson,

(1977) "Estructura y Función de los Tiempos del Modo Indicativo en el Sistema Verbal del Español" en Revista de Linguística Teórica y Aplicada. Concepción (Chile) pp 5-44.

CARTAGENA, Nelson,

(1978) "Acerca de las Categorías de Tiempo y Aspecto en el Sistema Verbal del Español" en Revista española de Linguística Teórica y Aplicada, Año 8, Facs. 2, pp 373-408.

CLANCY, Patricia,

(1975) The Rise of The Synthetic Future Tense in Romance: A Critique of Some Recent Hypotheses (Benveniste, Valesio, Butler) Romance Philology, Vol XXVIII, Nº 4, May 1975, pp 545-554.

COMRIE, Bernard,

(1976) Aspect. An Introduction to the Study of Aspect and related Problems, Cambridge

COSERIU, E,

(1976) Das Romanische Verbalsystem. TBL. 66. Tübinga, G. Narr.

DIETRICH, Wolf,

(1983) El aspecto verbal perifrástico en las lenguas

románicas. Madrid.

FLEISCHMAN, Suzanne,

(1982) *The Future in Thought and Language*, Cambridge.

FUENTES, Carlos,

(1964) *Cantar de Ciegos*. Mexico City: Editorial Joaquín Mortiz.

FUENTES, Carlos,

(1962) *La muerte de Artemio Cruz*, Bogotá: Fondo de Cultura Económica.

GILI GAYA, Samuel

(1971) *Curso Superior de Sintaxis española* Mexico City: Barcelona.

GOMEZ TORREGO, L

(1977) "Configuración sintáctica de `ir a + infinitivo`" en *Revista de filología española*, LIX pp 309-314.

GRIMES, Larry,

(1968) "Sintaxis de `futuridad` en dos representaciones del habla popular mexicana", *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 204 pp 349-352.

GUTIERREZ, Manuel,

(1991) Acerca del uso de las forma de futuro en el español del suroeste de los Estados Unidos. Trabajo presentado en: 12th Annual Conference on Spanish in The Unites States - University of Southern California - Los Angeles - California.

HERNANDEZ ALONSO, César,

(1973) "Sobre el tiempo en el verbo español" en Revista española de lingüística, Año 3, Fasc. 1, pp 143-178.

HUNMIUS, Klaus,

(1968) "Der verbale Ausdruck der Zukunft im Spanischen Volksmärchen" en Archiv für das Studium der neweren Sprachen und Literaturen, 204 pp 342-345.

ISAACS, Jorge,

(1977) María. México City: Editores Mexicanos Unidos.

IULIANO, Rosalba,

(1975) "La perífrasis `ir a + infinitivo` en el habla culta de Caracas" en Colloquium on Hispanic Linguistics, ed.F. Aid, Washington, D.C., pp 59-66.

LYONS, John,

(1977) Semantics, Vol.2. Cambridge: Cambridge UP.

MEIER, Harri,

(1965) "Futuro y Futuridad" en Revista de filología española, XLVIII, pp 61-77.

MONTES, José,

(1962) "Sobre la categoría de futuro en el español de Colombia", en Thesaurus, XVII, pp 527-555.

MONTES, José,

(1963) "Sobre la perifrasis con ir en el español de Colombia" en Thesaurus, XVIII, pp 384-403.

MORENO DE ALBA, José,

(1970) "Vitalidad del futuro de indicativo en la norma culta del español hablado en México", en Anuario de Letras, 8, pp 81-102.

MYHILL, John,

(1988) "Aquantitative Study of Future Tense Marking in Spanish", en Texas Linguistics Forum 30.

NINO-MURCIA, Mercedes,

(1992) "El futuro sintético en el español norandino: Caso de mandato atenuado", en Linguistics: Theoretical, pp 705-713.

OCAMPO, Alicia,

(1987) El "tiempo futuro": marcador modal en el español rioplatense. Trabajo presentado en el VIII Congreso Internacional de A.L.F.A.L, San Miguel de Tucumán (Argentina).

PALMER, F.R,

(1986) Mood and Modality. Cambridge: Cambridge UP.

POTTIER, Bernard,

(1971) Gramática del español, Madrid.

PULGRAM, Erns,

(1963) "Synthetic and Analytic Morphological Constructs" Festschrift for Alwin Kuhn (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 9/10 Innsbruck) pp 35-42.

QUIROGA, Horacio,

(1980) Cuentos, México City: Editores Mexicanos Unidos.

ROJO, Guillermo,

(1974) "La temporalidad verbal en español", en Verba, Anuario Gallego de filología, 1, pp 68-149.

ROJO, Guillermo,

(1988) "Temporalidad y Aspecto en el Verbo Español", en LEA X,

pp 195-216.

RULFO, Juan,

(1955) Pedro Páramo, México City: Fondo de Cultura Económica.

SAEZ GODOY, Leopoldo,

(1968) "La expresión verbal de lo futuro (del siglo XVII al siglo XX)" en Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, 204 pp 394-341.

SILVA, Carmen y Tracy Terrell,

(1989) "Notas sobre la expresión de futuridad en el español del Caribe" en *Hispanics Linguistics*, Vol. 2, Nº 2 pp 191-208.

VALESIO, P,

(1968) The Romance Synthetic Future Pattern and its First Attestations. *Lingua*, XX, pp 113-161.

VALESIO, P,

(1970) The Synthetic Future Again: Phonology and Morphology. *Lingua*, XXIV, pp 181-193.

VILLA, Daniel,

(1992) "El empleo del futuro sintético y analítico en el español nuevo mexicano".

WEINRICH, H,

(1968) Estructura y función de los tiempos en el lenguaje,
Madrid.

WITHNEY, W.D,

(1881) "On Mixture in Language". Transactions of The American
Philological Association 5-26.



4.3.3.1.2. VALOR DE PROBABILIDAD

En los casos que hemos identificado como poseedores de este valor, observamos auxiliares modales como **poder y poseer**, además adverbios como **difícilmente**.

(25) - Pero ya se les ha dicho que deben confiar en nosotros - miró atento al General, al Jefe del Partido y al dueño de la industria más floreciente del país que, cerca del bar, conversaban animadamente - **difícilmente se podrá** aplicar esa ley, es letra muerta - tiró hacia atrás su enorme cabeza. (pág.75)

(26) - Ya me tienen aburrida, siempre con lo mismo, Miguel viene a dormir cuando quiere, como si esto fuera hotel, no hay día que Carlos no se pelee como perro, y tú con tus cuentos: ¡ésta ya no es vida!

- Ahora, como siempre, yo **tendré** la culpa, ¿no?

4.3.3.1.3. VALOR DE IMPERATIVO

El empleo del futuro sintético en el corpus con valor de imperativo aparece en una situación muy clara: un padre se dirige a su hijo adolescente, alumno expulsado de un colegio privado. La relación jerárquica establecida por el padre se fortalece en el empleo de la forma imperativa:

(27) - No vamos a remover ese asqueroso asunto te **irás** a Inglaterra. Menos mal que el Padre Director ha tenido el suficiente tacto y tino para que todo quede en nada. Eres

un irresponsable tu tío se encargará de buscar en Londres un colegio severísimo para que te quiten esa reprobable costumbre. Por lo pronto te irás a la casa y no **saldrás** por ningún motivo. No **hablarás** con nadie. No **escribirás** a nadie. No puedo poner en juego mi cartera ministerial. No tengo más que decir." (pag. 245)

En los casos restantes, igualmente, los enunciados con formas de valor imperativo son producidos por personajes que tiene una relación vertical con su interlocutor.

4.3.3.2. FUTURO ANALITICO

Las formas compuestas ir a+infinitivo aparecen en 21 oportunidades con la distribución de valores modales siguiente:

VALOR MODAL	# DE CASOS	%
INTENCION	2	9.52
PREDICCION	15	71.43
PROBABILIDAD	4	19.05
TOTAL	21	100.00

(cuadro 9, cf. gráfico 8)

4.3.3.2.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCION

(28) y (29) son los dos casos de Intención encontrados y como se advertirá ambos comparten una intención negativa: el hablante

explicita su intención de no realizar la acción.

(28) - Ahora sí, ni siquiera la voy a mirar cuando la vea
(pag 25).

(29) - No vamos a remover ese asqueroso asunto... (pag.
245)

Hemos considerado dentro del grupo con valor de predicción a la frase estereotipada "ir a ver", aparece siempre como anuncio de la acción que la sucede. Pero encontramos en algunos casos la función pragmática de amenaza frecuente a lo largo del total del corpus analizado.

(30) - Me olvidaba decirte, mejor mañana no vayas a mi casa, yo te aviso mejor.

- Como quieras

- Pero ahora me entregas los aros.

- Claro, Betita, vas a ver la gran sorpresa que te vas a llevar. (pag. 260).

(31) - Dejadeja, vas a ver como le saco la mierda (pag.
92).

4.3.3.2.2. VALOR DE PROBABILIDAD

Se actualiza en cuatro casos, el operador modal creer está presente en dos de ellos.

(32) - Y crees que haciendo algo violento ¿vas a dejar de ser cobarde? (pag. 239).

(33) - Creo que no le va a convenir: es caro. Pero tengo

algo más para Ud. (pag. 158)

En los restantes (34) y (35) el hablante expresa su bajo grado de certeza con respecto a un acontecimiento.

(34) - Pero, doctor, podríamos detener la orden.

- Imposible, hay muchos millones en juego, está usted viendo como el dueño de la finca tuvo que venderle casi obligado a la Empresa Ricardo Palma y luego en menos que canta un gallo los técnicos del Municipio la declararon ruinoso y aprobaron los planos para un edificio de más de quince pisos. Han invertido mucho y no lo **van a perder** por usted.

(35) - Pero, doctor, no es posible entrar en acuerdo con la Empresa Ricardo Palma para que me concedan unos días más de plazo?, en una tarde no **voy a encontrar** casa , además el cambio cuesta mucho dinero y aún no mehan pagado en el Banco. (pag. 120).

4.3.4. FINAL DEL JUEGO

En el corpus se han hallado 29 ocurrencias de formas futuras, las que presentan la siguiente distribución:

FORMA FUTURICA	Nº DE CASOS	%
Futuro Sintético	21	72.41
Futuro Analítico	8	27.59
Total	29	100.00

(cuadro 10)

4.3.4.1. FUTURO SINTETICO

A las formas de futuro sintético se le asocian los valores modales que se ofrecen en la tabla:

FORMA DE FUTURO	Nº DE CASOS	%
Intención + Predicción	6	28.57
Predicción	12	57.15
Probabilidad + Predicción	2	9.52
Imperativo	1	4.76
Total	21	100.00

(cuadro 11, cf. gráfico 8)

4.3.4.1.1. VALOR DE INTENCION Y PREDICCIÓN

En la totalidad de los casos se observan ambas modalidades, intención y predicción, en (1) y (2) hemos identificado además la función pragmática de **promesa**, bastante frecuente a lo largo de nuestro análisis.

(1) - Te **esperaré** eternamente - le escuchó decir varias veces. (pág.24)

(2) Mr. Evans movió afirmativamente la cabeza, terminó de comer, y con su sonrisa avasallante, respondió: "**Seremos** los mediadores de esta causa". (pág.167)

En lo que respecta a los casos de predicción, mayoritarios en el corpus, en (3) y (4) advertimos valores pragmáticos de **sentencia** y **vaticinio** respectivamente:

(3) Por detrás del Hospital Obrero, el joven Matías apenas si comentó: "Los desarrapados jamás **llegaremos** a la ciencia". (pág.112)

(4) Se miraron largo rato, en el candente fuego, escuchó una hermosa melodía de pifano, el fauno bailó la danza macabra, y dijo sonriente:

- **Vendrá** la muerte. (pág.85)

En Hunnius (1968), ya se había señalado la relación entre la aparición del futuro sintético y los contextos apodícticos en los cuentos que se analizan en ese estudio.

4.3.4.1.2. VALOR DE PROBABILIDAD (+V)

En (5) y (6) únicos casos con valor modal de Probabilidad el hablante hace uso de expresiones hipotéticas.

- (5) - Seguimos igual -exclamó Gola
 - Quieren reubicarnos en Comas
 - ¿Dónde queda Comas?
 - Al norte de la ciudad. Una enorme pampón, no hay caminos, no hay agua, no hay luz. La muchacha no pareció sorprenderse. Dijo:
 - **Querrán** negociar. (pág. 172)
- (6) - Solo cabe atrincherarse
 - Ya habrá otra salida
 - No hay otra salida (pág. 173)

4.3.4.1.3. VALOR DE IMPERATIVO

En (7) tenemos el único caso de modalidad orientada hacia el hablante de este corpus y aparece como parte de un juego infantil, no obstante su valor imperativo es incuestionable.

- (7) "Manolete, Manolete, te daré un torniquete" cantaba Aracelli, una de las hijas de doña Francisquita...()
 - No me lo **darás** - respondió Manolete (pág. 25)

4.3.4.2. FUTURO ANALITICO

Las formas de futuro analítico encontradas suman ocho ocurrencias, siete con valor de predicción y la restante con el de probabilidad (cf. gráfico 10).

4.3.4.2.1. VALOR DE PREDICCIÓN

A continuación dos ejemplos (8) y (9), con el valor de alto grado de certeza, en ambas se advierte, también la advertencia como función pragmática.

(8) Me arriesgué a llevarlo a otro quemador y como no había trabajado parejo, Mácalo largaba las cosas y se refugiaba en los tambos, juntándose con los de mala ley. Le increpé: **Te vas a joder ¿quieres volverte criminal?** (pág. 77)

(9) - Equivocadas o no, han formado ocho grupos, uno por cada puerta. **Van a atacar mañana, van a defenderse.** Tienes que decidirte. (pág. 183)

4.3.4.2.2. VALOR DE PROBABILIDAD

En (9) encontramos que el hablante "supone" que la acción del enunciado no va a producirse, valor que corresponde al bajo grado de certeza o reservación.

(9) - Cualquier cosa, gritar, reclamar, negarse a salir resistir con palos. Por lo menos detenerlos, si nos defendemos no nos tocarán. **No van a pegar** a los niños, a las mujeres, a las madres. (pág. 173)

4.4. INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS

Hemos elaborado tablas comparativas de los resultados obtenidos en nuestro análisis para evidenciar el desarrollo de las formas prospectivas a lo largo de los casi cien años de los que da cuenta la muestra. Así ofrecemos una primera tabla de distribución general de las formas de futuro sintético y analítico

FORMAS DE FUTURO	1904	1934	1965	1992
Futuro Sintético	93,6%	55,6%	77,4%	72,4%
Futuro Analítico	6,4%	44,4%	22,6%	27,6%

(cuadro 12, cf. gráfico 11)

En los siguientes esquemas se muestran los valores modales y los porcentajes alcanzados en cada una de las dos formas estudiadas.

FUTURO SINTETICO:

VALOR MODAL	CIUDAD		DUQUE		OCTUBRE		FINAL	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Intención+Predicción	36	26	8	27	11	15	6	29
Predicción	83	61	15	50	46	64	12	57
Probabilidad (+v)	4	3	-	-	-	-	2	9
Probabilidad	10	7	7	23	7	10	-	-
Imperativo	4	3	-	-	8	11	1	5
Total	137	100	30	100	72	100	21	100

(cuadro 13, cf. gráficos 12, 13, 14, 15)

FUTURO ANALITICO:

VALOR MODAL	CIUDAD		DUQUE		OCTUBRE		FINAL	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Intención+Predicción	4	45	2	8	2	10	-	-
Predicción	-	-	15	62	15	71	7	88
Probabilidad (+v)	2	22	3	13	-	-	1	12
Probabilidad	3	33	3	13	4	19	-	-
Exhortativo	-	-	1	4	-	11	-	-
Total	9	100	24	100	21	100	8	100

(cuadro 14, cf. gráficos 16, 17, 18, 19, 20)

CONCLUSIONES

Del análisis precedente podemos concluir:

1. El futuro sintético es la forma más empleada en las obras estudiadas con lo que validamos la hipótesis de la que partimos (4.1)
2. La mayor antigüedad del futuro sintético se evidencia en su predominio de aparición con valor de imperativo y exhortativo (modalidad orientada al hablante), lo cual constituye avanzada etapa de gramaticalización.
3. Se observa un incremento en la frecuencia de uso del futuro analítico, lo que implica, a su vez, un decrecimiento de la forma sintética.
4. Existe la necesidad de incorporar el estudio de los valores pragmáticos al modelo que hemos empleado.

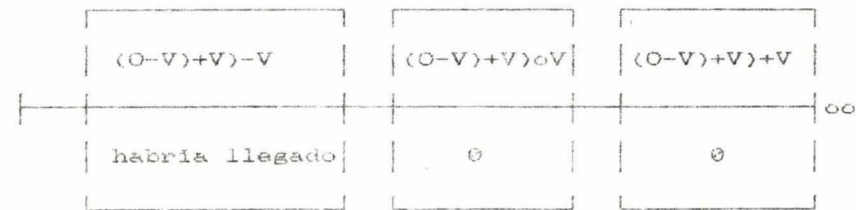
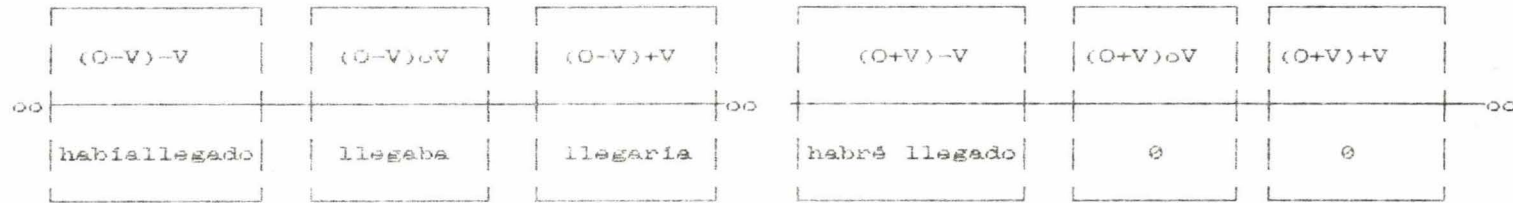
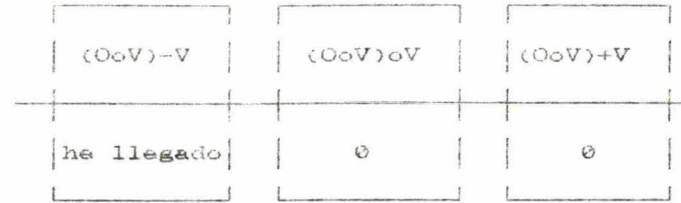
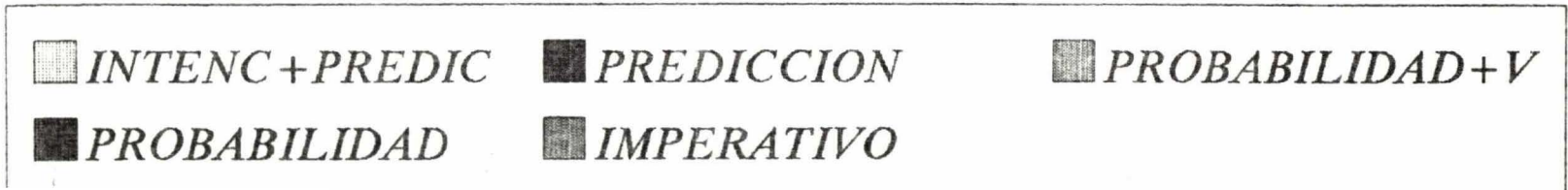
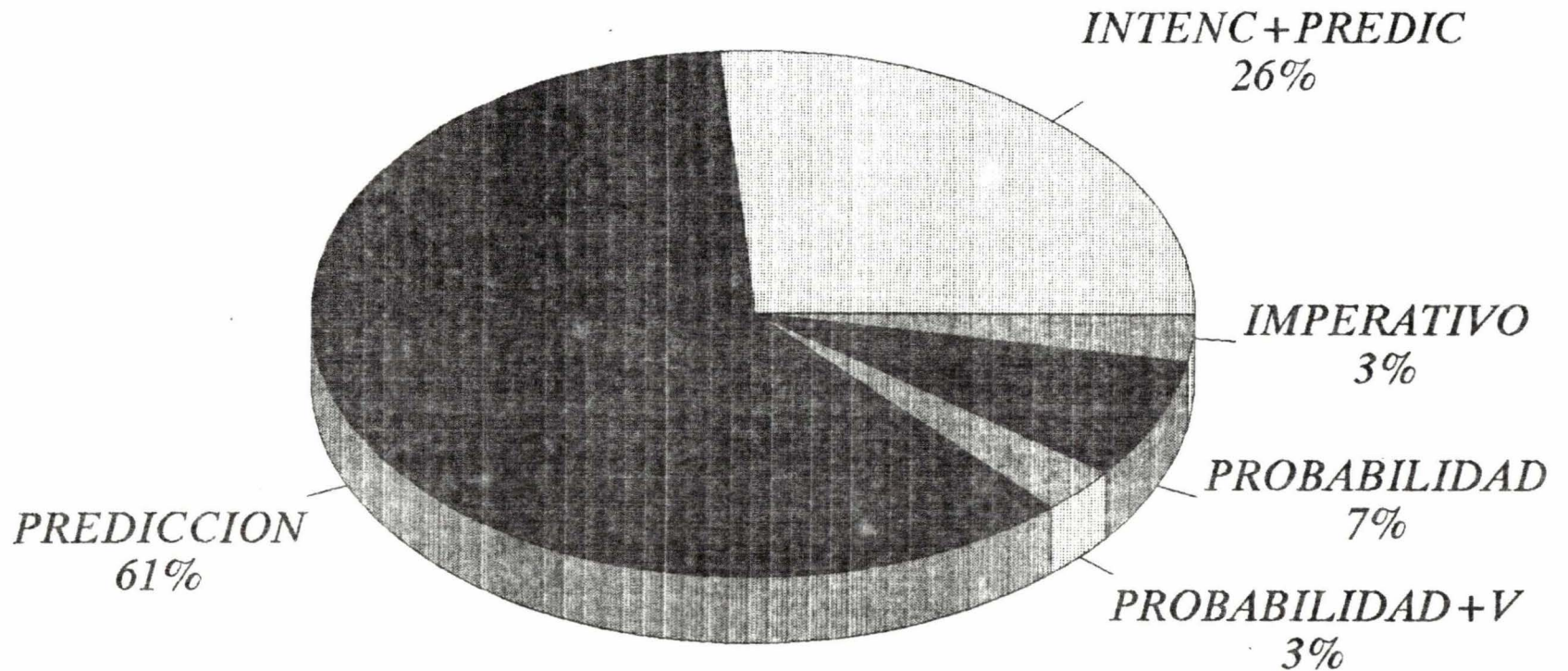
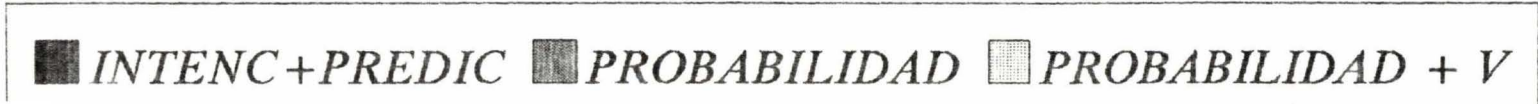
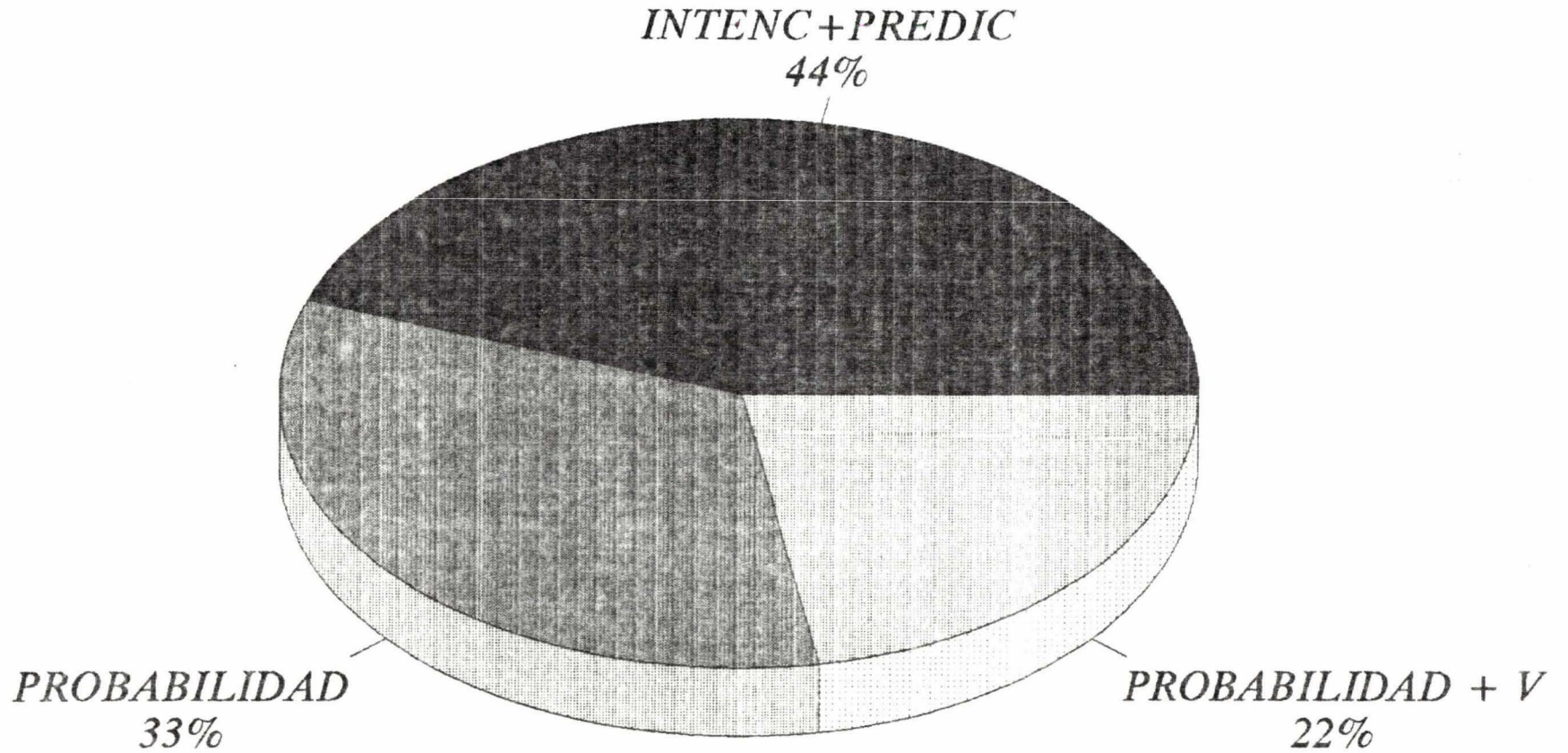


GRAFICO 1

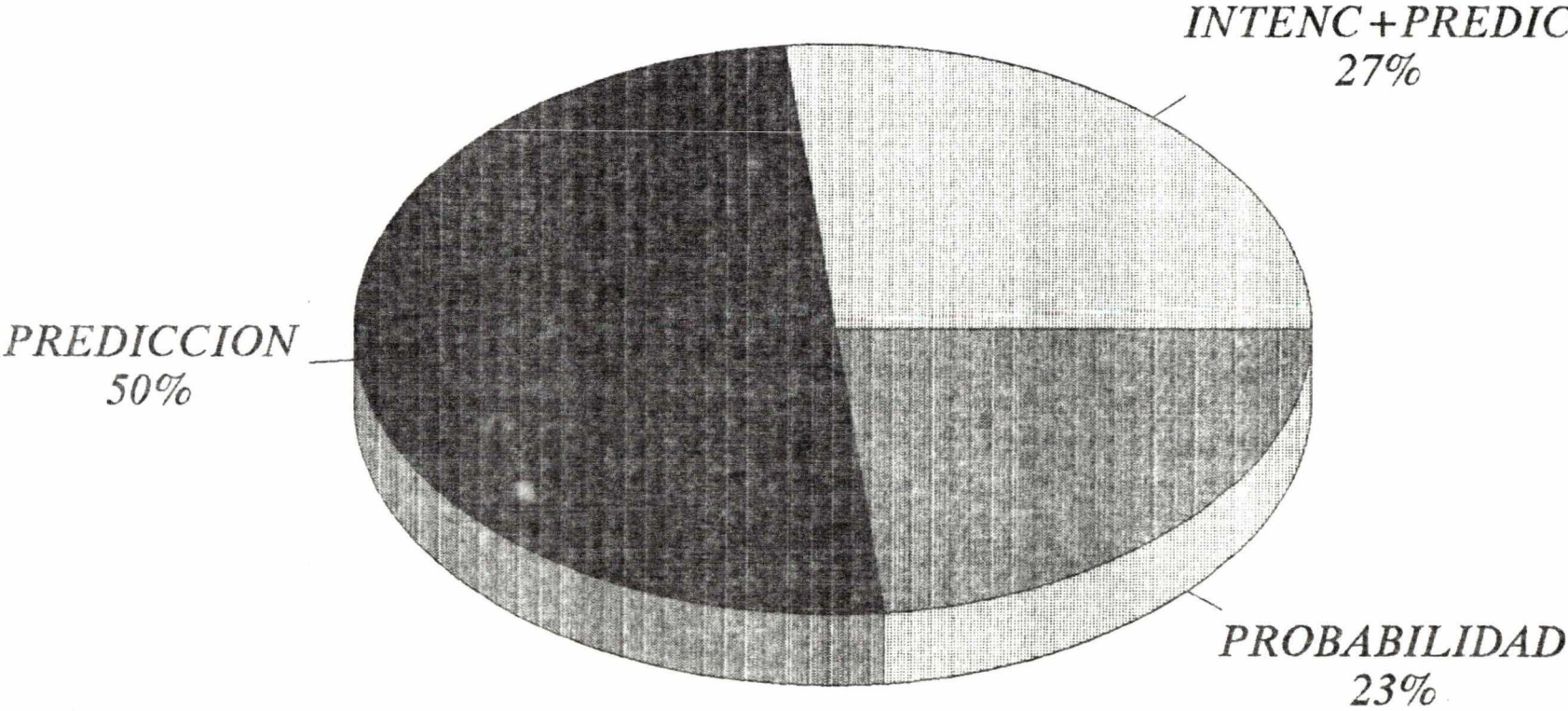
"LA CIUDAD DE LOS REYES" (1904)
FUTURO SINTETICO



"LA CIUDAD DE LOS REYES" (1904)
FUTURO ANALITICO

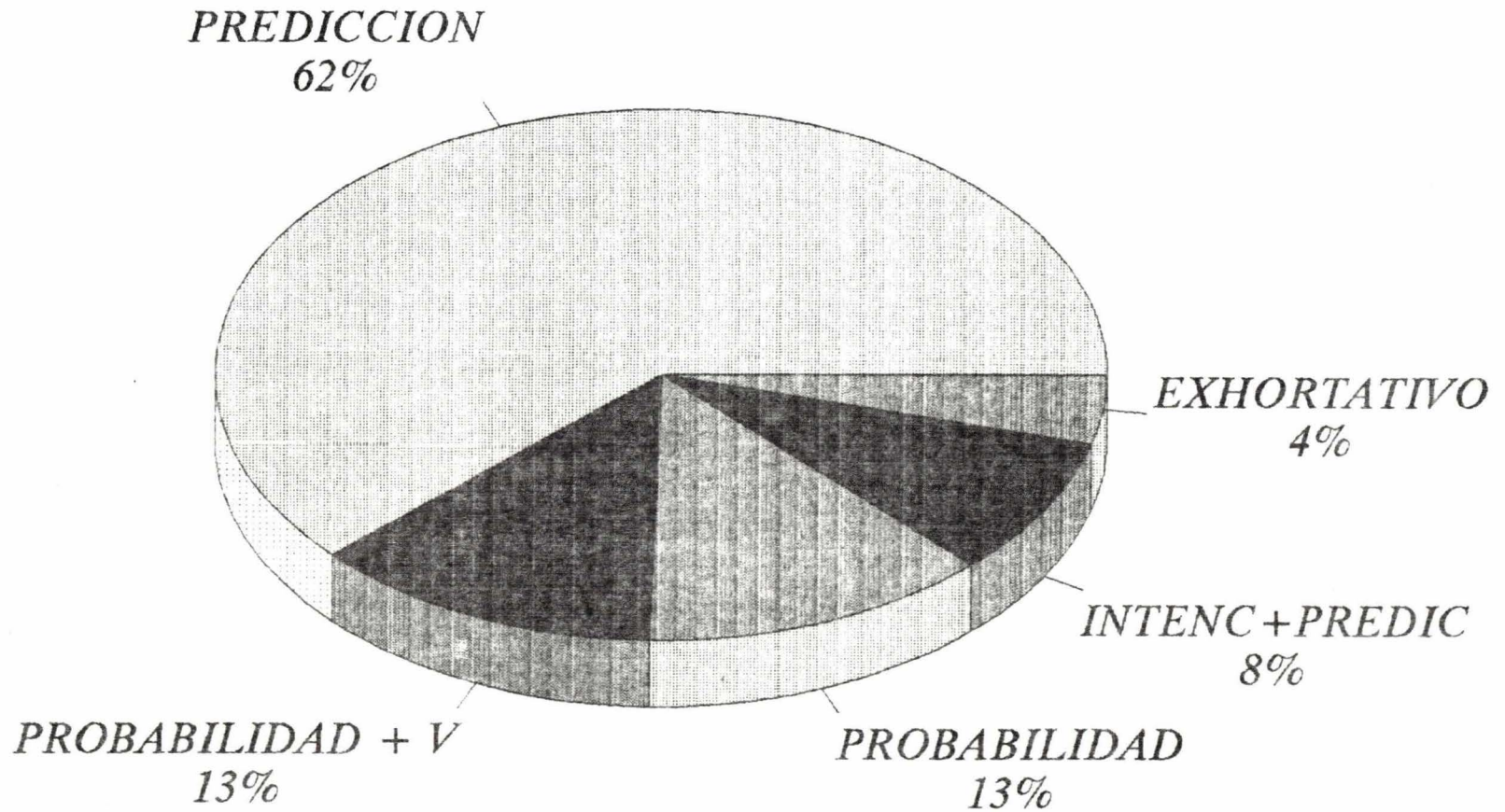


"DUQUE" (1934)
FUTURO SINTETICO



■ INTENC+PREDIC ■ PREDICCIÓN ■ PROBABILIDAD

"DUQUE" (1934)
FUTURO ANALITICO



■ PREDICCIÓN

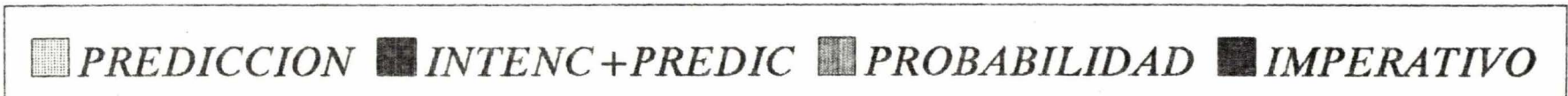
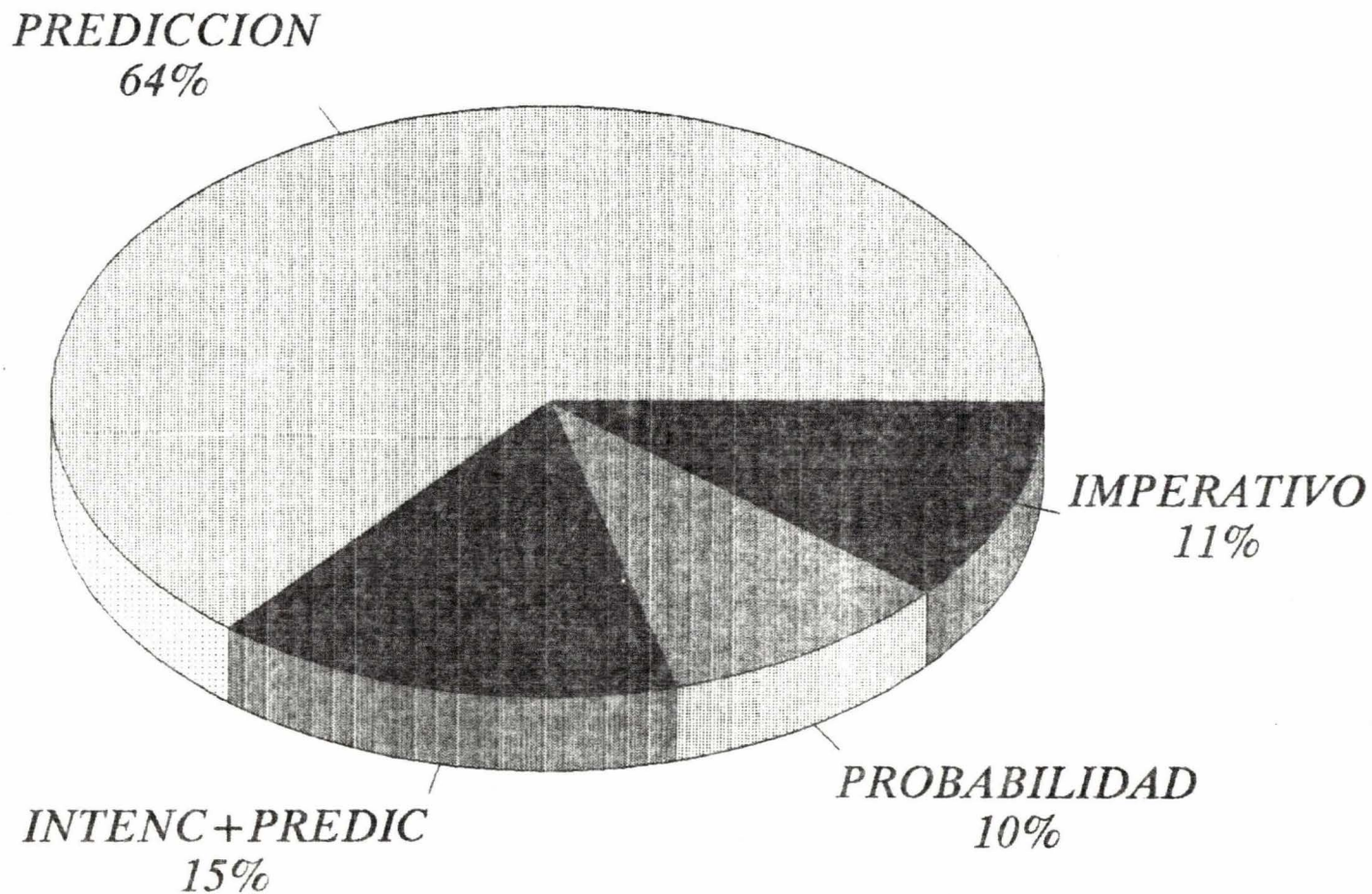
■ PROBABILIDAD + V

■ PROBABILIDAD

■ INTENC+PREDIC

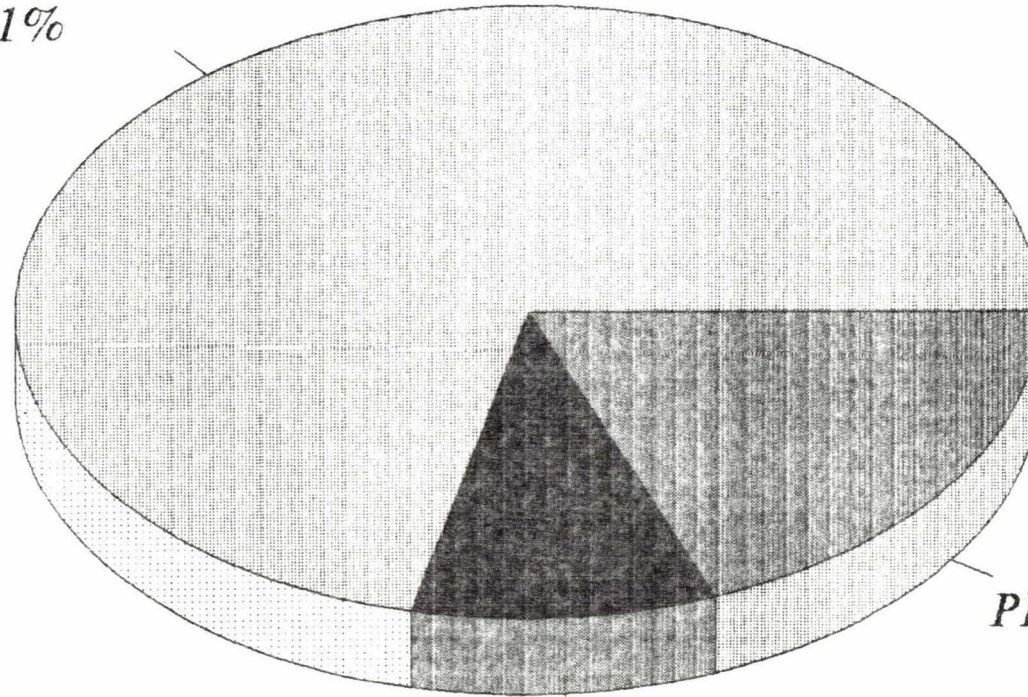
■ EXHORTATIVO

"EN OCTUBRE NO HAY MILAGROS" (1965)
FUTURO SINTETICO






"EN OCTUBRE NO HAY MILAGROS" (1965)
FUTURO ANALITICO

PREDICCIÓN
71%

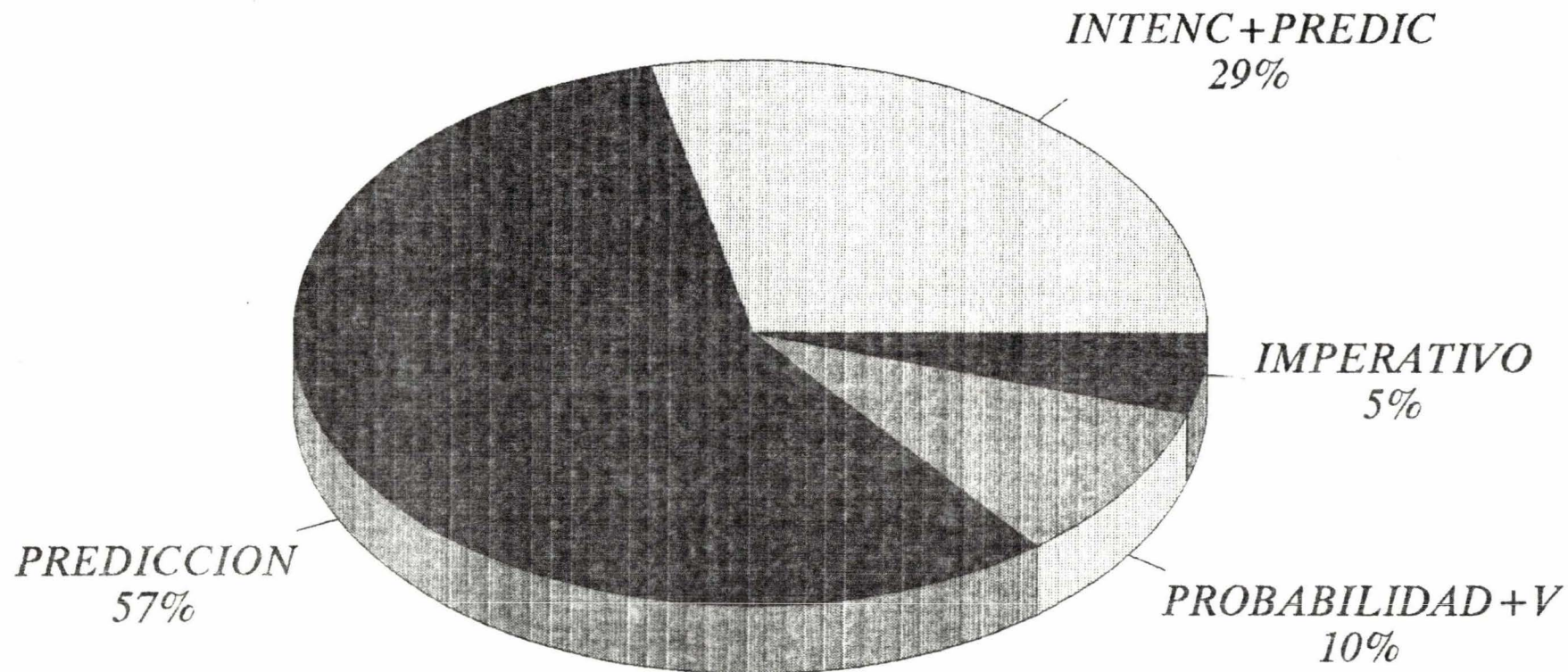


PROBABILIDAD
19%

INTENC+PREDIC
10%

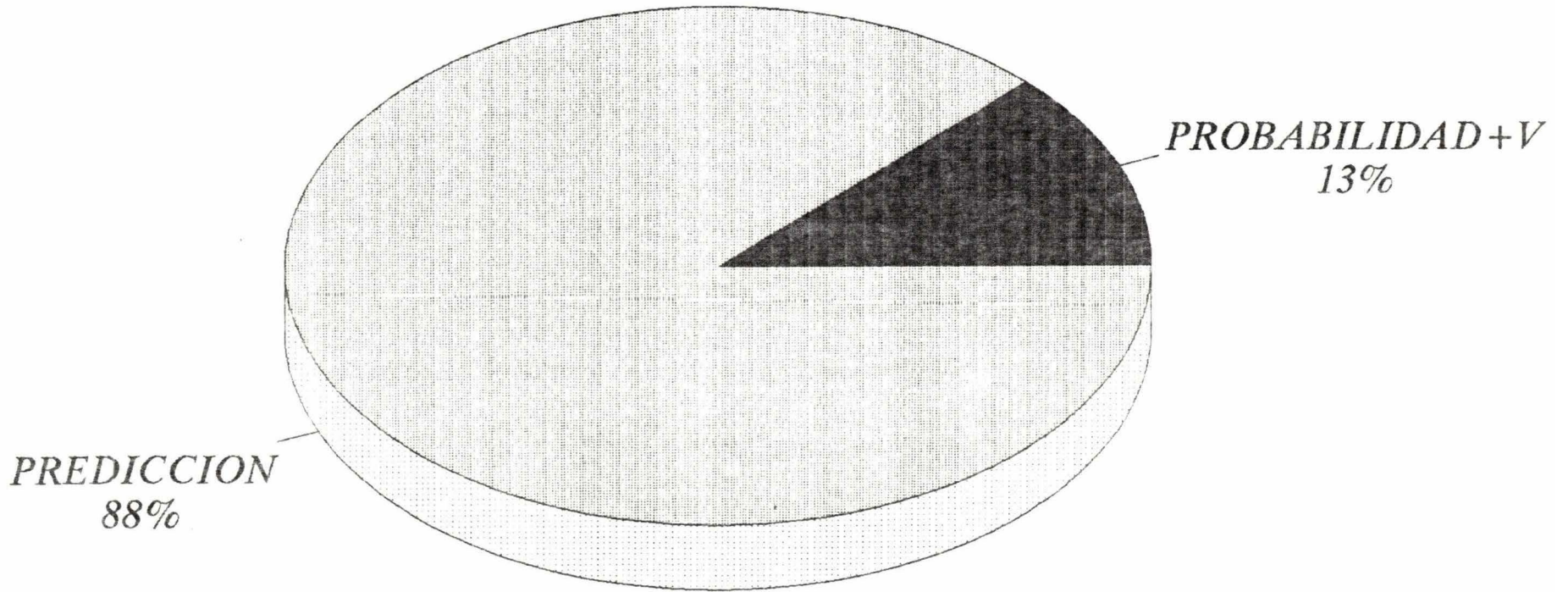
 *PREDICCIÓN*  *INTENC+PREDIC*  *PROBABILIDAD*

"FINAL DEL PORVENIR" (1992)
FUTURO SINTETICO



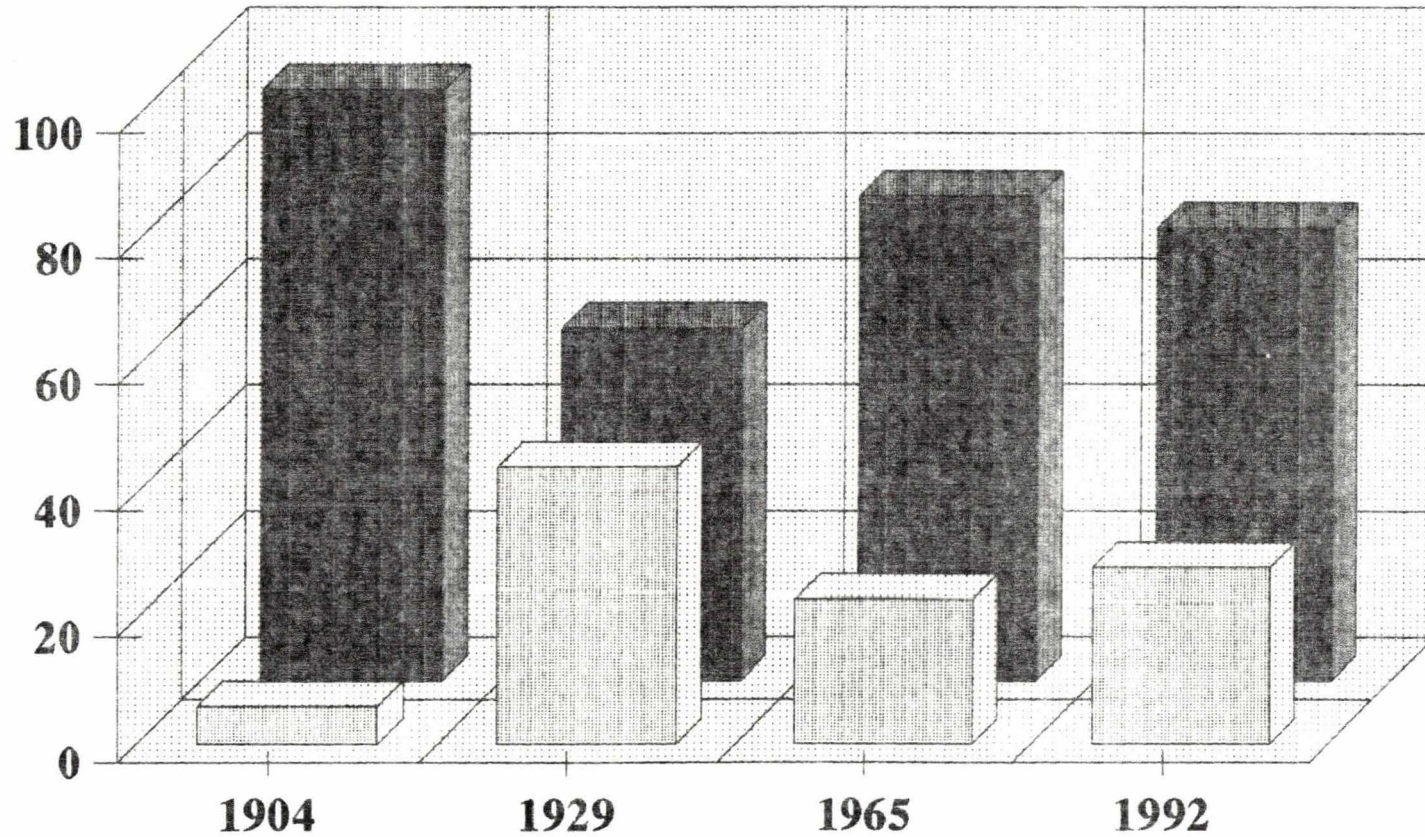
■ INTENC+PREDIC ■ PREDICCIÓN ■ PROBABILIDAD+V ■ IMPERATIVO

"FINAL DEL PORVENIR" (1992)
FUTURO ANALITICO

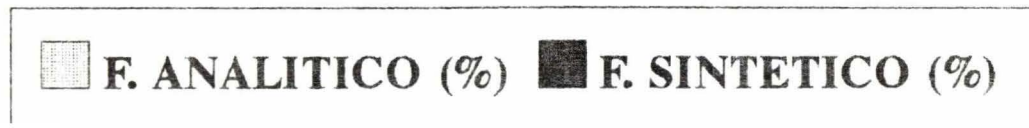


■ *PROBABILIDAD+V* □ *PREDICCIÓN*

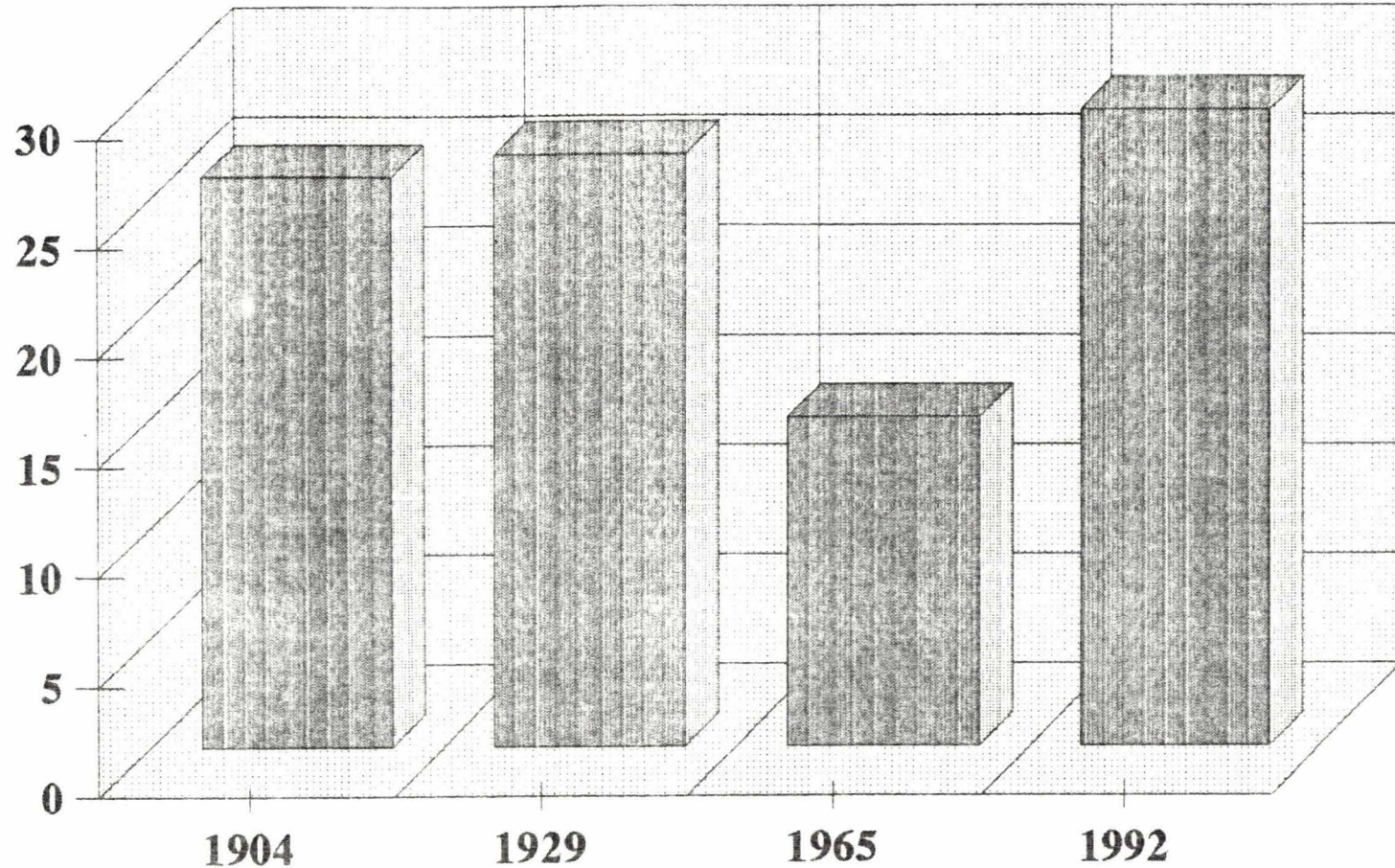
CUADRO COMPARATIVO FUTURO ANALITICO Y SINTETICO




F. SINTETICO (%)	94	56	77	72
F. ANALITICO (%)	6	44	23	28



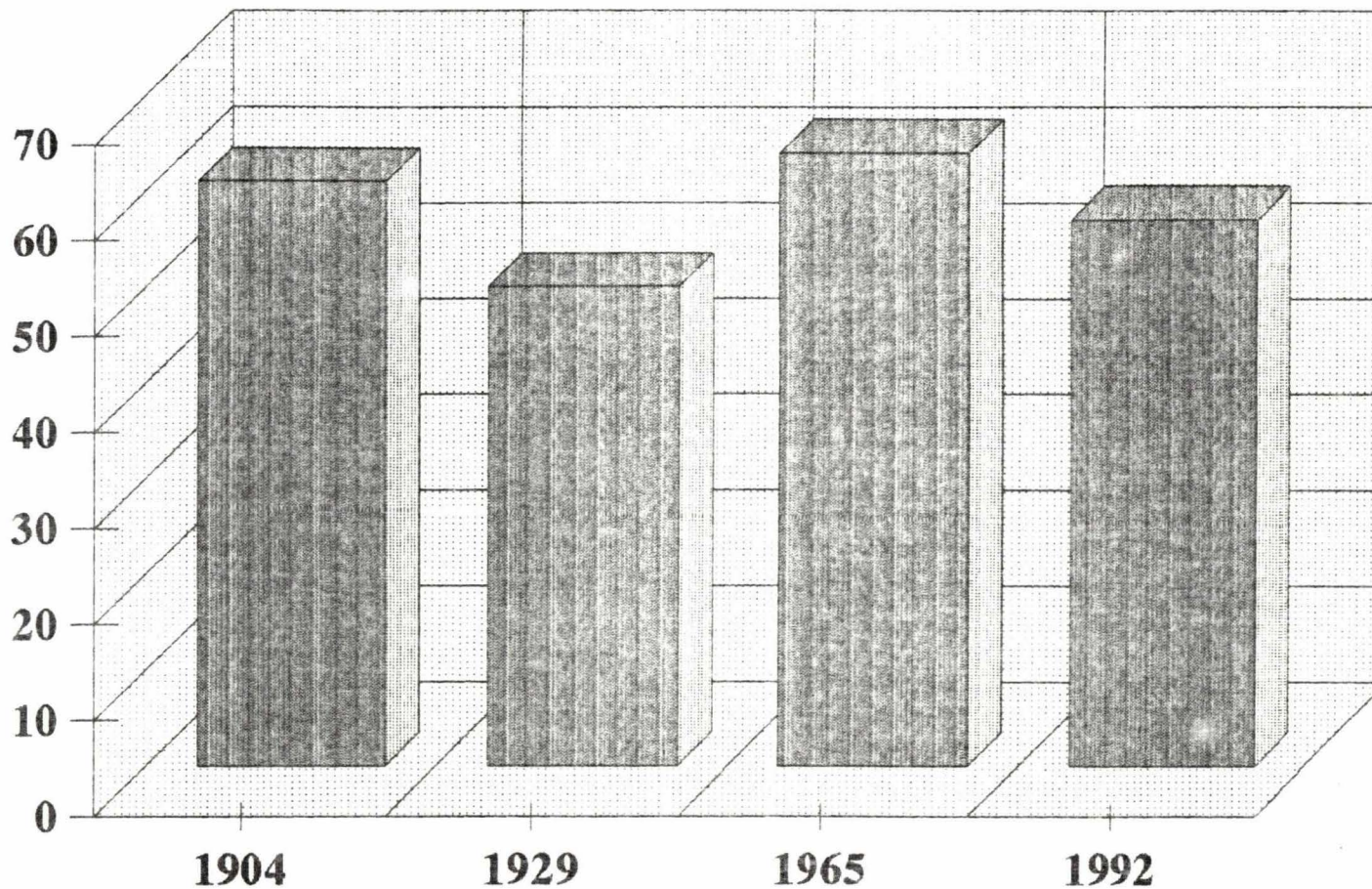
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO
INTENCION + PREDICCIÓN (%)



INT + PRED (%)	26	27	15	29
----------------	----	----	----	----

 INT + PRED (%)

FUTURO SINTETICO COMPARATIVO
PREDICCIÓN (%)



PREDICCIÓN (%)

61

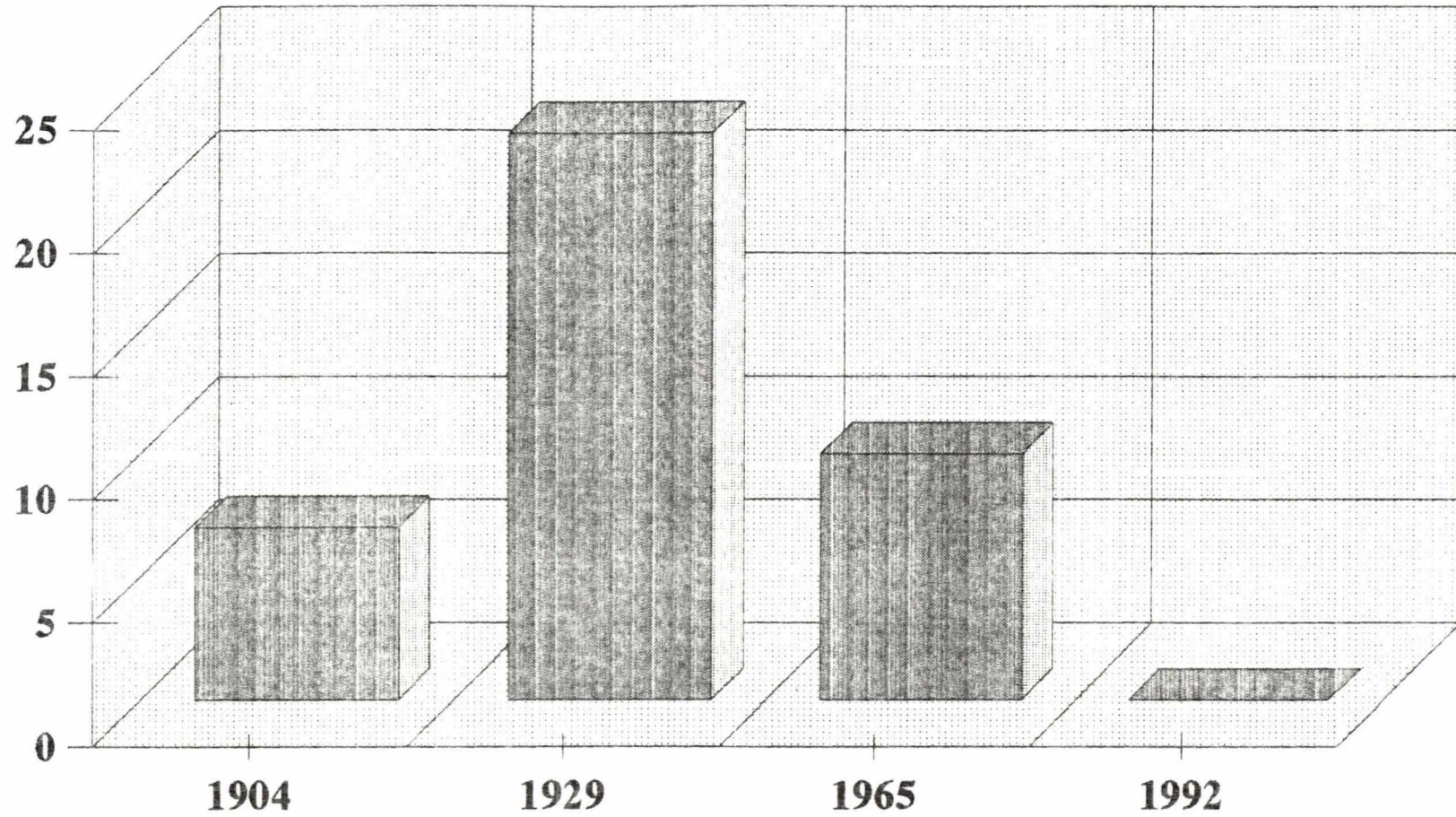
50

64

57

 **PREDICCIÓN (%)**

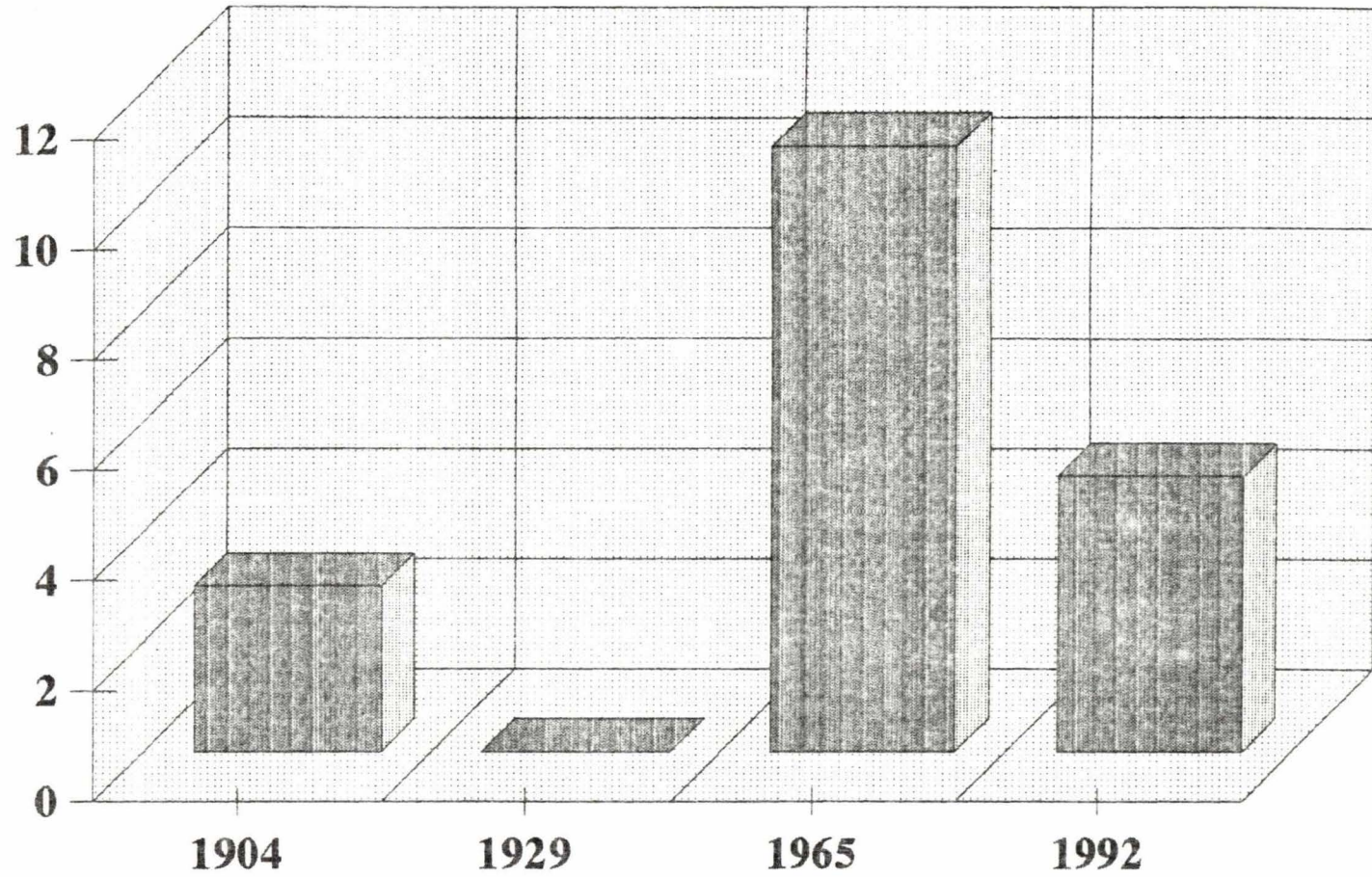
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO PROBABILIDAD




PROB. (%)	7	23	10	0
-----------	---	----	----	---

■ PROB. (%)

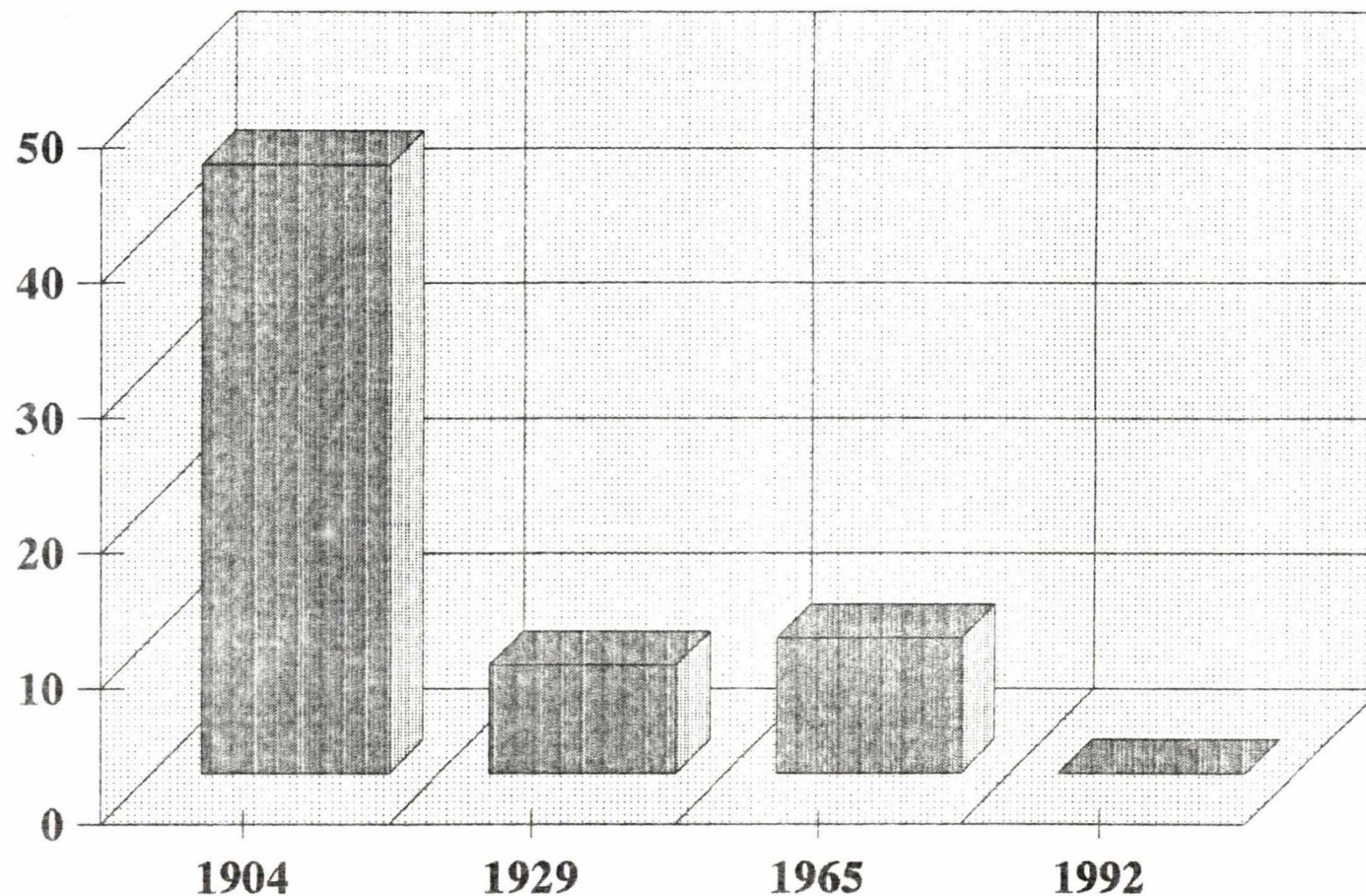
FUTURO SINTETICO COMPARATIVO IMPERATIVO



IMPERATIVO (%)	3	0	11	5
----------------	---	---	----	---

 **IMPERATIVO (%)**

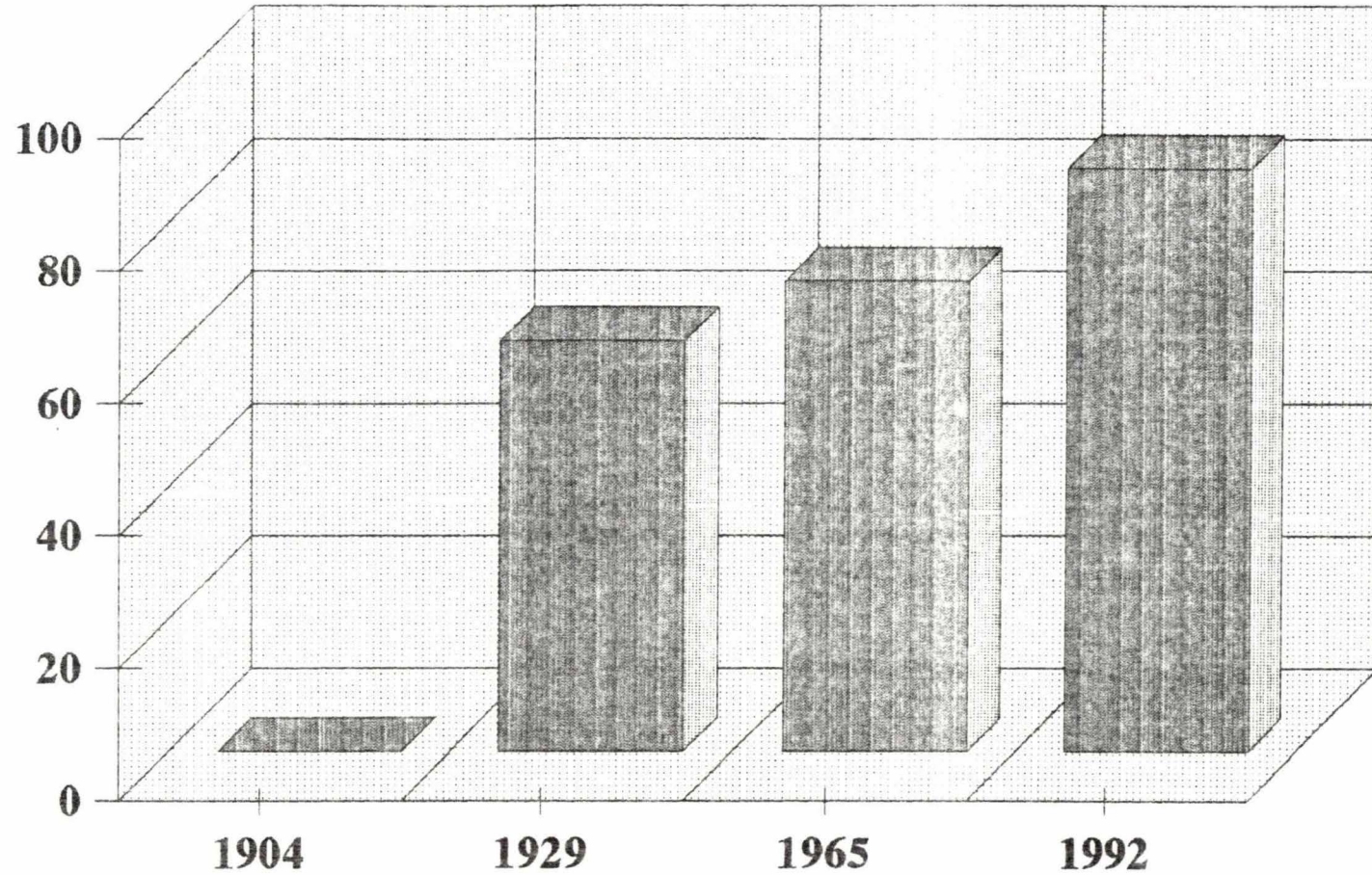
FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
INTENCION + PREDICCION



INT. + PRED. (%)	45	8	10	0
------------------	----	---	----	---

■ INT. + PRED. (%)

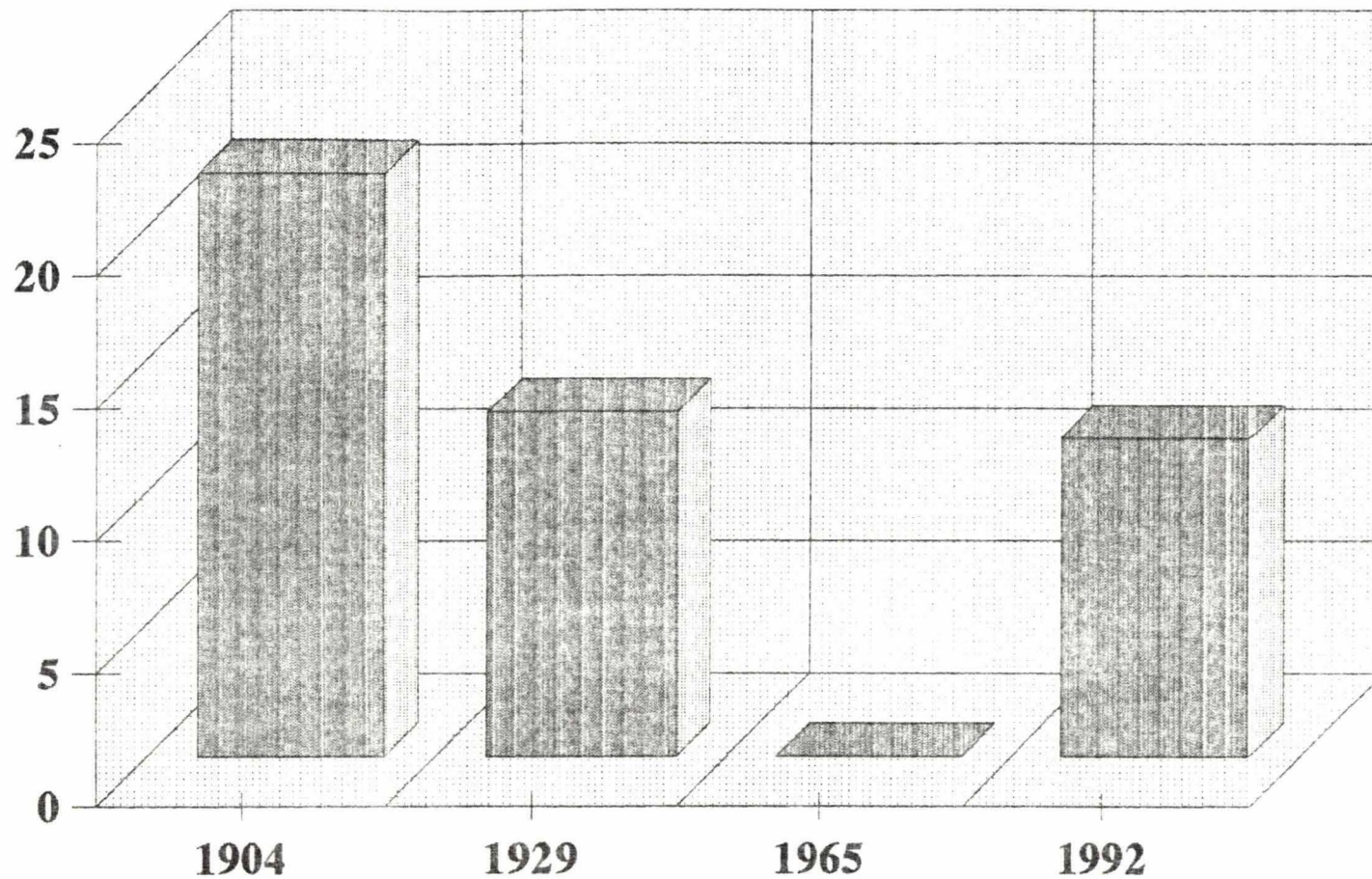
FUTURO ANALITICO COMPARATIVO PREDICCION




PREDICCION (%)	0	62	71	88
----------------	---	----	----	----

■ PREDICCION (%)

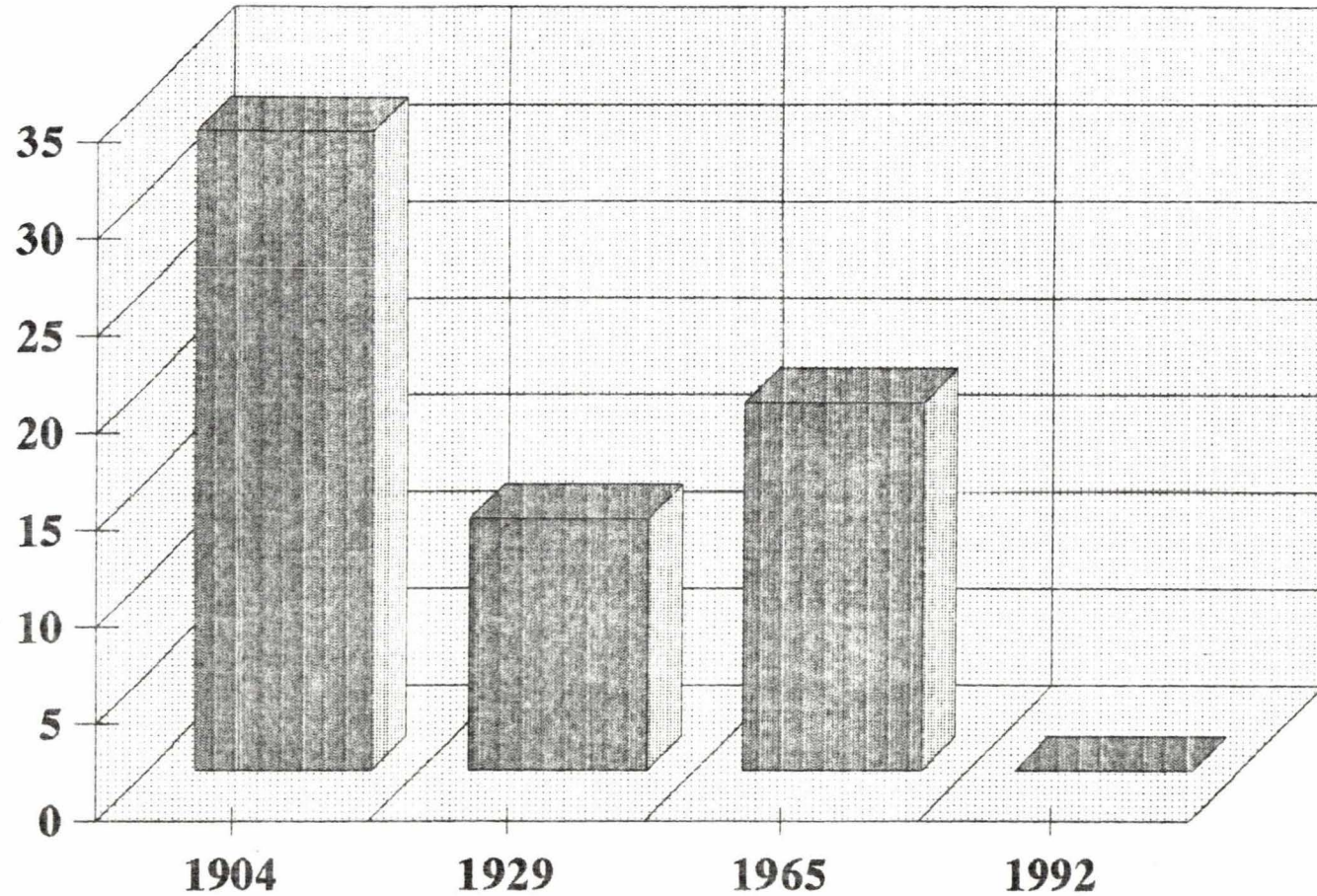
FUTURO ANALITICO COMPARATIVO
PROBABILIDAD + V



PROBAB + V (%)	22	13	0	12
----------------	----	----	---	----

 **PROBAB + V (%)**

FUTURO ANALITICO COMPARATIVO PROBABILIDAD



PROBABILIDAD (%)	33	13	19	0
------------------	----	----	----	---

■ PROBABILIDAD (%)